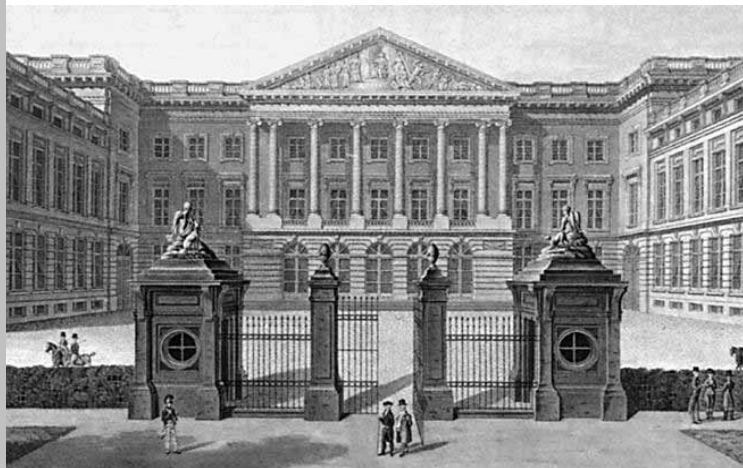


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006



3-154

Séances plénières
Jeudi 16 mars 2006

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 16 maart 2006

Namiddagvergadering

3-154

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre	8
Prise en considération de propositions.....	8
Questions orales	9
Question orale de M. Philippe Mahoux à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «les frais abusifs pratiqués dans le secteur du crédit hypothécaire» (n° 3-1046)	9
Question orale de M. Stefaan Noreilde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «un numéro sms national pour les services de secours» (n° 3-1051)	10
Question orale de M. Karim Van Overmeire au ministre des Affaires étrangères sur «le désaccord entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre flamand Bourgeois au sujet du meurtre sur la famille kurde Ferho» (n° 3-1050).....	12
Question orale de Mme Sfia Bouarfa à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur «l'avant-projet de loi sur les heures d'ouverture» (n° 3-1047)	14
Question orale de M. Joris Van Hauthem au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'équipe paramédicale d'intervention à Hal» (n° 3-1049)	17
Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les postes de garde de médecine générale» (n° 3-1053)	19
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la subvention de postes de garde de médecine générale» (n° 3-1055).....	19
Question orale de M. André Van Nieuwkerke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les placements inadaptés dans les institutions communautaires» (n° 3-1054)	20
Question orale de Mme Christel Geerts au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «la création d'un Institut européen pour l'égalité des chances» (n° 3-1052).....	22
Question orale de M. Luc Willems au ministre de l'Emploi sur «la modification du champ de compétence de la Commission paritaire dont relève le travail rémunéré au moyen de chèques-service» (n° 3-1045)	23
Question orale de M. Jan Steverlynck au vice-premier ministre et ministre des Finances sur	

Inhoudsopgave

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid	8
Inoverwegingneming van voorstellen	8
Mondelinge vragen	9
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de onterechte kosten die worden aangerekend in de sector van het hypothecair krediet» (nr. 3-1046)	9
Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «een nationaal sms-nummer voor hulpdiensten» (nr. 3-1051).....	10
Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn meningsverschil met de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid inzake de moord op de Koerdische familie Ferho» (nr. 3-1050)	12
Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Middenstand en Landbouw over «het voorontwerp van wet inzake de openingsuren» (nr. 3-1047)	14
Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het paramedisch interventieteam in Halle» (nr. 3-1049).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wachtposten voor huisartsen» (nr. 3-1053)	19
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de subsidiëring van huisartsenwachtposten» (nr. 3-1055)	19
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de oneigenlijke plaatsingen in de gemeenschapsinstellingen» (nr. 3-1054)	20
Mondelinge vraag van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de oprichting van een Europees instituut voor gelijke kansen» (nr. 3-1052).....	22
Mondelinge vraag van de heer Luc Willems aan de minister van Werk over «de wijziging van het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor arbeid via dienstencheques» (nr. 3-1045).....	23
Mondelinge vraag van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Financiën	

«la TVA et le système d'égouts» (n° 3-1048)	25	over «BTW en riolering» (nr. 3-1048)	25
Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre de la Coopération au Développement sur «la taxe sur les billets d'avion» (n° 3-1056).....	27	Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de belasting op vliegbiljetten» (nr. 3-1056)	27
Bienvenue à une délégation	32	Verwelcoming van een delegatie.....	32
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, conclu par échange de notes datées à Bruxelles le 19 février 2004 et le 18 mars 2004 (Doc. 3-1573).....	32	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gesloten door uitwisseling van nota's gedagtekend te Brussel op 19 februari 2004 en 18 maart 2004 (Stuk 3-1573)	32
Discussion générale	32	Algemene bespreking.....	32
Discussion des articles	32	Artikelsgewijze bespreking	32
Projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575).....	33	Ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575).....	33
Projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576).....	33	Wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576).....	33
Projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation)	33	Wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure).....	33
Discussion générale	33	Algemene bespreking.....	33
Discussion des articles du projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575).....	37	Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575)	37
Discussion des articles du projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576)	37	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576)	37
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation).....	37	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure).....	37
Projet de loi modifiant l'article 38, §3 ^{quater} , de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Doc. 3-1571) (Procédure d'évocation)	38	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, §3 ^{quater} , van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (Stuk 3-1571) (Evocatieprocedure).....	38
Discussion générale	38	Algemene bespreking.....	38
Discussion des articles	38	Artikelsgewijze bespreking	38
Proposition de loi portant suppression des augmentations des accises sur les carburants (de MM. Jan Steverlynck et Etienne Schouppe, Doc. 3-1389).....	38	Wetsvoorstel betreffende de afschaffing van de accijnsverhogingen op motorbrandstoffen (van de heren Jan Steverlynck en Etienne Schouppe, Stuk 3-1389).....	38
Discussion générale	38	Algemene bespreking.....	38
Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les		Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de	

revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité fiscale des travaux de rénovation et d'aménagement effectués par le propriétaire bailleur (de Mme Mia De Schamphelaere et M. Wouter Beke, Doc. 3-1529).....39	inkomstenbelastingen 1992, inzake de fiscale aftrekbaarheid van renovatie- en aanpassingswerken door de eigenaar-verhuurder (van mevrouw Mia De Schamphelaere en de heer Wouter Beke, Stuk 3-1529)..... 39
Discussion générale39	Algemene bespreking..... 39
Nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro41	Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro..... 41
Votes.....45	Stemmingen 45
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, conclu par échange de notes datées à Bruxelles le 19 février 2004 et le 18 mars 2004 (Doc. 3-1573)45	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gesloten door uitwisseling van nota's gedagtekend te Brussel op 19 februari 2004 en 18 maart 2004 (Stuk 3-1573)..... 45
Projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576)45	Wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576)..... 45
Projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation)45	Wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure) 45
Projet de loi modifiant l'article 38, §3quater, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Doc. 3-1571) (Procédure d'évocation)45	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, §3quater, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (Stuk 3-1571) (Evocatieprocedure) 45
Proposition de loi portant suppression des augmentations des accises sur les carburants (de MM. Jan Steverlynck et Etienne Schouppe, Doc. 3-1389)46	Wetsvoorstel betreffende de afschaffing van de accijnsverhogingen op motorbrandstoffen (van de heren Jan Steverlynck en Etienne Schouppe, Stuk 3-1389)..... 46
Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité fiscale des travaux de rénovation et d'aménagement effectués par le propriétaire bailleur (de Mme Mia De Schamphelaere et M. Wouter Beke, Doc. 3-1529)46	Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de fiscale aftrekbaarheid van renovatie- en aanpassingswerken door de eigenaar-verhuurder (van mevrouw Mia De Schamphelaere en de heer Wouter Beke, Stuk 3-1529)..... 46
Projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575)46	Ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575)..... 46
Nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro47	Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro..... 47
Ordre des travaux48	Regeling van de werkzaamheden 48
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'audit réalisé par la Cour des comptes sur la gestion des ressources humaines des établissements pénitentiaires» (n° 3-1444).....51	Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de audit van het Rekenhof omtrent het "human resources management" van de strafinrichtingen» (nr. 3-1444) 51
Demande d'explications de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le traitement des recours en grâce royale individuelle par le SPF Justice» (n° 3-1445).....55	Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de behandeling van de individuele gratieverzoeken door de FOD Justitie» (nr. 3-1445)..... 55

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «la nationalité et le séjour des enfants et “petits-enfants” des Belges expatriés au Congo belge» (n° 3-1463).....	57	Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de nationaliteit en het verblijf van de kinderen en “kleinkinderen” van de Belgen die naar Belgisch Congo zijn geëmigreerd» (nr. 3-1463).....	57
Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de l'Emploi sur «la déclaration électronique d'infractions à la police» (n° 3-1465)	59	Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Werk over «de elektronische aangifte van misdrijven bij de politie» (nr. 3-1465)	59
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le trafic de Subutex à destination de la Géorgie» (n° 3-1468).....	61	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de trafiek van Subutex naar Georgië» (nr. 3-1468).....	61
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le traitement par le SPF Finances des déclarations relatives à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2005» (n° 3-1462)	63	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de behandeling door de FOD Financiën van de belastingaangiften van natuurlijke personen voor het aanslagjaar 2005» (nr. 3-1462).....	63
Demande d'explications de M. Lionel Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'extradition de réfugiés népalais» (n° 3-1464)	66	Vraag om uitleg van de heer Lionel Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de uitwijzing van Nepalese vluchtelingen» (nr. 3-1464).....	66
Demande d'explications de M. Francis Delpérée au ministre des Affaires étrangères sur «la position belge face au procès de deux universitaires en Turquie» (n° 3-1450).....	68	Vraag om uitleg van de heer Francis Delpérée aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Belgische positie aangaande het proces tegen twee universitaires in Turkije» (nr. 3-1450)	68
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «les insuffisances de la loi relative aux archives» (n° 3-1456).....	71	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de ontoereikendheid van de archiefwet» (nr. 3-1456)	71
Demande d'explications de Mme Mia De Schamphelaere au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le statut des psychothérapeutes» (n° 3-1447)	74	Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het statuut van de psychotherapeuten» (nr. 3-1447).....	74
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «sa politique en matière de reconnaissance de certaines professions de la santé mentale» (n° 3-1454)	74	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «zijn beleid inzake de erkenning van sommige geestelijkegezondheidsberoepen» (nr. 3-1454)	74
Motions.....	77	Moties	77
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique de fécondité» (n° 3-1453).....	77	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het fertiliteitsbeleid» (nr. 3-1453)	77
Motions.....	79	Moties	79
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les congés de paternité et de maternité» (n° 3-1460).....	79	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vaderschaps- en moederschapsverlof» (nr. 3-1460)	79
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur «la connaissance qu'ont les conducteurs des signaux du tableau de bord de leur		Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over «de kennis van de chauffeurs van het dashboard van hun wagen»	

voiture» (n° 3-1467)	81	(nr. 3-1467)	81
Excusés	82	Berichten van verhindering	82
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	83	Naamstemmingen	83
Propositions prises en considération	85	In overweging genomen voorstellen	85
Composition de commissions	86	Samenstelling van commissies	86
Demandes d'explications	87	Vragen om uitleg	87
Évocations	88	Evocaties	88
Messages de la Chambre	89	Boodschappen van de Kamer	89
Dépôt de projets de loi	90	Indiening van wetsontwerpen	90
Réponse du gouvernement aux recommandations du Sénat	90	Antwoord van de regering op aanbevelingen van de Senaat	90
Cour d'arbitrage – Arrêts	90	Arbitragehof – Arresten	90
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles	91	Arbitragehof – Prejudiciële vragen	91
Cour d'arbitrage – Recours	91	Arbitragehof – Beroepen	91
Parquet	92	Parket	92
Tribunal de première instance	92	Rechtbank van eerste aanleg	92
Tribunal du travail	92	Arbeidsrechtbank	92
Auditorat du Travail	92	Arbeidsauditoraat	92
Tribunal de commerce	93	Rechtbank van koophandel	93
Entreprises publiques économiques – SNCB	93	Economische Overheidsbedrijven – NMBS	93

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin

(La séance est ouverte à 15 h 05.)

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi du dossier de Mme Nele Lijnen, désignée comme sénatrice cooptée, en remplacement de M. Jacques Germeaux.

Le Bureau a procédé à la vérification des pouvoirs de Mme Lijnen.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

Pas d'objection ?

Je prie donc M. Brotcorne, rapporteur, de donner lecture du rapport du Bureau.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée le 9 mars 2006 par le groupe VLD afin de pourvoir au remplacement de M. Jacques Germeaux, qui a prêté serment comme membre de la Chambre des représentants.

Le bureau a constaté que le document prescrit par l'article 220, §3, du Code électoral, est signé par la majorité des sénateurs élus directs et des sénateurs de communauté appartenant à ce groupe.

De plus, Mme Nele Lijnen, désignée comme sénatrice cooptée, a justifié qu'elle remplit les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Le Bureau a dès lors l'honneur de vous proposer l'admission de Mme Nele Lijnen comme membre du Sénat.

Mme la présidente. – Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

Mme la présidente. – Je prie Mme Nele Lijnen de prêter le serment constitutionnel.

– **Mme Nele Lijnen prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne acte à Mme Lijnen de sa prestation de serment et la déclare installée dans sa fonction de sénatrice. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van mevrouw Nele Lijnen, aangewezen als gecoöpteerd senator, ter vervanging van de heer Jacques Germeaux.

Het Bureau is overgegaan tot het onderzoek van de geloofsbrieven van mevrouw Lijnen.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Geen bezwaar?

Dan verzoek ik de heer Brotcorne, rapporteur, kennis te geven van het verslag van het Bureau.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Het Bureau heeft kennis genomen van de aanwijzing die op 9 maart 2006 werd gedaan door de VLD-fractie teneinde te voorzien in de vervanging van de heer Jacques Germeaux, die de eed heeft afgelegd als lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

Het Bureau heeft vastgesteld dat het document voorgeschreven door artikel 220, §3, van het kieswetboek, ondertekend is door de meerderheid van de rechtstreeks verkozen senatoren en de gemeenschapssenatoren die tot deze fractie behoren.

Bovendien heeft mevrouw Nele Lijnen, aangewezen als gecoöpteerd senator, bewezen dat zij de door de Grondwet gestelde verkiesbaarheidsvoorwaarden vervult.

Het Bureau heeft dan ook de eer u voor te stellen mevrouw Nele Lijnen toe te laten als lid van de Senaat.

De voorzitter. – Vraagt iemand het woord?

Daar niemand het woord vraagt, breng ik de conclusies van dit verslag in stemming.

– **De conclusies van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

De voorzitter. – Ik verzoek mevrouw Nele Lijnen de grondwettelijke eed af te leggen.

– **Mevrouw Nele Lijnen legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef mevrouw Lijnen akte van haar eedaflegging en verklaar haar aangesteld in haar functie van senator. *(Algemeen applaus)*

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de M. Philippe Mahoux à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «les frais abusifs pratiqués dans le secteur du crédit hypothécaire» (n° 3-1046)

M. Philippe Mahoux (PS). – Selon le journal *De Tijd* du 15 mars 2006 qui se base sur une enquête menée par la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), différents établissements financiers ont manifestement abusé leurs clients. Selon cette enquête, plusieurs banques et institutions de crédit ont fait payer aux personnes qui ont un crédit hypothécaire des frais qui ne sont pas admis au sens de la loi sur le crédit hypothécaire. Ces frais abusifs apparaissent donc comme illégaux. Il faut également préciser que ces frais s'élevaient souvent à plus de 100 euros.

Le mécanisme illégal est assez simple. Ces frais abusifs sont imposés aux personnes qui optent pour le refinancement de leur prêt auprès d'une autre institution de crédit. L'enquête constate également que les clients qui remboursent de manière anticipative un crédit sont, eux aussi, taxés. Or, la loi interdit ce genre de pratiques.

Ces frais étant illégaux, quelles mesures allez-vous prendre, monsieur le ministre, pour contraindre ces établissements financiers à rembourser les clients, non seulement ceux qui ont porté plainte mais également ceux qui ne sont peut-être pas encore au courant du caractère plus qu'abusif de ces frais ?

Par ailleurs, quelles mesures allez-vous prendre vis-à-vis non seulement des établissements fautifs mais également de l'ensemble du secteur des opérateurs de crédit hypothécaire afin que ce genre d'abus ne se reproduise plus ?

Pensez-vous qu'une initiative législative serait de nature à apaiser les craintes légitimes des consommateurs face à ce genre de pratiques ?

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – La CBFA a effectivement constaté dans quelques dossiers que des sociétés de crédit hypothécaire avaient imputé des coûts à des preneurs de crédit qui n'étaient pas conformes à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

En vertu de l'article 11 de cette loi, seuls les frais de constitution du dossier et d'estimation du bien immobilier ainsi que les coûts justifiés par l'examen d'une demande de modification du crédit peuvent être facturés.

La CBFA a toutefois constaté que, dans certains cas, des frais de dossiers étaient imputés au preneur de crédit qui avait demandé la radiation d'une inscription hypothécaire après avoir remboursé intégralement le crédit. Il est aussi arrivé que des frais de dossiers soient comptés pour l'obtention d'un décompte lors d'un remboursement anticipé. La loi n'était

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de onterechte kosten die worden aangerekend in de sector van het hypothecair krediet» (nr. 3-1046)

De heer Philippe Mahoux (PS). – Volgens *De Tijd* van 15 maart 2006, die zich daarvoor baseert op een enquête van de CBFA, hebben verschillende financiële instellingen manifest hun cliënten misleid. Volgens die enquête hebben verschillende banken en kredietinstellingen aan mensen met een hypothecair krediet kosten aangerekend die volgens de wet op het hypothecair krediet niet mogen worden aangerekend. Die kosten liepen soms op tot meer dan 100 euro.

Dat onwettige mechanisme is vrij eenvoudig. De kosten worden opgelegd aan mensen die hun lening willen herfinancieren bij een andere kredietinstelling. Het onderzoek wijst eveneens uit dat ook aan cliënten die hun krediet vervroegd terugbetalen, kosten worden aangerekend. De wet verbiedt dergelijke praktijken.

Welke maatregelen zal de minister nemen om die financiële instellingen ertoe te verplichten hun cliënten terug te betalen, niet enkel zij die klacht hebben ingediend, maar ook zij die misschien nog niet weten dat die kosten onrechtmatig zijn?

Welke maatregelen zal hij nemen, niet alleen ten opzichte van de instellingen die foutief handelen, maar ook ten aanzien van de hele hypothecaire kredietsector, opdat dergelijke misbruiken zich niet meer zouden voordoen?

Denkt hij dat een wetgevend initiatief de gerechtvaardigde vrees van de consument voor dat soort praktijken weg kan nemen?

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – De CBFA heeft in enkele dossiers inderdaad vastgesteld dat hypothecaire kredietinstellingen kredietnemers kosten hebben aangerekend die niet in overeenstemming zijn met de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

Volgens artikel 11 van die wet mogen enkel de kosten voor de samenstelling van het dossier en voor de schatting van het onroerend goed en de kosten voor het onderzoek van een vraag tot aanpassing van het krediet aangerekend worden.

De CBFA heeft echter vastgesteld dat in sommige gevallen dossierkosten aan kredietnemers werden aangerekend die de doorhaling van een hypothecaire inschrijving hadden gevraagd na het krediet volledig te hebben terugbetaald. Soms worden ook dossierkosten gevraagd bij een vervroegde

donc pas respectée dans aucune de ces deux situations.

À chaque fois que la CBFA a reçu une plainte à ce sujet, elle a enjoint les entreprises hypothécaires à payer les frais en question. De plus, la CBFA a demandé à ces sociétés de crédit hypothécaire de prendre les mesures qui s'imposent pour rembourser tous les frais contraires à la loi, y compris aux personnes qui n'avaient pas encore porté plainte. Sur ce point, l'affaire est dès lors réglée.

Pour éviter tout malentendu à l'avenir, la CBFA a publié à la mi-février 2006 une circulaire clarifiant plusieurs aspects et rappelant que les coûts exceptionnels autorisés devaient figurer dans la liste des tarifs.

Comme il s'agit ici de l'application de la législation en vigueur, il ne me semble pas nécessaire dans l'état actuel des choses de proposer un amendement légal à cet égard puisque, grâce à l'intervention de la CBFA, la loi est désormais respectée.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je remercie le ministre pour sa réponse.

Il serait cependant intéressant de connaître le montant total de ce qui a été remboursé par l'ensemble des organismes financiers. Il doit être possible de l'obtenir par l'intermédiaire de la CBFA. Cela nous permettrait de juger de l'importance de l'illégalité.

Grâce à l'action de la Commission bancaire, du gouvernement et des parlementaires, la situation a pu être réglée ; il ne se justifie donc peut-être plus de modifier la loi.

Mais j'aimerais vraiment connaître le montant total remboursé.

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – Plutôt que de vous donner un chiffre incorrect ou à tout le moins imprécis, je vais demander à la CBFA le montant global des sommes qui ont été restituées. Je vous en ferai part dès que j'en disposerai.

Question orale de M. Stefaan Noreilde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «un numéro sms national pour les services de secours» (n° 3-1051)

Mme la présidente. – M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, répondra.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – La semaine dernière, l'Atomium a été évacué à la suite d'une alerte à la bombe par message sms.

Les jeunes préfèrent envoyer des sms que de téléphoner à partir d'un poste fixe. Certains médias réagissent de manière pratique au succès des sms et ont lancé des lignes d'information par sms. Ce n'est pas une mauvaise chose en soi. J'apprends des services d'ordre qu'il règne un malentendu à ce sujet. Certains utilisateurs de GSM pensent pouvoir avertir les services d'ordre par le biais des lignes d'information par sms. Ainsi, une attaque contre un bijoutier gantois a d'abord été signalée par le biais d'une ligne d'information. C'est seulement bien plus tard que les services d'ordre ont été avertis, ce qui a évidemment fait perdre un

terugbetaling. In beide gevallen werd de wet niet nageleefd.

Elke keer dat de CBFA daarover een klacht ontving, heeft ze de hypothecaire instellingen gelast de betreffende kosten terug te betalen. Bovendien heeft de CBFA die hypothecaire kredietinstellingen gevraagd de nodige maatregelen te nemen om alle onwettige kosten terug te betalen, ook aan de personen die nog geen klacht hadden ingediend. Op dat punt is de zaak dus geregeld.

Om in de toekomst elk misverstand te voorkomen, heeft de CBFA midden februari een rondzendbrief gepubliceerd die verschillende aspecten verduidelijkt en eraan herinnert dat uitzonderlijk toegestane kosten in de tarieflijst moeten worden opgenomen.

Aangezien het in dit geval gaat om de toepassing van de wet, lijkt het me op dit ogenblik niet nodig een wijziging van de wet voor te stellen. Door het optreden van de CBFA wordt de wet nu gerespecteerd.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Het zou interessant zijn het totale bedrag te kennen dat door alle financiële instellingen werd terugbetaald. Dat maakt het mogelijk om de omvang van die onwettige praktijk te beoordelen.

Dankzij het optreden van de CBFA, de regering en parlementsleden kon de toestand worden rechtgezet. Het is dan wellicht niet meer nodig de wet aan te passen, maar ik kende wel graag het totale terugbetaalde bedrag.

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Ik zal dat bedrag aan de CBFA vragen en dat u meedelen zodra ik het heb ontvangen.

Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «een nationaal sms-nummer voor hulpdiensten» (nr. 3-1051)

De voorzitter. – De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, antwoordt.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Vorige week werd het Atomium ontruimd na een bommelding via een sms-bericht.

Jongeren zijn meer geneigd te sms'en dan te bellen via een vaste telefoon. Bepaalde media spelen handig in op het succes van het sms'en en lanceerden de zogenaamde sms-tiplijnen. Op zich is daar niets mis mee. Wel verneem ik van de ordediensten dat daarover een misverstand bestaat. Sommige gsm-gebruikers menen via de sms-tiplijnen de ordediensten te kunnen waarschuwen. Zo werd een overval op een Gentse juwelier eerst gemeld via een tiplijn. Pas heel wat later werden de ordediensten gealarmeerd, waardoor natuurlijk kostbare tijd verloren ging.

De ordediensten kunnen best gewaarschuwd worden via een vaste telefoonlijn, maar anderzijds vraag ik me af of de

temps précieux.

Il est préférable d'avertir les services d'ordre à partir d'un poste de téléphone fixe, mais je me demande si les autorités ne doivent pas réagir au succès du sms qui est devenu une nouvelle réalité sociale.

Le ministre estime-t-il que les services de secours doivent pouvoir être appelés par le biais d'un numéro national sms d'urgence ? Dans l'affirmative, comment cela sera-t-il organisé et dans quel délai ? Dans la négative, pourquoi, et comment le ministre compte-t-il dissiper la confusion chez le citoyen ?

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *L'information par sms offre de nombreuses possibilités. On fera de plus en plus usage de la possibilité d'envoyer toutes sortes d'informations, par exemple pour des pannes de gaz ou d'électricité, ce qui concerne mon département de l'Économie.*

Je lis à présent la réponse du ministre Dewael.

À l'occasion d'une question orale de Mme Zrihen, j'ai répondu à ce sujet que l'information par sms peut être utile, surtout pour les personnes ayant des problèmes d'élocution et d'audition.

À cette occasion, j'ai entre autres demandé à la police fédérale d'examiner comment cela peut être réalisé. On a attiré mon attention sur un certain nombre de pièges dans le domaine opérationnel et technique, lesquels sont incompatibles avec les conditions de base de l'envoi adéquat d'un appel à l'aide.

Il n'existe avant tout aucune garantie qu'un message sms atteigne le destinataire dans un délai prescrit. Ainsi, celui qui appelle peut avoir le sentiment qu'il sera rapidement aidé alors que son message n'est pas arrivé.

Une autre contre-indication importante est qu'on ne parvient pas encore à localiser avec suffisamment de précision les appels à l'aide envoyés par GSM. Cette précision est indispensable pour les services de secours. Pour des messages oraux envoyés par GSM, les possibilités de localisation de celui qui appelle constituent également un problème, mais cet inconvénient peut être annulé par le fait que celui qui appelle est connu ; on peut donc lui demander où il se trouve, ce qui est impossible en cas de message sms. Si les collaborateurs de centraux téléphoniques d'urgence doivent appeler ceux qui envoient des messages sms, cela augmente fortement leur charge de travail. Les centraux téléphoniques de secours ne sont pas suffisamment équipés à cet effet.

Je comprends la préoccupation du sénateur. Il veut garantir que le citoyen en détresse soit aidé le mieux possible. Je poursuis le même objectif et j'ai développé un système à cet effet. Pour le faire fonctionner de manière adéquate, des conditions de base doivent toutefois être remplies.

Ces conditions sont au nombre de cinq. Le numéro d'appel doit être immédiatement disponible au central téléphonique de secours. L'appel doit arriver au bon central ; il en faut de préférence un par province. L'appel doit pouvoir être localisé simplement. Celui qui demande de l'aide doit pouvoir être

overheid niet moet inspelen op het succes van het sms'en dat een nieuwe maatschappelijke realiteit is geworden.

Vandaar volgende vragen. Is de minister van oordeel dat de hulpdiensten via een nationaal sms-noodnummer moeten kunnen worden opgeroepen? Zo ja, hoe zal dat worden georganiseerd en tegen wanneer? In ontkennend geval, waarom niet en hoe zal de minister de verwarring bij de burger wegnemen?

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Sms-berichtgeving biedt heel wat mogelijkheden. Er zal meer en meer gebruik gemaakt worden van de mogelijkheid om allerhande informatie door te sturen, bijvoorbeeld over elektriciteits- of gaspannes wat mijn departement Economie betreft.

Ik lees nu het antwoord van minister Dewael.

Ter gelegenheid van een mondelinge vraag van mevrouw Zrihen heb ik met betrekking tot deze kwestie geantwoord dat sms-berichtgeving nuttig kan zijn, zeker voor mensen met spraak- en gehoorproblemen.

Naar aanleiding daarvan heb ik onder meer aan de federale politie gevraagd na te gaan hoe dat kan worden gerealiseerd. Ik werd erop gewezen dat er een aantal valkuilen zijn op operationeel en technisch gebied, die niet te verzoenen zijn met de basisvoorwaarden voor het adequaat uitzenden van noodhulp.

Allereerst is er geen garantie dat een sms-bericht de bestemming binnen een gestelde tijd bereikt. Zo kan de oproeper het gevoel krijgen snel te zullen worden geholpen terwijl zijn bericht niet is aangekomen.

Een andere belangrijke contra-indicatie is dat men er nog steeds niet in slaagt gsm-noodoproepen voldoende nauwkeurig te lokaliseren, wat voor de hulpverlening onontbeerlijk is. Voor gesproken gsm-oproepen vormen de gebrekkige lokalisatiemogelijkheden van de oproeper eveneens een probleem, maar dat nadeel kan worden opgevangen omdat de oproeper bekend is en men hem dus kan vragen waar hij zich bevindt, wat bij een sms-bericht niet mogelijk is. Als de medewerkers van de noodcentrales echter moeten bellen naar de verzenders van de sms-berichten dan verhoogt dat hun werklast aanzienlijk. Daartoe zijn de noodcentrales onvoldoende bemand.

Ik begrijp de bekommernis van het geacht lid. Hij wil garanderen dat de burger in nood zo goed mogelijk geholpen wordt. Ik streef hetzelfde doel na en heb daarvoor een systeem ontwikkeld. Om dat systeem adequaat te laten functioneren moeten evenwel bepaalde basisvoorwaarden zijn vervuld.

Dit zijn de vijf basisvoorwaarden. Het oproepnummer moet onmiddellijk beschikbaar zijn voor de noodcentrale. De oproep moet terecht komen bij de juiste noodcentrale, liefst één per provincie. De oproep moet eenvoudig kunnen worden gelokaliseerd. De hulpvrager moet kunnen worden ondervraagd of het moet duidelijk zijn wat van de politie of

interrogé, ou ce qui est attendu de la police ou de l'assistance non policière doit être précis. Celui qui appelle doit pouvoir être identifié.

L'introduction d'un numéro sms pour les services d'urgence ne semble donc pas être une solution adéquate au problème décrit. À première vue un numéro sms d'urgence pour la police ne répond pas à une série de conditions importantes et son usage ne peut garantir une intervention urgente optimale. À côté des lignes d'information existantes par lesquelles le public peut aujourd'hui s'adresser aux médias, un numéro sms d'urgence supplémentaire ne ferait peut-être qu'augmenter la confusion.

J'ai également soumis le problème à la police fédérale. Elle a déjà pris contact avec la ligne d'information pour développer un partenariat. L'objectif est de conclure des conventions sur d'éventuelles informations utiles pouvant être transmises par la ligne d'information aux services de police. L'objectif est aussi de demander aux programmeurs s'ils sont prêts à faire savoir au citoyen que le numéro sms 4040 ne donne pas accès aux services de police.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Il importe que le ministre reconnaisse le problème et annonce un partenariat avec le média qui a créé un ligne d'information afin que les appels destinés aux services d'ordre arrivent quand même au bon endroit.*

J'examinerai également si les obstacles énumérés existent bel et bien. Le ministre a évoqué le problème de localisation. Selon une directive européenne, tout véhicule doit à partir de 2009 être équipé d'un dispositif permettant de le localiser. Il devient donc possible de localiser tant les GSM que les voitures sans qu'un appel soit nécessaire pour cela. Le problème me semble donc soluble.

Je suivrai ce dossier et j'examinerai quelles suggestions je pourrai éventuellement encore faire.

Question orale de M. Karim Van Overmeire au ministre des Affaires étrangères sur «le désaccord entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre flamand Bourgeois au sujet du meurtre sur la famille kurde Ferho» (n° 3-1050)

Mme la présidente. – M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, répondra.

M. Karim Van Overmeire (VL. BELANG). – *Le 2 mars, les parents de Derwich Ferho ont été assassinés au Kurdistan. Derwich Ferho est le président de l'Institut kurde à Bruxelles et est entre-temps devenu citoyen belge. Selon un récent rapport de l'organisation turque des droits de l'homme, IHD, il faut sérieusement prendre en compte la possibilité d'un assassinat politique commis sur ordre de l'armée turque. Mais il n'y a pas encore de preuves concrètes dans ce sens.*

Dans une lettre adressée à l'ambassadeur turc à Bruxelles, le ministre flamand des Affaires étrangères Geert Bourgeois a demandé plus d'explications sur les circonstances de l'assassinat. Le jour suivant, le ministre De Gucht s'est exprimé avec virulence dans la presse contre le ministre Bourgeois. Ce dernier s'était en effet hasardé sur le terrain que M. De Gucht considère manifestement comme son terrain de compétences exclusif. Le ministre De Gucht a dit dans

niet-politiële hulpverlener wordt verlangd. De oproeper moet kunnen worden geïdentificeerd.

Het lijkt me dus duidelijk dat het invoeren van een sms-nummer voor de nooddiensten geen adequate oplossing is voor het geschetste probleem. Op het eerste gezicht blijkt een sms-noodnummer voor de politie niet te voldoen aan een reeks belangrijke voorwaarden en blijkt het gebruik ervan geen optimale noodinterventie te kunnen garanderen. Naast de reeds bestaande tiplijnen, via welke het publiek zich vandaag tot de media kan richten, zou een bijkomend sms-noodnummer de verwarring wellicht alleen maar groter maken.

Ik heb het probleem ook voorgelegd aan de federale politie. Die heeft al contact opgenomen met de tiplijn om een partnerschap uit te werken. Het is de bedoeling afspraken te maken over eventuele nuttige informatie die de tiplijn aan de politiediensten kan doorgeven. Bedoeling is ook de programmamakers te vragen of ze bereid zijn de burger te laten weten dat het sms-nummer 4040 geen toegang geeft tot de politiediensten.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Het is belangrijk dat de minister het probleem erkent en dat hij een partnerschap aankondigt met de media die een tiplijn heeft ingesteld zodat oproepen die voor de ordediensten bestemd zijn, toch terecht komen.

Ten tweede zal ik nagaan of de opsomde obstakels wel degelijk bestaan. De minister had het over het probleem van de lokalisering. Volgens een Europese richtlijn moet vanaf 2009 elke wagen voorzien zijn van een chip waardoor hij te lokaliseren is. Het wordt dus mogelijk zowel gsm's als auto's te lokaliseren zonder dat daarvoor een oproep nodig is. Het probleem lijkt me dus wel oplosbaar.

Tot slot zal ik de zaak blijven volgen en bekijken welke suggesties ik eventueel nog kan doen.

Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn meningsverschil met de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid inzake de moord op de Koerdische familie Ferho» (nr. 3-1050)

De voorzitter. – De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, antwoordt.

De heer Karim Van Overmeire (VL. BELANG). – Op 2 maart werden in Koerdistan de ouders van Derwich Ferho vermoord, de voorzitter van het Koerdisch Instituut in Brussel en ondertussen een Belgisch staatsburger. Volgens een recent rapport van de Turkse mensenrechtenorganisatie IHD moet ernstig rekening worden gehouden met de mogelijkheid dat het gaat om een politieke moord in opdracht van het Turkse leger. Concrete bewijzen zijn er hiervoor evenwel nog niet.

Vlaams minister van Buitenlands Beleid Geert Bourgeois heeft in een brief aan de Turkse ambassadeur in Brussel meer uitleg gevraagd over de omstandigheden waarin de moord is gepleegd. Daags nadien haalde minister De Gucht in de pers scherp uit naar minister Bourgeois, omdat deze zich op een terrein had gewaagd dat minister De Gucht blijkbaar als zijn exclusief bevoegdheidsterrein beschouwt. In De Morgen zei minister De Gucht letterlijk: 'Bourgeois heeft daar geen

De Morgen que ce n'était pas les affaires de Bourgeois, que celui-ci devait simplement lui écrire et qu'il demanderait bien lui-même des explications.

J'ai encore une deuxième histoire. En septembre de l'année dernière et au début de cette année, deux compatriotes ont été impliqués dans un accident de la route à Cuba. Un Ostendais attend encore son procès et ne peut quitter le pays. Une guide anversoise, bloquée sur l'île depuis sept mois déjà, a été condamnée récemment contre toute attente à trois mois d'emprisonnement ferme. Bien que les Affaires étrangères disent suivre les dossiers, le gouverneur du Limbourg Steve Stevaert – qui, comme on sait, est un sympathisant du régime dictatorial cubain et de Fidel Castro – veut, dans ce dossier, faire une démarche directe auprès du chef d'État cubain ; il a contacté à cet effet l'ambassade de Cuba à Bruxelles. La famille concernée s'en réjouit évidemment. Selon le frère de la dame bloquée à Cuba, leur mère a bien téléphoné vingt fois ces six derniers mois aux Affaires étrangères et on lui a chaque fois répondu qu'il n'y avait pas de nouvelles ; M. Stevaert fait au moins quelque chose.

Ces deux histoires juxtaposées m'amènent aux questions suivantes.

Le ministre estime-t-il que les ministres des Affaires étrangères des entités fédérées ne peuvent entretenir aucun contact direct avec les ambassadeurs accrédités dans notre pays à propos de la situation dans les pays concernés ? S'ils peuvent le faire, quel problème la lettre du ministre Bourgeois soulève-t-elle ? Dans l'ouvrage Internationale Betrekkingen en federalisme sur les compétences des ministres des Affaires étrangères, je trouve uniquement des arguments permettant de conclure que ces ministres peuvent bel et bien prendre directement contact avec les ambassadeurs accrédités.

Pourquoi le ministre De Gucht dit-il que le ministre Bourgeois doit d'abord prendre contact avec lui avant d'écrire une lettre à un ambassadeur ?

Les gouvernements fédéral et flamand se sont-ils concertés sur cet incident ?

Si le ministre des Affaires étrangères continue à penser que le ministre Bourgeois a outrepassé ses compétences, cela ne vaut-il pas également, et bien plus encore, pour le gouvernement provincial concerné ?

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *Je lis la réponse du ministre De Gucht.*

Les ambassadeurs étrangers sont accrédités dans notre pays auprès du Royaume de Belgique. C'est par conséquent le ministre fédéral des Affaires étrangères qui a la tâche d'intervenir officiellement auprès de ces représentants d'autres pays et de demander des explications.

C'est ce qui découle des dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques de 1961. Le contact privilégié a lieu entre le ministre des Affaires étrangères et les ambassadeurs, tel que formulé entre autres à l'article 41 de la convention mentionnée.

M. Geert Bourgeois peut, en tant que ministre flamand, prendre contact avec l'ambassadeur turc dans des matières

zaken mee. Hij moet maar naar mij schrijven, en dan vraag ik wel om uitleg.'

Ik heb nog een tweede verhaal. In september vorig jaar en begin dit jaar waren twee landgenoten betrokken bij een verkeersongeval in Cuba. Een Oostendenaar wacht er nog altijd op zijn proces en mag het land niet verlaten. Een Antwerpse reisleidster, die al zeven maanden op het eiland vastzit, werd onlangs tegen alle verwachtingen in tot drie jaar effectieve celstraf veroordeeld. Hoewel Buitenlandse Zaken zegt de dossiers op te volgen, wil de Limburgse gouverneur Steve Stevaert – die blijkbaar ooit met Fidel Castro in de auto zat en zoals bekend een sympathisant van het Cubaanse dictatoriale regime is – in dit dossier rechtstreeks een demarche doen bij het Cubaanse staatshoofd en contacteert hij daarvoor de Cubaanse ambassade in Brussel. De betrokken familie is natuurlijk heel gelukkig. De broer van de dame die in Cuba vastzit, zegt: 'Onze moeder heeft de afgelopen zes maanden wel twintig keer met Buitenlandse Zaken gebeld en kreeg telkens te horen dat er geen nieuws was. De heer Stevaert doet tenminste iets.'

Wanneer ik beide verhalen naast elkaar leg, kom ik tot de volgende vragen.

Is de minister van mening dat de ministers van Buitenlands Beleid van deelgebieden geen rechtstreekse contacten kunnen onderhouden met de in ons land geaccrediteerde ambassadeurs over de situatie in de betrokken landen? Kunnen ze dat wel, wat is dan het probleem met de brief van minister Bourgeois? In het boek *Internationale betrekkingen en federalisme* van de Vlaamse Juristenvereniging, over de bevoegdheden van de ministers van Buitenlands Beleid van de deelgebieden, vind ik alleen maar argumenten om te besluiten dat deze ministers wel degelijk rechtstreeks contact kunnen opnemen met de geaccrediteerde ambassadeurs.

Waarom zegt minister De Gucht dan dat minister Bourgeois eerst contact moet opnemen met hem alvorens een brief te schrijven aan een ambassadeur?

Hebben de federale regering en de Vlaamse regering over dit incident overleg gepleegd?

Indien de minister van Buitenlandse Zaken nog altijd bij zijn standpunt blijft dat minister Bourgeois zijn bevoegdheid overschreden heeft, geldt dit dan ook niet, en nog veel meer, voor de betrokken provinciegouverneur?

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

De buitenlandse ambassadeurs zijn in ons land geaccrediteerd bij het Koninkrijk België. Het is derhalve de federale minister van Buitenlandse Zaken die de taak heeft officieel bij deze vertegenwoordigers van andere landen te interveniëren en uitleg te vragen.

Dit vloeit voort uit de bepalingen van de Conventie van Wenen inzake diplomatiek verkeer van 1961. Het geprivilegieerde contact vindt plaats tussen de minister van Buitenlandse Zaken en de ambassadeurs, zoals onder meer in artikel 41 van vermeld verdrag wordt verwoord.

De heer Bourgeois kan als Vlaams minister hoogstens contact opnemen met de Turkse ambassadeur in materies waarvoor de

pour lesquelles le gouvernement flamand est compétent. Éclaircir un assassinat est une tâche de la justice et de la police et n'est par conséquent pas une compétence flamande.

M. Bourgeois a bel et bien outrepassé ses compétences. Cela ne vaut pas pour M. Stevaert qui n'est pas intervenu en tant que gouverneur provincial mais en tant que personne privée ayant de bonnes relations avec des Cubains occupant de hautes fonctions publiques.

Je prends bonne note de l'ouvrage auquel M. Van Overmeire a fait référence.

M. Karim Van Overmeire (VL. BELANG). – *L'ambassadeur turc attribue manifestement plus de compétences au ministre Bourgeois qu'au ministre De Gucht. Il a en effet répondu entre-temps à la lettre. Lorsqu'un ambassadeur est accrédité dans notre pays, il prend contact non seulement avec le niveau fédéral mais également avec les Régions et les Communautés.*

À la fin de la précédente législature, il y a eu une exception regrettable à ce sujet. Le Nonce apostolique a estimé qu'il n'était pas nécessaire de connaître le niveau flamand. Depuis il a revu sa position.

Je confronterai le ministre Bourgeois à la déclaration du ministre De Gucht au parlement flamand. Il y a encore matière à discussion.

Je constate que les conflits de compétence entre les niveaux flamand et fédéral sont débattus dans la presse. À aucun de ces deux niveaux, aucun contact n'a manifestement été pris sur de telles affaires fondamentales. Nous devons apprendre par la presse ce qu'en pensent les excellences.

Question orale de Mme Sfia Bouarfa à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur «l'avant-projet de loi sur les heures d'ouverture» (n° 3-1047)

Mme Sfia Bouarfa (PS). – La philosophie générale de l'avant-projet de loi sur les heures d'ouverture visant principalement les night shops et phone shops que vous allez soumettre au conseil des ministres de ce vendredi me semble empreinte de nombreuses peurs et caricatures à propos de ce type de commerce.

Cet avant-projet de loi tel qu'il est présenté associe finalement « les commerces de nuit » aux seuls aspects de sécurité et de nuisance, voire de délinquance, sans jamais prendre en compte leur dimension économique et sociale.

Pourriez-vous m'expliquer, madame la ministre, pourquoi vous voulez également réglementer de manière restrictive, par cet avant-projet, les horaires d'ouverture des boîtes de nuit et le taux maximum d'alcool des boissons vendues la nuit ?

Comment se fait-il qu'un avant-projet de loi soit présenté dans la presse comme un projet de loi ?

Comptez-vous soumettre ce texte au conseil des ministres afin que ce dernier soit réexaminé de façon à mieux appréhender ces nouveaux modes de consommation ?

Je ne peux pas m'empêcher de voir à travers ces mesures une volonté d'imposer le retour à un certain ordre moral.

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de

Vlaamse regering bevoegd is. Het ophelderen van een moord is een taak van Justitie en politie en bijgevolg geen Vlaamse bevoegdheid.

De heer Bourgeois heeft wel degelijk zijn bevoegdheid overschreden. Dat geldt niet voor de heer Stevaert omdat die niet als provinciegouverneur is tussengekomen, maar als privé-persoon die goede banden heeft met Cubanen die hoge functies bekleden bij de overheid.

Ik neem nota van het boek waarnaar de heer Van Overmeire verwees.

De heer Karim Van Overmeire (VL. BELANG). – De Turkse ambassadeur kent blijkbaar meer bevoegdheden toe aan minister Bourgeois dan aan minister De Gucht. Hij heeft intussen immers op de brief geantwoord. Wanneer een ambassadeur in ons land wordt geaccrediteerd, dan neemt hij niet alleen contact op met het federale niveau, maar ook met de gewesten en de gemeenschappen.

Op het einde van de vorige legislatuur was er daarop een spijtige uitzondering. De pauselijke nuntius meende dat het niet nodig was om het Vlaamse niveau te kennen. Hij is intussen bijgedraaid.

Ik zal minister Bourgeois in het Vlaams parlement met de uitspraak van minister De Gucht confronteren. Er zit nog stof voor discussie in.

Ik stel vast dat de bevoegdheidsconflicten tussen het Vlaamse en het federale niveau in de pers worden uitgevochten. Er is op federaal en op Vlaams niveau blijkbaar geen enkel contact over dergelijke fundamentele zaken. We moeten via de pers vernemen wat de excellenties erover denken.

Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Middenstand en Landbouw over «het voorontwerp van wet inzake de openingsuren» (nr. 3-1047)

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – *Vrijdag wordt het voorontwerp van wet inzake de openingstijden voorgelegd aan de ministerraad. Dit voorontwerp, dat voornamelijk betrekking heeft op de nacht- en telefoonwinkels, veroorzaakt heel wat angst en maakt een karikatuur van dit soort handelszaken.*

Het voorontwerp koppelt de nacht zaken aan veiligheid en overlast, zelfs criminaliteit. Men houdt helemaal geen rekening met het sociale en economische belang ervan.

Kan de minister mij meedelen waarom ze de openingstijden van de nachtwinkels en de maximumhoeveelheid alcohol die 's nachts mag worden verkocht zo strikt wil reglementeren?

Hoe komt het dat een voorontwerp van wet in de pers als een wetsontwerp wordt voorgesteld?

Zal deze tekst, die aan de ministerraad wordt voorgelegd, opnieuw worden onderzocht met meer begrip voor het nieuwe consumentengedrag?

Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat men met deze maatregel terug wil keren naar een bepaalde morele orde.

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en

l'Agriculture. – Quand on analyse une proposition de loi ou un avant-projet de loi, il ne faut pas se fier aux apparences. Il serait peut-être préférable de lire le texte. Ce dernier a été soumis à une large concertation des organisations des classes moyennes, des organisations de consommateurs et des organisations de travailleurs représentés au sein du Conseil de la consommation. Tous ont donné un avis positif sur l'avant-projet de texte actuellement soumis à concertation et à négociation au sein du gouvernement.

Il est totalement erroné de dire que ce texte n'aborde que la problématique des night shops et phone shops. Ce texte vise à mettre de l'ordre, à intégrer deux législations en une seule, à rendre plus transparente une législation qui date de plus de trente ans et à l'adapter ainsi à l'évolution socio-économique de notre pays et aux besoins des consommateurs et des commerçants.

En tant que parlementaire de la majorité, je suppose que vous n'ignorez pas l'accord de gouvernement, lequel dit : « Les communes recevront plus de possibilités d'action pour agir contre les problèmes liés aux magasins de nuit ». C'est exactement ce qui se trouve dans l'avant-projet de texte.

Vu que ce dernier propose de donner la possibilité aux communes qui le souhaitent d'encadrer l'établissement et l'exploitation de night shops et phone shops, les mandataires locaux, en ce compris les bourgmestres de grandes villes comme Liège, Mons ou Schaerbeek, sont demandeurs de cet outil juridique qui leur permettra de structurer au mieux l'appareil commercial de leur commune mais aussi de lutter, là où elles existent, contre les nuisances occasionnées par certains établissements ouverts la nuit.

Il n'est pas non plus exact de prétendre que mon avant-projet de loi limite la vente d'alcool la nuit. La seule limitation concerne la vente d'alcool sur le domaine des autoroutes, comme c'est le cas actuellement. Je suppose que vous ne doutez pas de l'utilité d'une telle mesure.

Il ne m'appartient pas de m'exprimer sur la confusion que la presse a faite entre avant-projet de loi et projet de loi. Je peux par contre vous confirmer ma volonté de présenter ce dossier à un prochain Conseil des ministres. Les discussions progressent de manière tout à fait positive.

Les concertations que j'ai menées avec mon collègue en charge de l'emploi démontrent que ce texte répond aux attentes et aux nouveaux modes de consommation.

Il n'entre nullement dans mes intentions d'interdire tous les magasins de nuit et tous les phone shops ; je regrette que cela ait pu être interprété de cette façon dans la presse. Cependant, à partir du moment où une ville compte plus de 300 phone shops – je me suis rendue sur le terrain, notamment à Schaerbeek – on peut s'interroger sur l'intérêt économique d'un 301^{ème} phone shop.

Pour ma part, j'ai également rencontré le bourgmestre de Tournai qui se plaint de la présence de nombreux night shops sur la place historique de Tournai. Cette implantation n'est peut-être pas la meilleure.

L'outil que je compte mettre en place vise à autoriser les night shops à ouvrir de 18 h à 7 h du matin mais, contrairement à ce qui se passe aujourd'hui, on donnera la possibilité au collègue des bourgmestres et échevins de mieux réguler, voire de

Landbouw. – Als men een wetsvoorstel of een voorontwerp van wet onderzoekt, mag men niet afgaan op de schijn. Het zou misschien beter zijn als u de tekst eens las. Hij was het voorwerp van een ruim overleg met de middenstandsorganisaties, de consumentenorganisaties en de werknemersorganisaties die vertegenwoordigd zijn in de Raad voor het Verbruik. Iedereen was positief.

Het is totaal verkeerd te zeggen dat de tekst alleen maar het probleem van de nacht- en telefoonwinkels aansnijdt. Deze tekst wil duidelijkheid scheppen door twee wetgevingen te bundelen en zo een wetgeving die meer dan dertig jaar oud is, doorzichtiger maken en aanpassen aan de sociaal-economische evolutie van ons land en aan de noden van de consumenten en de handelaars.

Ik veronderstel dat u als parlamentslid van de meerderheid het regeerakkoord kent. Daarin staat dat de gemeenten meer mogelijkheden zullen krijgen om invloed uit te oefenen op de nachtwinkels. Dat staat nu precies in dit voorontwerp van wet.

Gemeenten die dat willen, kunnen een regeling treffen voor de vestiging en exploitatie van nacht- en telefoonwinkels. Lokale mandatarissen, onder meer de burgemeesters van grote steden zoals Luik, Bergen of Schaerbeek, zijn vragende partij voor dit juridische instrument. Op grond daarvan kunnen ze het handelsapparaat in hun gemeente zo goed mogelijk structureren en waar nodig ook de overlast aanpakken van bepaalde zaken die 's nachts open zijn.

Het is ook niet correct te beweren dat mijn voorontwerp van wet de verkoop van alcohol 's nachts beperkt. De enige beperking op de verkoop van alcohol heeft, zoals overigens ook nu al het geval is, betrekking op het terrein van de autosnelwegen. Ik veronderstel dat u niet twijfelt aan het nut van deze maatregel.

Ik spreek me niet uit over de verwarring die in de pers over het voorontwerp van wet en het wetsontwerp is ontstaan. Ik zal dit dossier in elk geval op de komende ministerraad voorleggen. De besprekingen verlopen in een positieve sfeer.

Uit overleg met mijn collega, de minister van Werk, blijkt dat de tekst beantwoordt aan de verwachtingen en het nieuwe gedrag van de consumenten.

Ik heb geenszins de bedoeling alle nacht- en telefoonwinkels te verbieden. Ik betreur dat dit op die manier in de pers werd geïnterpreteerd. Als een stad meer dan 300 telefoonwinkels telt – ik heb me op het terrein begeven, onder meer in Schaerbeek –, kan men zich vragen stellen over het economische belang van de 301^{ste} telefoonwinkel.

Ik heb ook de burgemeester van Doornik ontmoet; die klaagt over de vele nachtwinkels aan het historische plein in Doornik. Dat is wellicht niet de meest geschikte locatie.

Het is de bedoeling de openingstijden van de nachtwinkels vast te leggen tussen 18.00 uur en 7 uur 's ochtends. In tegenstelling tot nu krijgt het college van burgemeesters en schepenen de mogelijkheid om de vestiging van nachtwinkels in hun gemeente beter te regelen of te beperken. Het gaat erom de overlast tegen te gaan, maar nachtwinkels zijn inderdaad een antwoord op het nieuwe consumentengedrag.

limiter, l'implantation des night shops sur leur commune. Il s'agit donc vraiment d'un outil visant à limiter les nuisances mais, comme vous, je considère que les night shops répondent aussi à de nouveaux modes de consommation.

Mme Sfia Bouarfa (PS). – Comme M. Jamar, j'ai l'impression que l'on met plus de zèle à déranger les petits que d'autres corporations qui fraudent beaucoup plus. J'avais notamment soulevé le problème du secteur de la construction. M. Jamar avait d'ailleurs réalisé une étude sur le travail au noir dans ce secteur.

Cela étant, je suis d'accord avec vous pour dire que – notamment à Schaerbeek – les phone shops abondent dans certaines rues. Toutefois, ce ne sont pas ces gens-là qu'il faut punir. Comment se fait-il que des personnes obtiennent des permis d'urbanisme pour ouvrir ce type de commerce ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture. – Il n'y a pas de permis aujourd'hui, madame. C'est bien cela le problème.

Mme Sfia Bouarfa (PS). – Ils ont donc des autorisations pour ouvrir ces magasins.

Vous me dites que vous vous attaquez aux problèmes liés aux phone shops. Il peut effectivement y avoir des problèmes en matière d'urbanisme, d'environnement, de police ou de voisinage. Toutefois, je suis persuadée que la sécurité est plus grande le soir aux endroits où il y a des phone shops puisque, dans certains quartiers, ce sont les seuls commerces qui restent ouverts.

J'ai participé à des débats auxquels assistait une centaine de commerçants. Dans la plupart des cas, ce sont des jeunes de chez nous qui, se sentant discriminés à l'embauche et n'ayant que cette solution pour trouver un travail, ouvrent ce type de commerces.

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture. – Je voudrais faire une courte réplique.

Le problème, madame, c'est qu'il n'y a pas de permis à l'heure actuelle. Les autorités communales ne disposent, à ce jour, d'aucun outil pour interdire l'implantation d'un 301^{ème} phone shop à Schaerbeek. S'ils ne construisent pas quelque chose de nouveau – peut-être l'ignoriez-vous – ils n'ont pas besoin de permis d'urbanisme. Pour exploiter un commerce de moins de 400 m², il ne faut pas de permis non plus.

Ma proposition vise bien à donner un outil en la matière.

En ce qui concerne la sécurité, vous dites que cela vous rassure. Par contre, le bourgmestre de Mons me dit que, dans certains quartiers de sa ville, ces commerces créent une insécurité notamment parce que les clients sortent du night shop avec leur bière et qu'ils la boivent sur leur mobylette qu'ils font pétarader.

Mon intention est non pas de dire que je n'en veux plus, mais de donner aux communes la possibilité de mieux réguler.

(M. Hugo Vandenberghe, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – Ik heb de indruk, net zoals de heer Jamar, dat men zich al te ijverig op de kleine ondernemingen richt in plaats van op andere die veel meer frauderen. Ik heb meer bepaald gewezen op het probleem van de bouwsector. De heer Jamar heeft overigens onderzoek gedaan naar het zwartwerk in deze sector.

Ik ben het met u eens: in sommige straten in Schaerbeek zijn er telefoonwinkels in overvloed. Men moet echter de mensen niet straffen. Hoe komen ze aan een vergunning om dit soort handel te openen?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw. – Er is momenteel geen vergunning nodig. Dat is precies het probleem.

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – Ze hebben toch toestemming om deze winkels te openen?

U zegt dat u de problemen in verband met de telefoonwinkels wil aanpakken. Er kunnen ook problemen zijn op het vlak van stedenbouw, leefmilieu, politie of nabuurschap. Ik ben ervan overtuigd dat het 's avonds veiliger is op plaatsen waar er telefoonwinkels zijn, want in bepaalde wijken zijn het de enige handelszaken die open blijven.

Ik heb deelgenomen aan discussies met een honderdtal handelaars. In de meeste gevallen zijn dat jongeren die zich op het vlak van werkgelegenheid gediscrimineerd voelen. Voor hen is er maar één oplossing, namelijk dit soort handelszaken openen.

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw. – Het probleem is dat er momenteel geen vergunning nodig is. De gemeentebesturen beschikken momenteel over geen enkel instrument om de vestiging van de 301^{ste} telefoonwinkel in Schaerbeek te verbieden. Misschien weet u dit niet, maar als er niet wordt gebouwd, is er geen bouwvergunning nodig. Voor een handelszaak van minder dan 400 m² is evenmin een officiële toestemming nodig.

Met dit ontwerp wil ik een instrument aanreiken.

U vindt dat het beter is voor de veiligheid. De burgemeester van Bergen zegt echter dat deze handelszaken in bepaalde wijken van de stad de onveiligheid in de hand werken.

Het is niet mijn bedoeling nachtwinkels te verbieden, maar de gemeenten de mogelijkheid te geven ze beter te regelen.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, ondervoorzitter.)

Question orale de M. Joris Van Hauthem au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'équipe paramédicale d'intervention à Hal» (n° 3-1049)

M. le président. – M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, répondra.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Nous sommes depuis des années déjà confrontés au problème de l'insuffisance – particulièrement en matière linguistique – des services mobiles d'urgence dans le sud-ouest du Brabant flamand. La question a souvent été débattue, tant à la Chambre qu'au Sénat.*

À un certain moment, le ministre des Affaires sociales pensait avoir trouvé la solution sous la forme d'un SMUR commun pour Hal et Tubize, mais cette proposition n'eut aucune suite.

En 2005, un accord de principe a été conclu et on a vu poindre un début de solution, le ministre ayant promis de prendre des mesures. Le problème n'est pas l'absence de SMUR dans cette région, mais le fait qu'il en faut un d'au-delà de la frontière linguistique. En réalité, tous les SMUR – tant celui de Liège que celui d'Ostende – devraient être bilingues, ce qui semble très difficile à réaliser dans la pratique. Par contre, nous pouvons l'espérer pour les territoires frontaliers comme le Pajottenland.

On nous a finalement promis la création d'une sorte de SMUR light, entre-temps dénommé « équipe paramédicale d'intervention » ou EPI. Il s'agit en fait d'une simple ambulance, pourvue, il est vrai, d'un appareillage spécial, d'un ambulancier et d'un infirmier spécialisé, mais sans médecin urgentiste. L'EPI serait toutefois en liaison téléphonique avec un médecin des urgences de l'hôpital, en l'occurrence de l'hôpital Sint-Maria de Hal.

Nous apprenons à présent que cette demi-solution n'est serait même pas une. En effet, l'accord soumis par le ministre à la signature de l'hôpital de Hal préciserait que le médecin de l'hôpital en question ne peut absolument pas intervenir.

Si, après que l'EPI s'est rendue sur place, un médecin doit venir sur les lieux, il faut faire appel à un SMUR de Bruxelles ou de Tubize. Dans un tel cas, nous retournons à la case de départ, c'est-à-dire nulle part, puisqu'il s'agit alors simplement d'une ambulance rapide.

Selon mes informations, le territoire d'intervention de l'EPI ne serait pas clairement délimité et un certain nombre de communes du Brabant flamand, comme Galmaarden, Herne et Herfelingen seraient à nouveau mises sur la touche. Cette incertitude serait liée à une prochaine réforme des centrales 100.

Quel est l'état actuel de ce dossier ?

Est-il exact que l'intervention d'un médecin sera conditionnée au recours à un SMUR de Bruxelles ou de Tubize ? Dans l'affirmative, pourquoi ?

Quelles dispositions sont-elles contenues dans l'accord soumis par le ministre à la signature de l'hôpital de Hal ? Quels sont les obstacles ?

Quel est le territoire d'intervention de cette EPI ?

Quelle est la situation sur le plan financier ? Qui doit payer

Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het paramedisch interventieteam in Halle» (nr. 3-1049)

De voorzitter. – De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, antwoordt.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – De problematiek van de ontoereikendheid van de mobiele urgentiegroepen in het zuidwesten van Vlaams Brabant, inzonderheid wat het taalgebruik betreft, slepen wij al vele jaren met ons mee. Zowel in de Kamer als in de Senaat is de kwestie al meermaals ter sprake gekomen.

Op een bepaald moment dacht de minister van Sociale Zaken de oplossing te hebben gevonden met een gezamenlijke MUG voor Halle en Tubeke, maar ook dat voorstel is afgevoerd.

In 2005 kwam er dan toch een principeovereenkomst en een begin van oplossing, zij het een nog zeer onvoldragen, met de belofte van de minister dat hij maatregelen zou nemen. Het gaat er niet om dat dit gebied op het ogenblik niet wordt bediend door een MUG, maar wel dat er nu een MUG van over de taalgrens moet komen. Eigenlijk zou elke MUG, zowel die van Luik als die van Oostende, tweetalig moeten zijn, maar ik neem aan dat dit in de praktijk zeer moeilijk te realiseren is. In taalgrensgebieden, zoals het Pajottenland, mogen we dat echter wel verwachten.

Het eindresultaat dat ons uiteindelijk beloofd werd, was de oprichting van een soort van MUG *light*, intussen een Paramedisch Interventieteam of PIT genoemd. In feite gaat het om een gewone ambulance, weliswaar met een speciale apparatuur aan boord en met een ambulancier en een speciaal opgeleide verpleger, maar zonder een arts met de kwalificatie van een spoedarts. Het PIT zou wel in telefonische verbinding staan met een spoedarts van het ziekenhuis, in dit geval het Sint-Mariaziekenhuis van Halle.

Wij vernemen nu dat deze halve oplossing in feite helemaal geen oplossing is. Er wordt immers gezegd dat de overeenkomst die de minister ter ondertekening aan het Halse ziekenhuis zou hebben voorgelegd, vermeldt dat de arts van het betrokken ziekenhuis er helemaal niet aan te pas mag komen. Indien, nadat het PIT is uitgerukt, alsnog een arts ter plaatse moet komen, moet er een MUG uit Brussel of Tubeke worden bijgeroepen. Indien dit zo is, dan zijn we terug waar we begonnen zijn, namelijk nergens. Want in feite gaat het dan alleen om een snelle ambulance.

Naar verluidt is evenmin duidelijk wat het interventiegebied van het PIT is en het is zelfs mogelijk dat een aantal Vlaams-Brabantse gemeenten die al met deze problematiek te maken kregen, zoals Galmaarden, Herne en Herfelingen, opnieuw uit de boot vallen. Deze onzekerheid zou verband houden met een op handen zijnde hervorming van de 100-centrales.

Wat is de huidige stand van zaken in dit dossier?

Is het correct dat voor de inschakeling van een arts alleen een beroep zal mogen worden gedaan op een MUG van Brussel of Tubeke en zo ja, waarom?

Welke bepalingen zijn opgenomen in de overeenkomst die de minister het Halse ziekenhuis ter ondertekening heeft voorgelegd? Wat zijn de struikelblokken?

quoi ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

L'hôpital régional Sint-Maria de Hal a signé l'accord que je lui ai présenté. Il n'y a donc aucun écueil dans ce dossier. L'accord précise que l'équipe paramédicale d'intervention sera envoyée dans le sud-ouest du Brabant flamand, même lorsqu'un SMUR est nécessaire. Cela implique la présence, dans chaque cas, d'une équipe néerlandophone. Lorsque l'intervention d'un SMUR est nécessaire, le centre d'appel de Bruxelles appellera en principe le SMUR disponible le plus proche. Si nécessaire, le centre d'appel peut aussi appeler un médecin du service de garde.

Les frais d'exploitation de l'équipe paramédicale d'intervention sont payés par les autorités fédérales à l'hôpital concerné.

J'ai déjà expliqué en détail la plus-value apportée par une équipe paramédicale d'intervention en termes de santé publique.

Je constate avec plaisir qu'en plus de l'hôpital de Hal, un certain nombre d'autres hôpitaux ont aussi présenté leur candidature pour la mise à disposition d'une équipe paramédicale d'intervention. En outre tout le monde est satisfait de cette méthode de travail, déjà appliquée depuis dix ans par l'hôpital universitaire de Louvain.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *La signature de l'accord par l'hôpital de Hal est une nouvelle information.*

Le centre d'appel décide si un SMUR est nécessaire, à défaut de quoi une équipe paramédicale d'intervention est envoyée. Le résultat est donc nul puisque le but était d'envoyer dans le sud-ouest du Brabant flamand un SMUR composé de néerlandophones. Une EPI n'est qu'une ambulance rapide ; si un SMUR s'avère nécessaire, il devra toujours venir de Tubize puisque la ville de Hal dispose seulement d'une équipe paramédicale d'intervention. J'admets que l'hôpital de Hal est partiellement responsable de cette situation.

Le ministre se réfère au projet pilote mené à Louvain, mais cette ville dispose aussi d'un SMUR. J'ai l'impression que tout le concept du SMUR, basé sur la présence d'un médecin, est remis en question par l'absence d'un SMUR néerlandophone dans une région déterminée. Apparemment, le ministre veut progressivement remplacer les SMUR par des EPI qui ne nécessitent pas la présence d'un médecin. Cela donnera matière à un prochain débat.

Wat is het werkingsgebied van dit PIT?

Hoe zit het met de financiële aspecten van dit probleem? Wie moet wat betalen?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Het regionaal ziekenhuis Sint Maria te Halle heeft de door mij voorgelegde overeenkomst ondertekend. Dit dossier bevat dan ook geen knelpunten. In deze overeenkomst is bepaald dat in het Zuidwesten van Vlaams-Brabant het Paramedisch Interventieteam zal worden uitgestuurd, zelfs wanneer een MUG noodzakelijk is. Dat wil zeggen dat bij elk slachtoffer of bij elke patiënt een Nederlandstalige equipe aanwezig is. Als de tussenkomst van een MUG noodzakelijk is, zal het oproepcentrum in Brussel in beginsel de dichtstbijzijnde beschikbare MUG oproepen. Indien nodig kan het oproepcentrum ook een arts van de wachtdienst oproepen.

De kosten voor de uitbating van het Paramedisch Interventieteam worden door de federale overheid aan het betrokken ziekenhuis uitbetaald.

Ik heb reeds uitvoerig de meerwaarde van een Paramedisch Interventieteam voor de volksgezondheid toegelicht.

Ik stel met genoegen vast dat niet alleen het ziekenhuis te Halle, maar ook een aantal andere ziekenhuizen hun kandidatuur voor een Paramedisch Interventieteam hebben ingediend. Daarenboven is iedereen tevreden over deze werkwijze, die reeds gedurende tien jaar door het Universitair Ziekenhuis te Leuven toegepast wordt.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Het is een nieuw gegeven dat het ziekenhuis te Halle alsnog de overeenkomst heeft ondertekend.

Het oproepcentrum bepaalt of er een MUG moet uitrukken. Indien geen MUG noodzakelijk is, wordt een Paramedisch Interventieteam gestuurd. Er is dus niets bereikt, want het was net de bedoeling dat het zuidwesten van Vlaams-Brabant door een MUG met Nederlandstaligen zou worden bediend. Een PIT is niet meer dan een zeer snelle ziekenwagen. Als een MUG moet worden gestuurd, zal die nog steeds uit Tubeke moeten komen, want in Halle is er enkel een Paramedisch Interventieteam. Ik geef toe dat het ziekenhuis van Halle ook voor een deel verantwoordelijkheid draagt voor deze situatie.

De minister verwijst naar het proefproject in Leuven, maar in Leuven is ook een MUG. Ik heb de indruk dat, naar aanleiding van de problematiek van de afwezigheid van een Nederlandstalige MUG in een bepaalde streek, heel het concept van de MUG, dat gebaseerd is op de aanwezigheid van een arts, op de helling wordt gezet. Blijkbaar wil de minister stilaan overal de MUG's vervangen door PIT's, waarin geen arts aanwezig is. Dat is voer voor een volgend debat.

Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les postes de garde de médecine générale» (n° 3-1053)

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la subvention de postes de garde de médecine générale» (n° 3-1055)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (Assentiment). M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, répondra.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je trouve l'absence du ministre des Affaires sociales fort regrettable. J'espère que ce n'est pas un précédent et que les ministres compétents viendront encore au Sénat pour répondre aux questions orales.*

Dans quelques villes flamandes, un certain émoi a gagné les personnes concernées par les expériences, pourtant réussies, menées en matière de postes de garde de médecine générale. Cette méthode de travail présente de nombreux avantages. Elle est plus collégiale, implique une permanence de jour comme de nuit et constitue la première étape vers un soulagement des services d'urgence. Les services d'urgence ne doivent pas être surchargés d'interventions qui ne leur incombent pas.

Le récent arrêté royal relatif aux postes de garde de médecine générale introduit une nouvelle division en fonction des paramètres wallons et bruxellois. Ce n'est pas la première fois que pareille chose se produit avec le ministre Demotte : que ce soit dans le cas des centres de jour en soins palliatifs ou des expériences menées en Flandre en matière d'accueil des personnes internées, le ministre a tenté de mettre un terme au financement de ces expériences lorsqu'en Wallonie ou à Bruxelles, elles donnaient des résultats inférieurs aux espérances ou qu'elles échouaient.

La division fixée dans l'arrêté royal actuel est surtout centrée sur Bruxelles. Une subvention n'est octroyée pour les postes de garde que dans les villes comptant plus de 150.000 habitants, de sorte que les postes de garde de villes comme Bruges, Herentals et Turnhout sont menacés de disparition. Cet arrêté royal est une prolongation de la vision fédérale assez étroite du ministre Demotte.

Le ministre peut-il éclaircir la situation concernant les postes de garde de médecine générale existant en Flandre ?

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Mme De Schamphelaere a fort bien exprimé mes préoccupations ; j'aimerais simplement ajouter quelques questions.*

Le ministre a pris un arrêté royal pour subventionner les postes de garde de médecine générale. Il est étonnant qu'il oublie une série d'initiatives déjà prises par les généralistes flamands qui assurent un tour de garde ensemble. L'arrêté royal précise qu'un poste de garde doit bénéficier à au moins 150.000 habitants, ce qui concerne essentiellement les grandes villes comme Anvers, Bruxelles, Charleroi et Liège. Par ailleurs, seule une permanence du soir – de 19 à 24 heures – est obligatoire.

Cette proposition exclut les services de garde de moindre

Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wachtposten voor huisartsen» (nr. 3-1053)

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de subsidiëring van huisartsenwachtposten» (nr. 3-1055)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (Instemming). De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk antwoordt.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Ik vind het bijzonder jammer dat de minister van Sociale Zaken niet aanwezig is. Ik hoop dat het geen precedent is en dat de bevoegde ministers toch nog naar de Senaat zullen komen om op de mondelinge vragen te antwoorden.

Er is beroering ontstaan bij de betrokkenen van nochtans goedlopende experimenten inzake wachtposten van huisartsen in enkele Vlaamse steden. De werkwijze met wachtposten heeft veel voordelen. Ze is meer collegiaal, er is dag en nacht een permanentie en ze is de eerste stap naar een ontlasting van de spoeddiensten, wat wenselijk is in het licht van de gezondheidseconomie. De spoeddiensten moeten niet worden overbelast met interventies die er niet thuishoren.

Met het recente koninklijk besluit over de wachtposten van huisartsen gebeurt opnieuw een verdeling volgens Waalse en Brusselse parameters. We hebben dit meermaals meegemaakt in het beleid van minister Demotte: of het nu ging over psychiatrische dagcentra, over palliatieve dagcentra of over de goedlopende experimenten in Vlaanderen inzake de bijzonder opvang voor geïnterneerde personen, steeds opnieuw poogde de minister de financiering van deze experimenten af te bouwen indien ze niet even goed op gang kwamen of niet slaagden in Wallonië of Brussel.

De verdeling die in het huidige koninklijk besluit is vastgelegd, is vooral toegespitst op de Brusselse situatie. Er wordt enkel een subsidie aan wachtposten toegekend in steden met meer dan 150.000 inwoners, zodat bijvoorbeeld de wachtposten in Brugge, Herentals en Turnhout dreigen te worden opgedoekt. Dit koninklijk besluit is een voortzetting van de nogal enge federale visie van minister Demotte.

Kan de minister duidelijkheid brengen inzake de bestaande Vlaamse wachtposten van huisartsen?

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – Mevrouw De Schamphelaere heeft mijn bekommernis uitermate goed verwoord. Toch wil ik er nog enkele vragen aan toevoegen.

De minister heeft een koninklijk besluit genomen om de wachtposten van huisartsen te subsidiëren. Verwonderlijk is dat hij voorbijgaat aan een reeks bestaande initiatieven van Vlaamse huisartsen die samen een wachtpost verzekeren. Het koninklijk besluit is alleen gericht op de situatie in grote steden zoals Antwerpen, Brussel, Charleroi en Luik, want het stipuleert dat een wachtpost minstens 150.000 inwoners moet bedienen. Bovendien is alleen een avondpermanentie van 19 tot 24 uur verplicht.

Feitelijk sluit dit voorstel de kleinere wachtdiensten uit.

importance dont certains fonctionnent pourtant avec succès depuis pas mal de temps, par exemple à Deurne-Borgerhout et depuis peu à Bruges, Herentals et Turnhout. Le ministre prendra-t-il un nouvel arrêté pour soutenir ces initiatives ?

Le récent arrêté royal n'impose, outre la permanence du week-end, que la permanence du soir, de 19 à 24 heures. Le ministre veut-il ainsi signaler que les médecins généralistes ne doivent plus organiser un service de garde nocturne ? Ou les médecins de Bruxelles, Anvers, Liège et Charleroi doivent-ils continuer à le faire de leur propre initiative ? Ou les services de garde nocturne sont-ils trop peu sûrs et les gens doivent-ils, la nuit, s'adresser à un hôpital ? J'aimerais des précisions à cet égard.

L'arrêté royal est en fait un camouflet pour les initiatives bien organisées prises en Flandre. J'insiste donc pour que le ministre adapte l'arrêté royal.

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

L'arrêté royal du 13 janvier 2006, publié au Moniteur belge du 21 février 2006, crée un cadre légal pour le financement des postes de garde de médecins généralistes dans les grandes villes. Il entend ainsi répondre aux besoins de l'aide médicale d'urgence dans les grandes villes de notre pays.

En vertu de l'arrêté royal du 16 janvier 2003, les initiatives à petite échelle en Flandre bénéficient actuellement d'un financement expérimental. Sur la base de son évaluation, nous élaborerons un système de financement pour des initiatives similaires en dehors des grandes villes.

Il n'entre nullement dans nos intentions de supprimer, dans les grandes villes, les soins de premier échelon entre 24 h à 8 h du matin. Les mêmes règles continuent à s'appliquer pour cette période et on peut faire appel à un médecin généraliste individuel ou à un groupe de médecins ayant conclu une convention mutuelle.

Les conditions de financement des postes de garde des cercles de médecins généralistes qui instaurent un numéro d'appel central figurent dans l'arrêté royal du 21 octobre 2005.

Je ne me suis pas laissé guider que par des expériences francophones. Le premier arrêté royal vise en effet les grandes villes mais je m'attelle actuellement à un deuxième arrêté ciblant les petites villes et les zones rurales.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je jugerais cette réponse satisfaisante si je savais quand sera publié le deuxième arrêté royal portant sur les initiatives à petite échelle. Promettre est une chose, la réaliser en est une autre. Nous attendons donc la publication du nouvel arrêté.*

Question orale de M. André Van Nieuwkerke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les placements inadaptés dans les institutions communautaires» (n° 3-1054)

M. le président. – M. Peter Vanvelthoven, ministre de

Nochtans bestaan al geruime tijd goed werkende wachtposten, bijvoorbeeld in Deurne-Borgerhout en sinds kort ook in Brugge, Herentals en Turnhout. Zal de minister een nieuw besluit nemen om ook die initiatieven te ondersteunen?

Het recente koninklijk besluit maakt naast de weekendpermanentie, alleen de avondpermanentie van 19 tot 24 uur verplicht. Wil de minister daarmee het signaal geven dat de huisartsen geen nachtwachtdienst meer moeten organiseren? Of moeten de huisartsen dat in Brussel, Antwerpen, Luik en Charleroi toch nog op eigen kracht blijven doen? Of zijn nachtwachtdiensten te onveilig en moeten de mensen zich 's nachts tot een ziekenhuis wenden? Daarover zou ik graag meer duidelijkheid krijgen.

Het koninklijk besluit is eigenlijk een kaakslag voor de goed georganiseerde initiatieven in Vlaanderen. Ik dring er dan ook op aan dat de minister het koninklijk besluit bijstuurt.

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Met het koninklijk besluit van 13 januari 2006, dat gepubliceerd werd in het Belgische Staatsblad van 21 februari 2006, krijgt de financiering van de huisartsenwachtposten in grote steden een reglementair kader. Zo wil ik tegemoetkomen aan de noden van de dringende huisartsgeneeskundige hulp in de verschillende grote steden in de onderscheiden gewesten van ons land.

Krachtens het koninklijk besluit van 16 januari 2003 genieten de kleinschalige initiatieven in Vlaanderen waarnaar de vraagstellers verwijzen, momenteel een experimentele financiering. We zullen die experimenten evalueren en op grond daarvan voor de gebieden buiten de grote steden een financieringssysteem voor gelijkaardige initiatieven uitwerken.

Het is geenszins de bedoeling om de eerstelijnszorg in de grote steden uit te schakelen van 24 uur tot 8 uur 's morgens. Voor die periode blijven dezelfde regels van kracht en kan een beroep worden gedaan op de individuele huisarts of op een groep van huisartsen die onderling afspraken hebben gemaakt.

De financieringsvoorwaarden voor wachtposten van huisartsenkringen die een centraal oproepnummer inrichten, zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 21 oktober 2005.

Ik heb mij niet eenzijdig laten leiden door Franstalige experimenten. Het eerste koninklijk besluit is inderdaad gericht op de grote steden, maar ik werk nu aan een tweede besluit dat op de kleine steden en op het platteland is gericht.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Dat antwoord zou ik positief vinden, mocht ik weten wanneer dat tweede koninklijk besluit voor de kleinschalige initiatieven zal worden gepubliceerd. Iets beloven is één zaak, zekerheid is een andere en die zullen we pas hebben als het nieuwe besluit gepubliceerd is.

Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de oneigenlijke plaatsingen in de gemeenschapsinstellingen» (nr. 3-1054)

De voorzitter. – De heer Peter Vanvelthoven, minister van

l'Emploi, répondra.

M. André Van Nieuwkerke (SP.A-SPIRIT). – *Les placements inadaptés dans les institutions communautaires suscitent à nouveau de l'agitation sociale.*

Les institutions communautaires De Zande – à Ruiselede pour les garçons et à Beernem pour les filles – et De Kempen – mieux connue sous le nom de « Mol » et réservée aux garçons – sont tenues d'accueillir tous les jeunes qui leur sont envoyés par un juge de la jeunesse. Par conséquent ces institutions n'accueillent pas uniquement les jeunes présentant un profil criminogène mais également d'autres qui, outre leur comportement délinquant, présentent des troubles psychiatriques clairs et pour lesquels il n'existe pas d'autres possibilités de placement.

Fin 2005, les campus Beernem et Ruiselede ont à nouveau dû accueillir des jeunes dont les troubles du comportement nécessitaient un placement immédiat en institution spécialisée où ils devraient pouvoir bénéficier d'une thérapie adéquate. Leur présence dans les groupes d'âge des institutions concernées a engendré des problèmes insurmontables d'accompagnement, de vie quotidienne et de cohabitation avec les autres résidents.

Cette situation n'est pas nouvelle. En 2002, 2003 et 2004 déjà elle avait donné lieu à des grèves. Or aucune solution n'a encore été trouvée à ce jour.

En début de semaine, les syndicats se sont entretenus avec Inge Vervotte, la ministre flamande du Bien-être. Des lits supplémentaires devraient être prévus pour les délinquants, en psychiatrie pédiatrique et en psychiatrie pédiatrique légale. Pour pouvoir ajouter huit lits supplémentaires à Anvers et huit à Gand, il faudrait un accord de coopération entre les ministres Vervotte, Onkelinx et Demotte. Le ministre Demotte ne serait pas disposé à signer cet accord.

Une concertation avec les syndicats est prévue pour le lundi 20 mars 2006. J'insiste pour que le ministre Demotte mette enfin un terme à cette situation problématique.

Le ministre est-il disposé à collaborer avec les autres ministres concernés pour qu'une solution durable soit recherchée et mise en œuvre ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Je voudrais avant tout souligner que les institutions communautaires relèvent de la compétence de la ministre Vervotte de la Communauté flamande et que le problème des listes d'attente et de la charge de travail pour les éducateurs de ces institutions ne sera pas résolu par l'ajout de lits K. Le titre d'un article de presse récent en dit long : Vervotte renvoie la patate chaude à Demotte.

En outre l'étape logique décrite par M. Van Nieuwkerke, à savoir le financement de seize lits K en psychiatrie pédiatrique légale en Flandre, a déjà été mise en œuvre. Par le biais du SPF Santé publique, je finance en effet déjà aujourd'hui 8 lits à Anvers et 8 à Geel, sous la forme de projets.

Enfin, l'accord de coopération mentionné est une proposition

Werk, antwoordt.

De heer André Van Nieuwkerke (SP.A-SPIRIT). – Er heerst in de gemeenschapsinstellingen opnieuw sociale onrust over de oneigenlijke plaatsingen.

De gemeenschapsinstellingen De Zande – in Ruiselede voor jongens en in Beernem voor meisjes – en De Kempen – beter bekend als 'Mol' en enkel voor jongens – zijn verplicht om alle jongeren op te nemen die door een maatregel van de jeugdrechter naar hen worden doorverwezen. Dat heeft tot gevolg dat niet alleen jongeren met een criminogeen profiel in deze instelling terecht komen, maar ook jongeren die, naast hun delinquent gedrag, ook duidelijke psychiatrische problemen hebben en voor wie geen alternatieve opvangmogelijkheden voorhanden zijn.

Eind 2005 moesten de campussen Beernem en Ruiselede opnieuw jongeren opnemen wier gedragstoornissen een onmiddellijke opname in een gespecialiseerde instelling vereisten, waar hun een adequate therapie zou moeten kunnen worden geboden. Hun aanwezigheid in de leefgroepen van de betrokken instellingen zorgde voor onoverkomelijke problemen inzake begeleiding, dagelijkse routine en leefbaarheid voor de andere residenten.

Die situatie is niet nieuw. Ik herinner de minister eraan dat ze reeds in 2002, 2003 en 2004 stakingen veroorzaakte. Vandaag wordt vastgesteld dat er nog geen enkele oplossing werd aangereikt.

Begin deze week hadden de vakbonden een onderhoud met Vlaams minister van Welzijn, Inge Vervotte. Een logische stap in deze problematiek is te zorgen voor extra bedden voor delinquenten in de kinderspsychiatrie en de forensische kinderspsychiatrie. Er zouden acht extra bedden kunnen komen in Antwerpen en acht in Geel, maar daarvoor moet eerst een samenwerkingsakkoord tussen de ministers Vervotte, Onkelinx en Demotte worden ondertekend. Minister Demotte zou niet bereid zijn om dat akkoord te ondertekenen.

Op maandag 20 maart 2006 is een overleg met de vakbonden gepland. Ik vraag minister Demotte met aandrang om een einde te maken aan deze jarenlange mistoestand.

Is de minister bereid om samen met de andere betrokken ministers naar een duurzame oplossing te zoeken en ze te concretiseren?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Ik wens eerst en vooral te benadrukken dat de gemeenschapsinstellingen onder de bevoegdheid van minister Vervotte van de Vlaamse Gemeenschap vallen en dat het probleem van wachtlijsten en werkdruk van de opvoeders in die instellingen niet zal worden opgelost door extra K-bedden. De titel van het recent verschenen persartikel *Vervotte schuift 'hete aardappel' De Zande door naar Demotte* is veelzeggend.

Bovendien is de logische stap die de heer Van Nieuwkerke in de vraag beschrijft, namelijk de financiering van 16 K-bedden voor forensische kinderspsychiatrie in Vlaanderen, al uitgevoerd. Via de FOD Volksgezondheid financier ik vandaag al 8 bedden in Antwerpen en 8 in Geel, in de vorm van projecten.

de la Communauté flamande. J'ai récemment chargé mon administration de traduire cette proposition pour qu'elle puisse faire l'objet d'un débat au comité d'accompagnement auquel participent les projets que je finance.

Je suis conscient du problème que pose le placement, dans les institutions communautaires de l'aide spéciale à la jeunesse, de certains mineurs difficiles ou de jeunes présentant de graves troubles psychiatriques ainsi que de la nécessité de prendre des mesures d'urgence.

Vu le caractère aigu de ce problème, une première concertation a été organisée entre des représentants du cabinet de la ministre Vervotte et des représentants de mon cabinet et de mon administration. La dernière concertation a eu lieu le 28 février 2006.

Au cours de cette concertation entre le cabinet flamand et le cabinet fédéral, il a notamment été convenu d'examiner dans quelle mesure on pourrait intensifier la collaboration entre les participants au projet pilote fédéral « SSM-Jeunes concernant les soins psychiatriques pour enfants et jeunes séjournant à domicile au moyen de l'outreaching » et les institutions communautaires concernées de l'aide spéciale à la jeunesse.

Question orale de Mme Christel Geerts au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «la création d'un Institut européen pour l'égalité des chances» (n° 3-1052)

M. le président. – M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, répondra.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Pour mener une politique de l'égalité des chances, il est nécessaire de disposer d'un certain nombre de mécanismes tels qu'un Institut de l'égalité des chances par exemple. Il est prévu de créer en 2007 un Institut européen pour l'égalité des chances. Il serait opportun de l'installer à Bruxelles, à proximité des autres échelons décisionnels européens.*

Le gouvernement a-t-il déjà présenté une candidature motivée à cet effet ?

Est-il au courant du fait que d'autres pays ont déjà déposé leur candidature ?

Des pourparlers sont-ils en cours à ce sujet avec les différents mécanismes institutionnels belges tels qu'Amazone et le Conseil de l'égalité des chances ?

Ce point sera-t-il abordé lors du Sommet européen Égalité des chances de la semaine prochaine ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Je vous lis la réponse du ministre Dupont.*

Je sais que plusieurs pays ont déjà demandé à pouvoir accueillir l'Institut européen de l'égalité des chances. Lors du Conseil européen des 12 et 13 décembre 2003, les ministres ont convenu d'implanter les bureaux ou agences nouvellement créés par priorité dans les nouveaux États membres. J'ai néanmoins mis l'implantation à Bruxelles de l'Institut européen de l'égalité des chances à l'ordre du jour de la conférence interministérielle Intégration et société du

Tot slot is het vermelde samenwerkingsakkoord een voorstel van de Vlaamse Gemeenschap. Ik heb mijn administratie recentelijk de opdracht gegeven dit voorstel te vertalen, zodat het kan worden besproken in het begeleidingscomité waaraan de door mij gefinancierde projecten deelnemen.

Het probleem van de moeilijk te begeleiden minderjarigen of jongeren met een uitgesproken psychiatrische aandoening die in gemeenschapsinstellingen voor bijzondere jeugdbijstand zijn opgenomen, is me echter voldoende bekend, alsook de noodzaak aan dringende maatregelen.

Het acute karakter van die problematiek indachtig, werd al een eerste overleg georganiseerd tussen vertegenwoordigers van het kabinet van minister Vervotte en vertegenwoordigers van mijn kabinet en administratie. Het meest recente overleg vond op 28 februari 2006 plaats.

Tijdens dit overlegmoment tussen het Vlaamse en federale kabinet werd onder meer afgesproken dat zal worden onderzocht in welke mate de samenwerking tussen de deelnemers aan het federale proefproject 'GGZ-jeugd met betrekking tot psychiatrische zorg voor kinderen en jongeren in de thuissituatie door middel van outreaching' en de betrokken gemeenschapsinstellingen voor bijzondere jeugdbijstand kan worden geïntensifieerd.

Mondelinge vraag van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de oprichting van een Europees instituut voor gelijke kansen» (nr. 3-1052)

De voorzitter. – De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, antwoordt.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Voor een gelijke kansenbeleid is het belangrijk over een aantal institutionele mechanismen te beschikken, zoals bijvoorbeeld een Instituut voor gelijke kansen. Er bestaan plannen om in 2007 een Europees instituut voor gelijke kansen op te richten. Het zou opportuun zijn dit instituut in Brussel te huisvesten, nabij de andere Europese besluitvormingsechelons.

Heeft de regering hiertoe reeds een gemotiveerde kandidatuur ingediend?

Is zij op de hoogte van het feit dat andere landen wel al een gemotiveerde kandidatuur hebben ingediend?

Zijn er hierover gesprekken gaande met de diverse Belgische institutionele mechanismen zoals Amazone en de Raad van de Gelijke Kansen?

Komt dit thema aan bod op de Europese Top gelijke kansen van volgende week?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Ik lees het antwoord van minister Dupont.

Ik weet dat verschillende landen reeds hebben gevraagd om het op te richten Europees Genderinstituut te huisvesten. Op de Europese Raad van 12 en 13 december 2003 zijn de ministers overeengekomen voorrang te geven aan de nieuwe lidstaten voor de vestiging van nog op te richten bureaus of agentschappen. Toch heb ik de vestiging van het Europees Genderinstituut te Brussel geagendeerd op de interministeriële conferentie Integratie in de Maatschappij van

8 février 2006. Avec le soutien des ministres de l'Égalité des chances des Communautés et des Régions, j'ai insisté auprès du ministre De Gucht pour qu'il examine la possibilité d'une candidature de la Belgique pour l'implantation de cet Institut.

Bruxelles est en effet l'endroit le plus approprié si nous voulons garantir le bon fonctionnement de cet Institut et l'utilisation rationnelle des moyens mis à sa disposition.

La mission d'égalité entre les hommes et les femmes et les autres tâches de cet Institut requièrent la proximité des sièges des principales institutions européennes. La présence du plus grand nombre de citoyens des différents États membres et du siège des représentants de la société civile, à savoir le Lobby européen des femmes, ainsi que de l'organisation des partenaires sociaux au niveau européen, faciliteront la réalisation des missions de l'Institut européen de l'égalité des chances. L'implantation de cet Institut dans notre pays serait aussi un avantage pour Bruxelles et pour l'action belge en matière d'égalité des chances et elle permettrait de poursuivre, de dynamiser et de rendre plus visible le développement des initiatives belges concernant la recherche et le savoir-faire en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Je connais l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes et des organisations de femmes en cette matière.

L'implantation de l'Institut pour l'égalité des chances n'est cependant pas à l'ordre du jour du sommet européen de la semaine prochaine.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. J'ai à ce sujet des sentiments mitigés. Je me réjouis que le ministre insiste sur l'importance de l'implantation de l'Institut à Bruxelles. Le fait qu'il ait demandé à M. De Gucht d'examiner cette possibilité me préoccupe cependant et j'en conclus qu'aucune candidature motivée n'a encore été déposée. J'insiste pour que cela soit fait. Si je suis bien renseignée, d'autres pays l'ont déjà fait. Si nous attachons une telle importance à cela, nous devons le montrer à l'Europe.*

Question orale de M. Luc Willems au ministre de l'Emploi sur «la modification du champ de compétence de la Commission paritaire dont relève le travail rémunéré au moyen de chèques-service» (n° 3-1045)

M. Luc Willems (VLD). – *Selon une publication récente au Moniteur belge, on envisage de modifier par arrêté royal la compétence de la commission paritaire n° 322 pour le travail intérimaire et les entreprises agréées qui fournissent des travaux ou des services de proximité.*

Les entreprises qui exerçaient une autre activité principale que la fourniture de travail intérimaire rémunéré au moyen de titres-services pouvaient créer en leur sein une section sui generis à cet effet. Pour les activités relevant du système des titres-services, elles n'étaient jusqu'à présent pas soumises à la CCT de la commission paritaire à laquelle s'appliquait leur activité principale mais à la CCT plus favorable de ladite commission paritaire n° 322.

8 februari 2006. Met de steun van de ministers van Gelijke Kansen van de gemeenschappen en de gewesten heb ik er bij minister De Gucht op aangedrongen de mogelijkheid te onderzoeken dat België zich kandidaat zou stellen om het Europees Genderinstituut te huisvesten.

Brussel is immers de meest geschikte plaats als we de effectiviteit van de werking van dit Instituut en het rationeel gebruik van de middelen die ter beschikking staan van dit Instituut willen waarborgen.

De taak van gendermainstreaming en de andere opdrachten van dit Instituut vereisen de nabijheid van de zetels van de belangrijkste Europese instellingen. Ook de aanwezigheid van het grootste aantal burgers van de verschillende lidstaten en van de zetel van de vertegenwoordigers van de burgermaatschappij, namelijk de Europese vrouwenlobby, en van de organisatie van de sociale partners op Europees niveau zullen het verwezenlijken van de opdrachten van het Europees Genderinstituut vergemakkelijken. De huisvesting van dit Instituut in ons land zou uiteraard ook een waardering voor Brussel en voor de Belgische actie inzake gelijke kansen betekenen en de Belgische initiatieven inzake onderzoek en deskundigheid met betrekking tot gelijkheid tussen mannen en vrouwen dynamiseren, verder ontwikkelen en zichtbaar maken.

Ik ken het advies van de Raad van de Gelijke kansen voor mannen en vrouwen en van de vrouwenorganisaties in deze materie.

De huisvesting van het Genderinstituut staat echter niet op de agenda van de Europese top van volgende week.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik heb daarover gemengde gevoelens. Ik ben wel blij dat de minister nog uitvoeriger dan ikzelf wees op het belang van de huisvesting van het Instituut in Brussel. Het verontrust mij echter dat de minister zei dat hij aan minister De Gucht gevraagd heeft die mogelijkheid te onderzoeken. Daaruit leid ik immers af dat er nog geen gemotiveerde kandidatuurstelling werd ingediend. Ik dring er op aan dat vooralsnog te doen. Als ik goed werd ingelicht, hebben andere landen dat al wel gedaan. Als wij dit zo belangrijk vinden, moeten we dit ook aan Europa tonen.

Mondelinge vraag van de heer Luc Willems aan de minister van Werk over «de wijziging van het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor arbeid via dienstencheques» (nr. 3-1045)

De heer Luc Willems (VLD). – Uit een recente publicatie in het *Belgisch Staatsblad* blijkt dat wordt overwogen om bij koninklijk besluit de bevoegdheid van paritair comité nr. 322 voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of buurtdiensten leveren te wijzigen.

Ondernemingen die een andere hoofdactiviteit hadden dan het leveren van uitzendarbeid, buurtwerken of buurtdiensten via dienstencheques, konden daartoe binnen hun bedrijf een afdeling *sui generis* oprichten. Voor de werkzaamheden die via dienstencheques werden uitgevoerd, waren zij tot nu toe niet onderworpen aan de CAO van het paritair comité waaronder hun hoofdactiviteit ressorteerde, maar aan de gunstigere CAO van het voormelde paritair comité nr. 322.

C'est ce qui ressort également des documents que l'ONEM a mis à la disposition de ces entreprises au moment de leur demande d'agrément, lesquels prévoyaient en effet la possibilité de créer une section sui generis distincte.

La modification proposée de la commission paritaire n° 322 apportera toutefois du changement à ce sujet.

Quelles sont les raisons de la modification proposée du champ de compétence de la commission paritaire n° 322 ?

Le ministre est-il conscient des conséquences d'une telle modification pour les entreprises offrant du travail rémunéré au moyen de titres-services dans le cadre d'une section sui generis créée en leur sein ?

La sécurité juridique des entreprises qui emploient des travailleurs rémunérés au moyen de chèques services dans le cadre d'une section sui generis de leur entreprise sera-t-elle garantie à l'avenir ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Le rapport d'évaluation 2004 du système des titres-services fait état d'un manque de précision quant à la compétence des commissions paritaires.*

Dans la situation actuelle, la sous-commission paritaire 322.01 a un caractère subsidiaire et est compétente uniquement si aucune autre commission paritaire ne l'est. Pour les entreprises exerçant différentes activités dans le cadre des titres-services, la sous-commission paritaire 322.01 est en principe compétente. D'autre part, la règle générale selon laquelle l'activité accessoire suit l'activité principale est d'application. Il n'est pas toujours facile de faire la distinction entre les situations d'activités mixtes, pour lesquelles la sous-commission paritaire 322.01 est compétente, et les situations où l'activité principale prime.

Il n'est évidemment pas souhaitable qu'un employeur qui estime relever de la commission paritaire X soit par la suite confronté à un avis de l'administration jugeant que c'est la commission Y qui devrait être compétente.

Les partenaires sociaux du secteur m'ont dès lors remis un avis unanime demandant la modification de la compétence de la sous-commission paritaire 322.0. Cette demande a conduit à la publication le 15 février 2006 de l'intention de modifier le champ de compétence de ladite commission paritaire.

La proposition du secteur vise à dissiper les doutes quant à la compétence de la commission paritaire.

Il résulte en principe de la modification du champ de compétence de la sous-commission paritaire 322.01 que tous les travailleurs ayant recours aux titres-services ressortissent à cette sous-commission paritaire. Une exception importante prévoit que dans le cas où les activités dans le cadre des titres-services constituent une section sui generis d'une entreprise, les travailleurs titres-services ressortissent à la commission paritaire de cette entreprise.

La situation sera donc bien plus claire : les travailleurs d'une entreprise qui exerce uniquement des activités dans le cadre des titres-services ressortiront à la sous-commission paritaire 322.01. Les travailleurs d'une section sui generis de titres-services ressortiront à la commission paritaire de la société-

Dat blijkt ook uit de documenten die de RVA ter beschikking stelde van deze ondernemingen bij hun aanvraag tot erkenning, waarbij men inderdaad kon opteren voor het oprichten van een aparte, *sui generis* afdeling.

Door de vooropgestelde wijziging van de bevoegdheid van het paritair comité nr. 322 zal hierin echter verandering komen.

Wat zijn de achtergronden van de vooropgestelde wijziging van de bevoegdheid van het paritair comité nr. 322?

Is de minister zich bewust van de gevolgen van een dergelijke wijziging voor bedrijven die arbeid via dienstencheques aanbieden in het kader van een *sui generis* afdeling binnen hun onderneming?

Wordt de rechtszekerheid van ondernemingen, die werknemers tewerkstellen met een arbeidsovereenkomst dienstencheques in het kader van een *sui generis* afdeling van hun bedrijf, in de toekomst gewaarborgd?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Zoals onder andere blijkt uit het evaluatierapport 2004 over het stelsel van de dienstencheques bestond er enige onduidelijkheid in verband met de bevoegdheid van de paritaire comités.

In de huidige situatie heeft het paritair subcomité 322.01 een subsidiair karakter en is het enkel bevoegd indien geen ander paritair comité bevoegd is. Er is voornamelijk onduidelijkheid voor ondernemingen die verschillende dienstencheque-activiteiten uitoefenen. In een dergelijk geval is in principe het paritair subcomité 322.01 bevoegd. Anderzijds geldt de algemene regel dat de bijkomende activiteit de hoofdactiviteit volgt. Het is vaak moeilijk uit te maken of het gaat om gemengde activiteiten zodat paritair subcomité 322.01 bevoegd is, dan wel of het gaat om een situatie waarin de hoofdactiviteit primeert.

Het spreekt vanzelf dat het niet wenselijk is dat een werkgever oordeelt dat hij onder paritair comité X valt, om daarna geconfronteerd te worden met een advies van de administratie dat eigenlijk paritair comité Y bevoegd zou moeten zijn.

De sociale partners uit de sector hebben mij dan ook een unaniem advies bezorgd tot wijziging van de bevoegdheid van het paritaire subcomité 322.01. Dit voorstel vanuit de sector heeft geleid tot de bekendmaking op 15 februari 2006 van het voornemen tot wijziging van het bevoegdheidsdomein betreffende het bedoelde paritair comité.

Het voorstel vanuit de sector beoogt duidelijkheid te verschaffen over de bevoegdheid van het paritair comité.

De wijziging van het bevoegdheidsdomein van het paritair subcomité 322.01 brengt in principe alle werknemers die werken met dienstencheques onder dit paritair subcomité. Als belangrijke uitzonderingsregel is bepaald dat in situaties waarin de dienstencheque-activiteiten een *sui generis*-afdeling van een onderneming vormen, de dienstencheque-werknemers het paritair comité volgen van deze onderneming.

De situatie zal dus veel duidelijker zijn: de werknemers van een onderneming die enkel dienstencheque-activiteiten uitvoert, zullen dus onder paritair subcomité 322.01 vallen.

mère.

La proposition des partenaires sociaux contribuera à dissiper les incertitudes pour toutes les entreprises exerçant des activités dans le cadre des titres-services. Ce sera un réel progrès par rapport à la situation actuelle.

M. Luc Willems (VLD). – *Concrètement, cela signifie donc que des entreprises qui faisaient déjà des travaux de nettoyage pour des entreprises et qui ont ajouté une section sui generis d'activités de titres-services, ont introduit une demande d'agrément pour que leur personnel puisse ressortir à cette commission paritaire plus favorable. Les entreprises ne peuvent prévoir l'attitude qu'adopteront à long terme les pouvoirs publics à l'égard des titres-services. Actuellement elles sont confrontées au fait qu'elles devront peut-être constituer une nouvelle société. Cette approche modifiée de l'administration crée non seulement un sentiment d'insécurité juridique mais incite les entreprises à des dépenses administratives pour se mettre en conformité avec les nouvelles règles.*

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *L'objectif est précisément d'offrir la sécurité juridique aux entreprises concernées.*

La proposition émanant des partenaires sociaux, elle est soutenue tant par les travailleurs que par les employeurs.

Question orale de M. Jan Steverlynck au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la TVA et le système d'égouts» (n° 3-1048)

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *En réponse à une demande d'explications du 27 octobre 2005, le ministre Reynders a déclaré que lorsqu'une commune conclut une convention avec une société de distribution d'eau pour la collecte et l'évacuation des eaux usées et que cette opération peut être considérée comme une prestation de transport, cette commune devient assujettie à la TVA.*

Début février, dans sa réponse à une nouvelle question, le ministre Reynders déclarait que la TVA payée avant 2005 ne serait pas récupérable. Il n'excluait toutefois pas une prise de position différente, se référant notamment à une concertation du 18 janvier et à une analyse de la situation concrète des différentes communes.

Deux mois plus tard, la situation est toujours confuse. L'administration de la TVA ne veut pas rembourser la TVA déjà versée. Elle demande aux administrations communales de signer une déclaration impliquant que les communes n'obtiennent pas la restitution de la TVA versée et créant donc une fiction juridique selon laquelle les administrations communales n'ont pas demandé le remboursement. Cela évite à l'administration de la TVA de prendre immédiatement position. De plus, chaque administration communale ayant signé cette déclaration perd le droit aux éventuels intérêts de retard.

De werknemers van een *sui generis*-afdeling dienstencheques vallen onder het paritair comité van het moederbedrijf.

Het door de sociale partners gedane voorstel beoogt zoveel mogelijk de onduidelijkheid weg te nemen voor alle ondernemingen die dienstencheque-activiteiten verrichten. Het is mijn mening dat dit voorstel daar inderdaad toe zal bijdragen en bovendien ben ik van oordeel dat dit voorstel een belangrijke vooruitgang betekent ten opzichte van de huidige situatie.

De heer Luc Willems (VLD). – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Concreet betekent dit dus dat ondernemingen die bijvoorbeeld al schoonmaakactiviteiten verrichtten voor bedrijven en de dienstencheque-activiteiten erbij genomen hebben in een *sui generis*-afdeling, daarvoor een erkenningsaanvraag hebben ingediend zodat ze voor hun personeel dat gunstiger paritair comité hebben. Op lange termijn is het voor bedrijven niet gemakkelijk in te schatten hoe de overheid met de dienstencheques in de toekomst zal omgaan. Nu worden ze geconfronteerd met het feit dat ze wellicht een nieuwe vennootschap moeten oprichten. Deze gewijzigde aanpak vanwege de administratie geeft niet alleen een gevoel van rechtsonzekerheid, maar het zich conformeren aan de nieuwe regels jaagt de ondernemingen ook op administratieve kosten.

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Het is precies de bedoeling rechtszekerheid te bieden aan de betrokken ondernemingen.

Aangezien de sociale gesprekspartners het voorstel hebben gedaan, wordt het zowel door werknemers als werkgevers gedragen.

Mondelinge vraag van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «BTW en riolering» (nr. 3-1048)

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Op een parlementaire vraag van 27 oktober 2005 antwoordde minister Reynders dat wanneer een gemeente een overeenkomst afsluit met een drinkwatermaatschappij om het vervuilde water in te zamelen en af te voeren en indien deze handeling als een transportdienst kan worden aangemerkt, zij BTW-plichtig wordt.

Begin februari antwoordde minister Reynders op een nieuwe vraag dat de betaalde BTW van vóór 2005 niet recupereerbaar zou zijn. Hij achtte een ander standpunt echter niet uitgesloten. Hij verwees onder meer naar een overleg dat op 18 januari plaatsvond en naar een onderzoek naar de concrete situatie van de verschillende gemeenten.

Twee maand later blijkt nog altijd onduidelijkheid te bestaan. De BTW-administratie wenst de reeds betaalde BTW niet terug te betalen. De administratie vraagt de gemeentebesturen een verklaring te ondertekenen. Die komt erop neer dat de gemeente geen teruggave krijgt van de betaalde BTW en dat de juridische fictie wordt geschapen dat het gemeentebestuur geen teruggave heeft gevraagd. Op die manier dient de BTW-administratie niet onmiddellijk een standpunt in te nemen. Bovendien verliest ieder gemeentestuur dat een dergelijke verklaring ondertekent, het recht op nalatigheidsinteressen van 0,8% per maand waarop het eventueel vanaf april 2006 recht

Le ministre confirme-t-il qu'actuellement, les bureaux locaux de TVA ne procèdent pas au remboursement effectif de la TVA payée ?

Pourquoi l'administration crée-t-elle ces complications ?

Que résulte-t-il de la concertation entre les services du ministre Reynders et le cabinet du secrétaire d'État Jamar ? Les résultats de l'analyse de la situation concrète des communes sont-ils déjà connus ?

Le ministre a-t-il l'intention de prendre position et à quel moment ?

(Mme Anne-Marie Lizin, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Si les communes elles-mêmes avaient déjà la qualité d'assujetties pour la livraison d'eau potable, l'obligation d'assainissement est une charge de leur activité imposable à partir de la date concernée. Par conséquent, la TVA sur les frais y afférents, supportés à partir de cette date, est déductible.*

Les communes qui ne font pas elles-mêmes la livraison d'eau potable sont assujetties pour la collecte et le transport des eaux usées lorsque ces prestations peuvent être considérées comme des services de transport et qu'elles les fournissent à titre onéreux à un tiers, par exemple une société de distribution d'eau. Elles acquièrent la qualité d'assujetties à partir du moment où la convention avec les sociétés de distribution d'eau pour le transport des eaux usées est conclue.

En ce qui concerne la révision au bénéfice des communes de la déduction de la TVA prélevée sur les moyens de production, en l'occurrence l'infrastructure d'égouttage, il faut tenir compte de la jurisprudence de la Cour de justice de la Communauté européenne dans l'affaire Waterschap Zeeuws-Vlaanderen (affaire C-378/02 du 2 juin 2005). Sur la base de cet arrêt, une personne qui a acheté un bien ou l'a acquis en qualité de non assujettie et qui reçoit ensuite la qualité d'assujettie, n'est pas autorisée à déduire la taxe perçue sur l'acquisition de ce bien.

Cet arrêt doit être appliqué depuis le 1^{er} juillet 2005. Les communes qui ont acquis la qualité d'assujetties avant le 1^{er} juillet 2005 peuvent encore invoquer l'ancienne position administrative qui offrait aux assujettis la possibilité de déduire une partie de la taxe prélevée sur l'acquisition d'un moyen de production acheté ou obtenu alors qu'ils n'avaient pas encore la qualité d'assujettis.

Les communes ayant obtenu la qualité de d'assujetti à la TVA à partir du 1^{er} juillet 2005 ne peuvent donc pas obtenir d'ajustement en leur faveur de la TVA perçue sur les moyens d'exploitation dont elles ont fait l'acquisition antérieurement à leur assujettissement.

Les bureaux de contrôle recevront des instructions en ce sens. Cette solution constitue une application correcte de l'arrêt du 1^{er} juillet 2005.

zou hebben.

Bevestigt de minister dat de lokale BTW-kantoren momenteel niet overgaan tot een effectieve teruggave van de betaalde BTW?

Waarom doet de administratie moeilijk?

Wat is het resultaat van het overleg tussen de diensten van minister Reynders en het kabinet van staatssecretaris Jamar? Zijn de resultaten van het onderzoek naar de concrete situatie van de gemeenten reeds gekend?

Zal de minister nog met een standpuntbepaling voor de dag komen? Wanneer mag een standpunt worden verwacht?

(Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin.)

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – *Indien de gemeenten zelf reeds de hoedanigheid van belastingplichtige hadden voor de levering van drinkwater, is vanaf de betrokken datum de saneringsverplichting een last van hun belastbare activiteit. Derhalve is de BTW op de vanaf die datum gemaakte kosten die er betrekking op hebben, aftrekbaar.*

Gemeenten die zelf niet instaan voor de levering van drinkwater, worden belastingplichtige voor het inzamelen en afvoeren van afvalwater wanneer deze diensten kunnen worden aangemerkt als transportdiensten en zij deze diensten onder bezwarende titel verstrekken aan een derde, een drinkwatermaatschappij bijvoorbeeld. Zij verkrijgen de hoedanigheid van belastingplichtige vanaf het tijdstip waarop de overeenkomst met de drinkwatermaatschappij voor het vervoer van afvalwater effectief werd gesloten.

Wat de herziening in het voordeel van de gemeenten van de aftrek van de BTW geheven op bedrijfsmiddelen, in casu de rioolinfrastructuur, betreft, moet rekening worden gehouden met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak Waterschap Zeeuws-Vlaanderen (zaak C-378/02 van 2 juni 2005). Op grond van dit arrest is het een persoon die een goed heeft gekocht of verworven in de hoedanigheid van niet belastingplichtige en die vervolgens de hoedanigheid van belastingplichtige verkrijgt, niet toegestaan om de belasting geheven op de verwerving van dat goed in aftrek te brengen.

Dit arrest moet worden toegepast vanaf 1 juli 2005. De gemeenten die de hoedanigheid van belastingplichtige verkregen vóór 1 juli 2005 kunnen zich nog beroepen op het vroegere administratieve standpunt dat aan belastingplichtigen de mogelijkheid bood om een gedeelte in aftrek te brengen van de belasting geheven op de verkrijging van een bedrijfsmiddel aangekocht of verkregen toen zij nog niet de hoedanigheid van belastingplichtige hadden.

De gemeenten die de hoedanigheid van BTW-plichtige verkregen vanaf 1 juli 2005 kunnen bijgevolg geen herziening in hun voordeel krijgen van de BTW geheven op de bedrijfsmiddelen die ze hebben aangekocht toen ze nog niet de hoedanigheid van belastingplichtige hadden.

De controlekantoren zullen instructies in die zin ontvangen. Ik meen dat deze oplossing een correcte toepassing van het arrest van 1 juli 2005 inhoudt.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Selon le ministre, les communes obtiennent la qualité d'assujetti à la TVA dès l'instant où elles ont conclu une convention avec une compagnie de distribution d'eau. Bon nombre de ces conventions ont été conclues fin 2005 mais elles se rapportaient à l'ensemble de l'année 2005. À présent ces communes sont confrontées rétroactivement à la décision de l'administration de la TVA de ne procéder à aucun remboursement pour 2005. Cette façon d'agir n'est pas correcte. À l'époque, les communes avaient signé une convention, persuadées d'obtenir un remboursement pour l'année 2005.*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Tous les bureaux de contrôle ont déjà reçu les instructions générales. Il leur est loisible d'examiner les dossiers individuels cas par cas.*

Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre de la Coopération au Développement sur «la taxe sur les billets d'avion» (n° 3-1056)

Mme la présidente. – M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, répondra.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Dans un communiqué de presse datant du mois de mai 2005, la direction générale de la Coopération au développement rappelait que le Conseil de l'Union manifestait sa volonté de poursuivre l'examen de sources de financement innovantes et que certains États membres avaient signalé leur volonté d'introduire une taxe de solidarité sur les billets d'avion, destinée à financer de manière alternative la coopération au développement.

À l'occasion de l'Assemblée générale des Nations unies de septembre 2005, le premier ministre français annonçait qu'il mettrait cette taxe en vigueur au cours de l'année 2006, initiative soutenue à l'époque par plusieurs États et par le Secrétaire général des Nations unies, qui déclara que les sources innovantes de financement du développement resteraient importantes, même si les États européens tenaient leur engagement de consacrer 0,7% de leur revenu national à l'aide publique au développement et même si, on peut toujours l'espérer, les objectifs du Millénaire étaient atteints.

Lors de la Conférence de Paris sur les moyens de financement innovants du développement, à la fin du mois de février dernier, dix pays acceptèrent la mise en place d'une taxe sur les billets d'avion afin d'aider les pays les plus pauvres.

Parmi les États membres de l'Union, la France, qui en fut l'inspiratrice, et le Luxembourg, adhèrent au principe de cette taxe, de même que la Norvège. Comme on le sait, le Royaume-Uni, qui impose déjà une taxe, consacre une partie de la recette à un programme spécifique de développement dans le domaine de la vaccination.

La Belgique se serait opposée au principe de cette taxe, se rangeant ainsi à l'avis de l'industrie de l'aviation. Pourtant, selon certaines études et certains aviateurs eux-mêmes, ce type de taxe qui, en Belgique, devrait rapporter quelque 35 millions d'euros par an, n'aurait qu'une incidence marginale sur le secteur.

La Belgique semble avoir défendu un mécanisme de contribution volontaire alors que plusieurs arguments plaident

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – De minister stelt dat de gemeenten de hoedanigheid van BTW-plichtige verkrijgen vanaf het tijdstip dat ze met de drinkwatermaatschappijen een overeenkomst sluiten. Veel van die overeenkomsten werden op het einde van 2005 gesloten, maar hadden wel betrekking op heel 2005. Nu worden die gemeenten retroactief geconfronteerd met de beslissing van de BTW-administratie dat voor het jaar 2005 niets wordt terugbetaald.

Dat getuigt allerminst van een correct en behoorlijk bestuur. De gemeenten hebben destijds met kennis van zaken een overeenkomst ondertekend in de overtuiging dat een teruggave voor het jaar 2005 nog mogelijk was.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Alle controlekantoren hebben algemene instructies ontvangen. Het staat hen altijd vrij individuele dossiers geval per geval te onderzoeken.

Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de belasting op vliegbiljetten» (nr. 3-1056)

De voorzitter. – De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, antwoordt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *In een persmededeling van mei 2005 wees de DGOS, de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, erop dat de Europese Raad van plan was om zijn onderzoek naar innovatieve financieringsbronnen voort te zetten en dat sommige lidstaten hun bereidheid hadden te kennen gegeven om een solidariteitstaks op vliegbiljetten in te voeren als alternatieve financieringswijze voor de ontwikkelingssamenwerking.*

Ter gelegenheid van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van september 2005 kondigde de Franse Eerste minister aan dat hij die taks in de loop van 2006 zou toepassen. Destijds kreeg het initiatief de steun van verschillende staten en van de VN-secretaris-generaal die verklaarde dat de innoverende financieringsbronnen belangrijk zouden blijven, zelfs als de Europese staten hun verbintenis zouden nakomen om 0,7% van hun nationaal inkomen aan de officiële ontwikkelingshulp te besteden en zelfs als de Millenniumdoelstellingen zouden worden gehaald.

Op de Conferentie van Parijs over de innovatieve financieringsmethoden voor de ontwikkeling eind februari jongstleden hebben tien landen aanvaard een taks op vliegbiljetten te heffen om de armste landen te helpen.

Onder de Europese lidstaten hebben naast initiatiefnemer Frankrijk, ook Luxemburg en Noorwegen zich principieel akkoord verklaard. Het Verenigd Koninkrijk heft al een taks en besteedt de ontvangsten ervan aan een specifiek ontwikkelingsproject inzake vaccinatie.

België zou zich tegen de taks hebben verzet en heeft zodoende de zijde gekozen van de luchtvaartindustrie. Volgens sommige studies en volgens sommige vliegtuigconstructeurs zou de taks die in België jaarlijks ongeveer 35 miljoen euro moet opbrengen, evenwel slechts een beperkt effect op de sector hebben.

Blijkbaar heeft België een lans gebroken voor een vrijwillig bijdragemechanisme, terwijl verscheidene argumenten pleiten voor een verplichte bijdrage: met vluchtige en weinig

pour une contribution obligatoire : éviter des montants volatiles peu prévisibles qui ne permettent pas de mener des politiques structurées et afficher une volonté politique claire en intégrant de manière concrète le développement social et économique ainsi que la protection de l'environnement.

Une contribution obligatoire, qui prendrait la forme d'une taxe sur les billets d'avion, reposerait sur une double justification : la volonté de contribuer à la réduction de la pauvreté dans le monde et donc d'accroître les moyens pour les politiques de développement et la volonté d'encourager, quand c'est possible, l'utilisation de moyens de transport moins polluants ou moins énergivores que l'avion.

Cette double préoccupation pour le développement et pour l'environnement est d'ailleurs au cœur de la notion de développement durable.

Cette situation m'inspire quatre questions.

Comment le gouvernement explique-t-il les raisons de son opposition à ce nouvel instrument de financement du développement ? Comment voit-il les choses ?

Quelles pistes le gouvernement privilégie-t-il en matière de modes de financement alternatifs au développement ?

Je souhaiterais que le ministre dressât une manière d'état des lieux des discussions européennes relatives à la fameuse taxe Tobin, les avancées et/ou les blocages.

Je rappelle, à cet égard, qu'en janvier de l'année dernière, j'ai interpellé le ministre de la Coopération au développement quant à la volonté qu'il avait manifestée de tout mettre en œuvre pour que la taxe Tobin, votée par le parlement belge, puisse aboutir à l'échelon européen et soit cette source de financement alternative ou complémentaire de la politique de coopération au développement, ce qui n'avait pas eu l'heur de plaire au ministre des Affaires étrangères.

M. De Decker m'avait expliqué que d'autres pistes que la taxe Tobin devraient être envisagées. Il évoquait, notamment, la taxe sur le kérosène et la taxe sur les billets d'avion.

Aujourd'hui, même celle-ci semble être tombée en disgrâce aux yeux du gouvernement belge. J'aimerais qu'il m'explique sa position. Est-il pour ou contre ces mesures de financement alternatif du développement ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Comme vous le soulignez, une conférence s'est réunie les 18 février et 1^{er} mars à Paris, pour étudier les mécanismes de financement innovants pour la coopération.

Cette conférence à laquelle la Belgique a participé n'était pas exclusivement consacrée à la contribution de solidarité internationale sur les billets d'avion – l'appellation que la France a donnée à la taxe sur les billets d'avion – mais également à d'autres mécanismes innovants, potentiels ou déjà expérimentés tels, par exemple, la facilité internationale de financement ou la facilité internationale de financement pour les immunisations, soit les vaccins.

La question d'une meilleure affectation des transferts financiers effectués par les migrants vers leurs pays d'origine – question que nous avons débattue hier et aujourd'hui, dans le cadre de la conférence « Migration et Développement » a également été abordée lors de la Conférence de Paris.

voorspelbare bedragen kan men geen gestructureerd beleid voeren en men moet duidelijk zijn bereidheid kenbaar maken om de sociale en economische ontwikkeling evenals de milieubescherming in het beleid op te nemen.

Een verplichte bijdrage onder de vorm van een taks op de vliegbiljetten zou men op twee manieren kunnen verantwoorden: bijdragen aan de armoedebestrijding in de wereld en dus de middelen voor het ontwikkelingsbeleid uitbreiden, en, waar mogelijk, het gebruik van minder vervuilende en minder energieverwendende vervoermiddelen aanmoedigen.

Die dubbele bezorgdheid voor de ontwikkeling en voor het milieu maken overigens de kern uit van het begrip duurzame ontwikkeling.

Die situatie roept vier vragen bij me op.

Hoe legt de regering haar verzet tegen dat nieuwe financieringsinstrument uit? Hoe ziet ze dat?

Welke denksporen inzake alternatieve financieringsmethoden dragen haar voorkeur weg?

De minister zou een stand van zaken moeten opmaken van de discussies op Europees niveau over de Tobintaks, de doorbraken en/of de impasses aangeven.

In januari van vorig jaar heb ik de minister van Ontwikkelingssamenwerking gevraagd of hij bereid was alles in het werk te stellen opdat de door het Belgisch Parlement goedgekeurde Tobintaks op Europees niveau de alternatieve of complementaire financieringsbron voor het ontwikkelingsbeleid zou worden. Die vraag heeft de minister van Buitenlandse Zaken niet kunnen behagen.

De heer De Decker had uitgelegd dat men andere denksporen moest volgen dan dat van de Tobintaks. Hij vermeldde met name de taks op kerosine en de taks op vliegbiljetten.

Vandaag zijn ook die blijkbaar in ongenade gevallen bij de Belgische regering. Ik zou willen dat ze haar standpunt uitlegt. Is ze voor of tegen de alternatieve financieringsmethoden voor de ontwikkeling?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Op 18 februari en op 1 maart heeft een conferentie in Parijs zich inderdaad gebogen over de innovatieve financieringsmechanismen voor de ontwikkelingssamenwerking.

Die conferentie waaraan België heeft deelgenomen, was niet uitsluitend gewijd aan de internationale solidariteitsbijdrage op vliegbiljetten – de benaming die Frankrijk eraan heeft gegeven – maar ook aan andere innovatieve mechanismen, die tot de mogelijkheden behoren of al beproefd zijn, zoals bijvoorbeeld de internationale financieringsfaciliteit of de internationale financieringsfaciliteit voor inenting.

De Conferentie van Parijs heeft toen, net als wij op de conferentie 'Migratie en Ontwikkeling' gisteren en vandaag, gediscussieerd over de vraag hoe financiële transfers van migranten naar hun land van herkomst een betere bestemming kunnen krijgen.

La France souhaitait également étudier, lors de cette conférence, la finalité de ces financements et, en particulier, de la contribution de solidarité internationale sur les billets d'avion, en vue de créer une Facilité Internationale d'Achat de Médicaments, soit la FIAM.

Ceci résulte du fait que, parmi les objectifs du Millénaire pour le Développement, le secteur de la santé paraît à tous comme prioritaire et que, au sein même de ce secteur de la santé, la question de la maintenance des soins des malades atteints de maladies graves, parmi lesquelles le sida, nécessitera à l'avenir des financements croissants.

Contrairement à ce que vous énoncez dans votre première question, la Belgique n'est aucunement défavorable à l'instauration de financements innovants pour le développement.

Certes, le gouvernement s'est engagé à atteindre, d'ici 2010, les 0,7% de son PIB mais nous savons, comme tous nos partenaires internationaux, que pour réussir à mettre en œuvre, en 2015, les objectifs du Millénaire pour le Développement, il faudrait pouvoir consacrer, au niveau mondial, de 50 à 70 milliards de dollars de plus par an que les 65 milliards actuels.

Où trouver cet argent ? C'est la question que nous nous posons tous. La Belgique est d'ailleurs devenue, à Paris, membre du groupe de pilotage sur les financements innovants, un groupe qui réunit 38 pays sur une base volontaire qui vont, dans les mois à venir, chercher à étudier les avantages et désavantages des différentes formules proposées et à déterminer le meilleur moyen de mettre en œuvre cette facilité d'achat de médicaments, voulue notamment par la France et le Brésil et appuyée par les Nations unies.

Pour notre part, nous souhaiterions que cette facilité d'achat de médicaments soit installée dans une organisation internationale déjà existante, par exemple le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, afin d'éviter la création d'une nouvelle structure administrative qui compliquerait l'effort de cohérence et de rationalité auquel nous nous sommes tous engagés.

Quelles sont les pistes que la Belgique pourrait privilégier en matière de mode de financement alternatif du développement ?

Ce qui nous paraît essentiel est que ce financement innovant soit un financement additionnel. J'ai dit la détermination du gouvernement à atteindre les 0,7% du PIB en 2010 ; cet effort doit se poursuivre, année après année, au niveau budgétaire.

L'une des pistes serait évidemment de nous joindre, à d'autres pays, à la facilité financière internationale et plus particulièrement à la facilité financière internationale pour les immunisations qui existe déjà et qui consiste, pour les États bailleurs de fonds, à emprunter sur le marché financier d'énormes montants qui peuvent immédiatement être mis à la disposition de projets de développement, en l'occurrence des programmes de vaccination et d'immunisation.

Si cette facilité offre des avantages, elle présente aussi le grand désavantage d'être coûteuse parce qu'il faut rétribuer le marché financier et qu'il s'agit, non pas de fonds additionnels mais d'une sorte d'avance. En effet, à l'échéance du prêt, les

Op die conferentie wenste Frankrijk ook het doel van die financieringen, in het bijzonder van de internationale solidariteitsbijdrage op vliegbiljetten te onderzoeken om er een internationale aankoopfaciliteit voor geneesmiddelen, de zogenaamde IDPF, de International Drug Purchase Facility, mee in het leven te roepen.

Een en ander vloeit voort uit de bevoorrechte plaats van de sector gezondheidszorg in de Millenniumdoelstellingen en uit de bezorgdheid om de zorg voor ernstig zieken, waaronder aids-lijdende, te kunnen behouden, wat in de toekomst steeds meer middelen zal vergen.

In tegenstelling tot wat u in uw eerste vraag aanhaalt, is België geenszins gekant tegen innovatieve financieringsmethoden voor de ontwikkelingssamenwerking.

De regering heeft zich ertoe verbonden om tegen 2010 0,7% van het BBP te bereiken, maar om tegen 2015 de Millenniumdoelstellingen te halen, moet er op wereldvlak 50 à 70 miljard dollar meer worden besteed dan de huidige 65 miljard.

Waar kunnen we dat geld vinden? Dat vragen we ons allemaal af. België is in Parijs trouwens lid geworden van de stuurgroep van 38 landen die de volgende maanden op vrijwillige basis de voor- en nadelen van de verschillende voorgestelde formules zullen onderzoeken en de beste methode zullen uitwerken voor de aankoopfaciliteiten voor geneesmiddelen, zoals Frankrijk en Brazilië met de steun van de Verenigde Naties voorstaan.

Wij van onze kant vinden dat de aankoopfaciliteiten voor geneesmiddelen het best worden ondergebracht bij een al bestaande internationale instelling, bijvoorbeeld het Wereldfonds voor de bestrijding van AIDS, tuberculose en malaria, zodat er niet nog een nieuwe administratieve structuur moet worden opgezet met alle complicaties van dien voor het coherent en rationeel beleid dat we nastreven.

Welke denkspooren inzake alternatieve financieringsmethoden voor de ontwikkeling dragen de voorkeur van België weg?

Wezenlijk voor ons is dat de innovatieve financiering een aanvullende financiering is. De regering is vastberaden van plan om in 2010 0,7% van het BBP te halen. Ze moet die budgettaire inspanningen jaar na jaar volhouden.

We zouden ons onder andere kunnen aansluiten bij andere landen voor de internationale financieringsfaciliteiten en meer in het bijzonder voor de al bestaande internationale financieringsfaciliteiten voor inenting. Ze houden in dat de kapitaalverstreckende landen enorme bedragen lenen op de financiële markt om ze onmiddellijk ter beschikking te stellen van ontwikkelingsprojecten, in voorkomend geval van vaccinatieprogramma's.

Die faciliteit mag dan voordelen bieden, ze heeft ook het grote nadeel dat ze duur is, omdat de financiële markt moet worden vergoed, en dat het niet om aanvullende fondsen gaat, maar om een soort van voorschotten. Op de vervaldag moeten de staten de lening terugbetalen aan de kredietverleners.

Wij wensen uiteraard niet dat fondsen voor de officiële ontwikkelingshulp van hun doel worden afgewend; ze dienen om projecten te financieren en niet om een schuld af te lossen.

De internationale solidariteitsbijdragen in het Franse systeem

États devront rembourser les prêteurs.

Nous voudrions évidemment éviter de voir les fonds destinés à l'aide publique au développement détournés de leurs objectifs ; ils doivent servir à financer des projets et non à rembourser une dette.

L'avantage du système français – la contribution internationale de solidarité – est qu'il s'agit nécessairement de fonds additionnels non remboursables. Il s'agit aussi de montants relativement modestes, n'excédant pas 40 euros, contribution de solidarité des contribuables et des citoyens ne pouvant donc être considérée comme excessive.

Le désavantage est que les montants récoltés sont évidemment bien moindres que les fonds qui pourraient être récoltés via un emprunt international.

La France espère récolter de 200 à 250 millions d'euros par an grâce à cette taxe, alors que la facilité financière internationale pour les immunisations souhaiterait disposer de quatre milliards très rapidement.

Comme vous le savez, le gouvernement n'a pas encore fait le choix d'un mécanisme.

Dix pays ont annoncé, lors de la Conférence de Paris, qu'ils allaient mettre en œuvre un système analogue à celui de la France. Le Royaume-Uni et le Chili avaient déjà décidé d'instaurer une taxe sur les billets d'avion. Les montants de ces taxes varieront de pays à pays : certains pays prévoient un pourcentage du prix du billet et d'autres un montant forfaitaire, variable selon la catégorie du billet et la destination.

Chacun de ces pays déterminera la meilleure manière de procéder. Certains ne taxeront que les vols internationaux, d'autres uniquement les vols intercontinentaux, certains, enfin, l'ensemble du trafic aérien par passagers au départ de leurs pays.

La Belgique a toujours défendu, au niveau européen, la nécessité d'une harmonisation. Il faudrait éviter, à notre sens, que la taxe ne s'applique seulement que dans certains pays de l'Union.

Parmi les pistes que l'on pourrait étudier, l'une consisterait peut-être à instaurer, non pas une taxe forcément obligatoire, mais une contribution volontaire dont le montant serait inclus dans le prix du billet mais que le passager pourrait refuser de payer s'il ne désire pas contribuer à cet effort de solidarité internationale.

L'avantage de ce système est, d'une part, qu'il préserverait la liberté du passager et ne porterait pas atteinte à la compétitivité des compagnies aériennes et, d'autre part, que l'argent ainsi récolté, puisqu'il le serait sur base volontaire, ne pourrait en aucune façon être comptabilisé comme de l'aide publique au développement et nous inciterait davantage encore à poursuivre nos efforts budgétaires en vue d'atteindre les 0,7% du PIB.

Un autre avantage non négligeable est qu'il permettrait d'attendre, de façon active, une harmonisation au niveau européen ; nous pourrions alors nous joindre, par consensus, à une décision qui se dégagerait en faveur de l'instauration d'une taxe européenne de solidarité.

zijn noodzakelijkerwijze aanvullende fondsen en bieden het voordeel dat ze niet moeten worden terugbetaald. Het gaat ook om vrij bescheiden bedragen die niet hoger zijn dan 40 euro. De solidariteitsbijdrage van de belastingplichtigen en van de burgers kan men dus moeilijk buitensporig noemen.

Het nadeel is dat de ingezamelde bedragen uiteraard veel lager liggen dan de fondsen die via een internationale lening kunnen worden ingezameld.

Frankrijk hoopt met die taks 200 à 250 miljoen euro in te zamelen, terwijl men voor de internationale financieringsfaciliteit voor inenting zeer snel over vier miljard wilde kunnen beschikken.

Zoals u weet heeft de regering nog geen mechanisme gekozen.

Tijdens de conferentie van Parijs hebben tien landen aangekondigd dat ze een systeem zouden uitwerken zoals dat van Frankrijk. Het Verenigd Koninkrijk en Chili hadden al beslist om een taks op de vliegbiljetten in te voeren. Het bedrag van die taksen zal van land tot land verschillen: sommige landen denken aan een percentage op de prijs van het biljet en andere aan een forfaitair bedrag dat afhangt van de categorie van het biljet en van de bestemming.

Ieder land zal de beste werkwijze kiezen. Sommige zullen alleen een taks heffen op internationale vluchten, andere alleen op intercontinentale, nog andere op alle luchtverkeer voor passagiers dat vanop hun grondgebied vertrekt.

België heeft op Europees niveau altijd de noodzaak van een harmonisering verdedigd. We moeten vermijden dat de taks alleen in bepaalde landen van de Unie wordt toegepast.

Eén van de denksporen zou kunnen zijn om geen verplichte taks in te voeren, maar een vrijwillige bijdrage die in de prijs van het biljet wordt opgenomen, maar die de passagier kan weigeren te betalen als hij niet wenst bij te dragen aan de internationale solidariteit.

Dat systeem heeft als voordeel dat het enerzijds de vrijheid van de passagier en de concurrentiekracht van de luchtvaartmaatschappijen vrijwaart en anderzijds dat men geld dat op een vrijwillige basis wordt ingezameld, niet als officiële ontwikkelingshulp in de boeken kan inschrijven, wat ons er nog meer toe zal aanzetten de nodige budgettaire inspanningen te leveren om de 0,7% van het BBP te halen.

Een ander niet te verwaarlozen voordeel is dat we dan actief kunnen wachten op een harmonisering op Europees niveau; we zouden ons dan eensgezind kunnen aansluiten bij een besluit ten gunste van de invoering van een Europese solidariteitstaks.

Ik heb dat standpunt overigens verdedigd op de Ecofinraad. Met die keuze zijn de meeste landen het eens. De landen die zich bij de eerste groep hebben aangesloten, waaronder Frankrijk, opereren in gespreide slagorde van Ivoorkust tot Chili. Er bestaat geen Europese harmonisering op dat vlak.

In Washington op een vergadering van de Wereldbank en van het Internationaal Muntfonds heeft ook de secretaris-generaal van de VN, Kofi Annan, zich uitgesproken voor een vrijwillige bijdrage van de passagiers, die de luchtvaartmaatschappijen verplicht in de prijs van het biljet zouden moeten opnemen.

Tot slot hebt u het over de Tobintaks. Wij hebben die kwestie

J'ai d'ailleurs défendu cette thèse au Conseil Ecofin. C'est l'option qui recueille le plus d'assentiment. Les pays, y compris la France, qui ont rejoint un premier groupe sont très éparpillés : cela va de la Côte d'Ivoire au Chili. Il n'existe pas d'harmonisation européenne dans ce domaine.

À Washington, lors d'une réunion de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, s'était, lui aussi, exprimé en faveur d'une contribution volontaire des passagers, les compagnies ayant l'obligation d'inclure celle-ci dans le prix du billet.

Pour terminer, vous parlez de la taxe Tobin. Nous avons systématiquement remis cette question sur la table. Elle n'était pas à l'ordre du jour de la Conférence de Paris et je ne peux pas dire qu'elle y ait été évoquée de manière très constructive. Nous sommes encore très loin d'un consensus. Le Parlement belge s'est exprimé à ce sujet et le gouvernement remet donc systématiquement le dossier sur la table dans les enceintes internationales.

Je terminerai en disant qu'il n'y a donc aucun paradoxe dans la position de la Belgique. Nous sommes en faveur de moyens additionnels pour le développement. Nous cherchons la meilleure façon de répondre à ce défi du développement et continuerons, avec nos partenaires, notamment dans le groupe de pilotage créé à Paris, à étudier de façon créative quels instruments nouveaux et efficaces pourraient être rapidement mis à la disposition de nos pays partenaires.

Je voudrais simplement éviter que les moyens additionnels évoqués ne cachent en fait, dans certains pays, la volonté de ne pas atteindre dans un délai bref les 0,7% du produit intérieur brut. Si tous les pays de l'OCDE consacraient dans le délai fixé, c'est-à-dire d'ici 2010, 0,7% du produit intérieur brut à l'aide au développement, il est probable que la Banque mondiale ne saurait que faire des moyens disponibles.

Il faut éviter un débat opposant ceux qui tentent d'atteindre les 0,7% du PIB et sont prêts à y ajouter des moyens additionnels à d'autres qui utilisent la piste des moyens additionnels pour ne pas consentir l'effort budgétaire annoncé pourtant à l'occasion de plusieurs sommets internationaux.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Nous n'allons pas recommencer ici tout le débat sur le financement de la coopération au développement. Je retiens que ces pistes innovantes concernent des moyens complémentaires, au-delà de notre engagement à atteindre 0,7% du PIB.

En ce qui concerne la position belge, mon souci est que chaque fois qu'une proposition précise est mise sur la table, la réaction consiste à dire qu'il faut encore réfléchir.

De la taxe Tobin, on est passé à la taxe sur le kérosène et il est question maintenant de la taxe sur le billet d'avion. Même si les montants en question ne permettront pas de faire un grand pas en avant, il faudrait néanmoins donner des signaux politiques forts.

Pour ce qui est de l'harmonisation européenne, le ministre a entièrement raison. La Belgique, aidée en cela par le parlement, a imaginé cette taxe sur les volatilités boursières. C'est bien là que le combat européen devrait être mené, d'autant que l'opération serait plus facile à mettre en œuvre et

stelselmatig opnieuw ter discussie gesteld. Ze stond niet op de agenda van de Conferentie van Parijs en ik kan niet zeggen dat ze op een heel opbouwende manier ter sprake is gekomen. We staan nog zeer ver af van een consensus. Het Belgisch Parlement heeft zich hierover uitgesproken en de regering plaatst de Tobintaks dus stelselmatig op de agenda van de internationale gremia.

Tot slot kan ik stellen dat het Belgische standpunt geen enkele paradox bevat. Wij zijn gewonnen voor aanvullende middelen voor de ontwikkeling. Wij zoeken naar de beste werkwijze om die uitdaging van het ontwikkelingsvraagstuk aan te gaan en blijven samen met onze partners in de stuurgroep die te Parijs werd opgericht, creatief nagaan welke nieuwe en doeltreffende instrumenten snel kunnen worden ter beschikking gesteld van onze partnerlanden.

Ik zou eenvoudig willen vermijden dat de aanvullende middelen in sommige landen de onwil verbergen om op korte termijn de 0,7% van het BBP te bereiken. Als alle OESO-landen binnen de gestelde termijn, dat wil zeggen tegen 2010 de 0,7% van hun BBP aan ontwikkelingssamenwerking besteden, dan zal de Wereldbank wellicht geen blijf weten met de beschikbare middelen.

We moeten een debat vermijden waarin de landen die de 0,7% van het BBP trachten te bereiken en bereid zijn om er aanvullende middelen aan toe te voegen, tegenover de landen staan die het spoor van de aanvullende middelen kiezen om de budgettaire inspanning te laten vallen, hoewel ze die nochtans op verscheidene internationale topvergaderingen hadden aangekondigd.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *We gaan het debat over de financiering van de ontwikkelingssamenwerking hier niet volledig overdoen. Ik onthoud dat de innovatieve denksposen betrekking hebben op aanvullende middelen, bovenop onze verbintenis om 0,7% van het BBP te bereiken.*

Ik blijf bezorgd over het Belgische standpunt, dat er feitelijk op neerkomt om als reactie op elk specifiek voorstel bedenktijd te vragen.

Van de Tobintaks gingen we naar de taks op de kerosine en nu is er sprake van een taks op de vliegbiljetten. Ook als men met die bedragen geen grote stappen voorwaarts kan doen, toch moet men sterke politieke signalen geven.

Inzake de Europese harmonisering heeft de minister volkomen gelijk. België heeft met de hulp van zijn Parlement die taks op wisseltransacties uitgedacht. Precies op dat punt moet de Europese strijd worden gevoerd, temeer omdat men die operatie gemakkelijker kan verwezenlijken en haar weerslag minder pijnlijk is.

ses effets moins douloureux.

Je ne puis qu'engager les ministres des Finances, des Affaires étrangères et de la Coopération au développement à remettre chaque fois cette suggestion sur le tapis dans le cadre de l'harmonisation européenne.

Bienvenue à une délégation

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous de représentants de l'Association des journalistes Périodiques belges et étrangers qui visitent le Sénat. Ils ont choisi de tenir leur assemblée générale sous la présidence de M. Brohez.

Le Sénat espère entretenir de bonnes relations avec cette association. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, conclu par échange de notes datées à Bruxelles le 19 février 2004 et le 18 mars 2004 (Doc. 3-1573)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Roelants du Vivier se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1573/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Ik kan de ministers van Financiën, van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking er alleen maar toe aansporen om die suggestie telkens opnieuw ter sprake te brengen in het kader van de Europese harmonisering.

Verwelkoming van een delegatie

De voorzitter. – Ik begroet een delegatie van de *Association des journalistes Périodiques belges et étrangers* die de Senaat bezoekt. De vereniging houdt haar algemene vergadering onder het voorzitterschap van de heer Brohez.

De Senaat hoopt goede relaties te onderhouden met uw vereniging. (*Algemeen applaus*)

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gesloten door uitwisseling van nota's gedagtekend te Brussel op 19 februari 2004 en 18 maart 2004 (Stuk 3-1573)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Roelants du Vivier verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1573/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575)

Projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576)

Projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

M. Francis Delpérée (CDH), rapporteur. – Il m'appartient de faire rapport sur trois projets de loi qui sont soumis aujourd'hui aux délibérations de notre assemblée. Ces projets de loi poursuivent un objectif commun, ce qui justifie que je n'en donne qu'un seul rapport.

S'ils poursuivent un même objectif, ces trois projets sont toutefois distincts en raison des techniques à mettre en œuvre dans les trois cas. Cela mérite un mot d'explication.

Le premier projet est un projet de loi spéciale, ce qui se comprend aisément puisque ses dispositions concernent, au moins de manière indirecte, l'attribution de moyens aux communautés et aux régions.

Le deuxième projet est un projet de loi ordinaire, ce qui se comprend tout aussi aisément puisqu'il concerne la Communauté germanophone dont on sait que les textes organiques sont adoptés à la majorité ordinaire.

Le troisième projet, qui est un projet de loi ordinaire, a une vocation plus technique. Il vise à modifier la loi-programme du 27 décembre 2005. Cette loi constituait un fonds financier aux fins de procurer une aide aux particuliers confrontés au problème du chauffage. Il s'agit maintenant d'étendre la portée de cette loi à des institutions dépendant des communautés et des régions. Voilà pour la procédure.

Quel est l'objet des projets qui nous sont soumis et à propos desquels je rappelle au passage qu'ils sont, à l'origine, d'émanation parlementaire et non gouvernementale ?

Ces projets partent d'un constat simple. Nous avons assisté, l'an dernier, à une hausse importante du prix du pétrole sur le marché mondial. Cette hausse a eu une répercussion directe sur le prix du gasoil de chauffage en Belgique. Les frais de chauffage d'un ensemble d'institutions culturelles et sociales ont connu à leur tour une véritable explosion. L'idée est donc venue d'alléger quelque peu cette charge financière imprévue et de permettre à ces institutions de supporter les surcoûts liés à la fourniture du gasoil de chauffage.

Ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575)

Wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576)

Wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De heer Francis Delpérée (CDH), rapporteur. – *Het is mijn taak verslag uit te brengen over drie wetsontwerpen die ter stemming voorliggen. Die drie wetsontwerpen hebben hetzelfde doel, daarom zal ik slechts één verslag geven over de drie ontwerpen samen.*

Ze streven wel hetzelfde doel na, maar verschillen wat betreft de techniek die in elk van de drie gevallen wordt aangewend. Dat verdient een woordje uitleg.

Het eerste ontwerp is een ontwerp van bijzondere wet aangezien het gaat om een, zij het indirecte, wijze van toekenning van middelen aan de gemeenschappen en gewesten.

Het tweede ontwerp is een ontwerp van gewone wet, dat over de Duitstalige Gemeenschap gaat, waarvan de organieke teksten met een gewone meerderheid worden aangenomen.

Het derde ontwerp is een ontwerp van gewone wet met een veeleer technische draagwijdte. Het strekt ertoe de programmawet van 27 december 2005 te wijzigen. Met die wet werd een financieel fonds opgericht waarmee hulp kon worden geboden aan particulieren die problemen hadden met hun verwarming. De draagwijdte van deze wet wordt nu uitgebreid tot de instellingen die afhangen van de gemeenschappen en de gewesten. Tot zover de procedure.

Ik wil nog vermelden dat de voorliggende ontwerpen oorspronkelijk parlementaire initiatieven waren.

De ontwerpen vertrekken van de vaststelling dat de petroleumrijzen op de wereldmarkt vorig jaar enorm zijn gestegen. Deze stijging had een rechtstreekse invloed op de prijs van huisbrandolie in België. De verwarmingskosten van een reeks culturele en sociale instellingen namen op hun beurt enorm toe. Vandaar kwam de idee om deze onvoorziene financiële last te verlichten en die instellingen in staat te stellen de meerkosten voor verwarming te dekken.

Na deliberatie in het Overlegcomité werd daartoe een bedrag

Après délibération en comité de concertation, une somme de dix millions d'euros a été débloquée à cet effet.

Les projets de loi ont donc un triple objet : entériner cet accord, organiser la répartition de ces moyens entre les communautés et les régions et assurer dans les meilleurs délais la transmission des sommes prévues aux collectivités fédérées et, ensuite, aux institutions concernées.

Cet objectif n'est pas discuté. La commission des Affaires institutionnelles a cependant formulé trois types d'observations.

La commission a, d'abord, dû constater que le texte n'était pas fort bien rédigé. Un seul exemple : l'article 1^{er} de la loi spéciale en projet dispose que l'allocation est de dix millions d'euros, mais son article 2 précise que ce montant est réduit de plus ou moins quatre-vingt deux mille euros. Curieuse arithmétique. Elle ne s'explique que quand on lit le projet de loi ordinaire qui attribue ces quatre-vingt deux mille euros à la Communauté germanophone. Reconnaissons qu'il y a moyen d'être plus clair.

La commission s'est ensuite interrogée sur la liberté qui revenait aux communautés et aux régions d'utiliser les moyens supplémentaires qui leur étaient ainsi alloués. Le doute vient de ce que les projets laissent entendre que les moyens sont versés « à titre d'intervention dans le surcoût que les structures collectives doivent supporter à la suite de la hausse des prix de l'énergie ».

N'est-ce pas contraire, a demandé le Service d'évaluation de la législation, aux principes contenus dans les articles 175, 176 et 177 de la Constitution, qui posent les bases du système de financement des communautés et des régions ?

Au cours de la discussion, il est apparu que cette expression aurait mieux figuré dans les développements du projet que dans le texte lui-même, et que, par ailleurs, cette formule ne prévalait évidemment pas sur le principe d'autonomie qui permet aux communautés et aux régions d'utiliser les ressources qui sont les leurs aux finalités qu'elles décident.

Le bout de phrase contesté relève d'une considération politique et doit être considéré sans portée juridique. Il m'a été demandé de faire expressément référence à cette idée dans le rapport écrit.

Enfin, la commission s'est interrogée sur les conséquences institutionnelles des mécanismes envisagés. Où est le problème ? Les textes en projet envisagent de verser une allocation spéciale unique, *one shot* comme on dit aujourd'hui, en espérant des hivers plus cléments.

Mais à qui ces allocations vont-elles être versées ? Réponse : à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Région wallonne et à la Région bruxelloise.

Nous n'avons pas pu nous empêcher de poser cette question : pourquoi ne pas mentionner aussi la Région flamande ? La réponse nous a paru s'imposer d'elle-même. C'est la Communauté flamande qui, depuis 1980, exerce les responsabilités communautaires et régionales au nord du pays et rien n'empêche donc d'utiliser une expression globalisante.

Je termine par trois remarques supplémentaires.

Les projets que nous examinons ont fait l'objet d'une

van tien miljoen euro vrijgemaakt.

De wetsontwerpen hebben een driedubbel doel: dit akkoord bekrachtigen, de middelen onder de gemeenschappen en de gewesten verdelen en zo spoedig mogelijk de voorziene bedragen overdragen aan de deelgebieden en vervolgens aan de betrokken instellingen.

Dit doel wordt niet betwist. De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft evenwel drie soorten opmerkingen geformuleerd.

De commissie stelde in de eerste plaats vast dat de tekst niet erg zorgvuldig is opgesteld. Eén voorbeeld: artikel 1 van het ontwerp van bijzondere wet bepaalt dat de toelage 10 miljoen euro bedraagt, maar artikel 2 bepaalt dat dit bedrag verminderd wordt met ongeveer 82.000 euro. Eigenaardig. Men kan dit enkel begrijpen als men de gewone wet leest, waarin staat dat deze 82.000 euro naar de Duitstalige Gemeenschap gaan. Het had duidelijker gekund.

De commissie heeft zich ook afgevraagd in welke mate de gemeenschappen en gewesten vrij waren om de hen aldus toegekende toelage te gebruiken. Daarover rees twijfel doordat de ontwerpen laten verstaan dat de middelen worden toegekend 'als tussenkomst in de meerkost die voor hun collectieve structuren voortspruit uit de stijging van de energieprijzen'.

De dienst Wetsevaluatie vroeg zich af of dit niet strijdig is met de artikelen 175, 176 en 177 van de Grondwet waarin de grondbeginselen staan van de financieringswijze van gemeenschappen en gewesten.

Tijdens de bespreking is gebleken dat die zinsnede beter in de toelichting van het ontwerp had gestaan dan in de tekst zelf en dat deze formulering in geen geval van invloed kan zijn op het beginsel van autonomie, krachtens hetwelk gemeenschappen en gewesten de hun toebedeelde middelen gebruiken voor de doeleinden van hun keuze.

De bewuste zinsnede is een politieke overweging en mag niet als juridisch bindend worden beschouwd. Er werd mij gevraagd om dat uitdrukkelijk in het schriftelijk verslag te vermelden.

Ten slotte heeft de commissie zich afgevraagd wat de institutionele gevolgen zijn van de oplossingen waarvoor werd geopteerd. Wat is het probleem? Met de voorliggende teksten wil men een bijzondere, eenmalige toelage toekennen in de hoop dat een dergelijk probleem zich niet meer voordoet.

Aan wie zal die toelage worden gestort? Aan de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest.

De vraag waarom het Vlaams Gewest daarbij niet wordt vermeld, was onvermijdelijk. Het antwoord ligt voor de hand: de Vlaamse Gemeenschap oefent sedert 1980 alle bevoegdheden van de gemeenschap en van het gewest uit en niets belet dus dat er slechts één benaming wordt gebruikt.

Ik besluit met drie bijkomende opmerkingen.

Over de voorliggende ontwerpen is overleg gepleegd tussen de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen en dus tussen vertegenwoordigers van de

concertation entre les gouvernements fédéral, communautaires et régionaux, et donc avec les partis politiques qui y sont représentés à l'un ou l'autre titre. C'est ce qui explique que les projets émanent de parlementaires relevant de sept formations.

Ensuite, les projets ont été adoptés à l'unanimité par la Chambre des Représentants.

De même, votre commission a adopté ces projets à l'unanimité des membres présents.

Pour terminer, je voudrais vous dire que ce sera bientôt le printemps et qu'il serait temps de voter l'allocation spéciale couvrant les dépenses de l'hiver.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les remarques formulées dans la note du service Évaluation de la législation du Sénat au sujet des projets en discussion me paraissent pertinentes. Les modifications présentées comme des corrections techniques concernent des imperfections injustifiables.*

Le fait que seule la Communauté flamande soit mentionnée et non la Région flamande conduit, vu la loi de financement, à ce que les moyens octroyés à la Communauté ne peuvent être consacrés à des compétences régionales. Selon la loi de financement, le Parlement flamand peut affecter tous les moyens tant à des matières communautaires que régionales, mais exclusivement si ces moyens sont octroyés sur la base de la loi de financement.

De plus il y a contradiction entre les projets 1575 et 1576 d'une part et le projet 1577 d'autre part à propos de l'origine de l'allocation. D'après les deux premiers projets, le financement se fait au moyen du produit partiel de l'impôt des personnes physiques et d'après le projet 1577, au moyen de montants provenant du précompte professionnel et éventuellement d'un versement unique du secteur pétrolier.

En outre, la réglementation viole les articles 175 à 177 de la Constitution selon lesquels le système de financement des Communautés et des Régions est fixé par une loi spéciale ou, pour ce qui est de la Communauté germanophone, par une loi ordinaire, qui doivent être votées, en vertu de l'article 77 de la Constitution, selon la procédure bicamérale. Il est tout simplement inacceptable que la Chambre s'abaisse à nier une disposition constitutionnelle. Cela n'a rien à voir avec la politique. Les cabinets des ministres eux aussi auraient dû s'apercevoir que cette matière est visée à l'article 77 de la Constitution. Cette imperfection ne peut être raisonnablement justifiée. Sans doute est-ce la rançon de la tradition des lois-programme, lesquelles relèvent de la procédure prévue à l'article 78 de la Constitution.

Les projets visent à octroyer aux Communautés et aux Régions une allocation unique à titre d'intervention dans l'important surcoût de la facture d'énergie de leurs structures collectives. Un montant de 10 millions d'euros est réparti en fonction de la part que chacune d'entre elles supporte dans le surcoût global.

En dépit des objections techniques et juridiques, les textes ont été adoptés à l'unanimité en commission, en considérant que les déclarations officielles corrigent les imperfections. Ainsi le rapport énonce que le fait de ne pas mentionner la Région flamande n'empêche pas que le montant puisse être consacré

politieke partijen die daar deel van uitmaken. Dat verklaart waarom de ontwerpen van de hand zijn van parlementsleden van zeven verschillende fracties.

De ontwerpen werden eenparig door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen.

In de Senaatscommissie werden deze ontwerpen eenparig door alle aanwezige leden goedgekeurd.

Nu de lente in aantocht is, is het tijd om deze toelage met betrekking tot de verwarmingskosten voor de voorbije winter goed te keuren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De nota van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat met betrekking tot voorliggende ontwerpen is, zoals steeds, gedegen en de daarin geformuleerde opmerkingen zijn mijns inziens verantwoord. De wijzigingen, die als technische aanpassingen worden voorgesteld, vertonen inderdaad onvolkomenheden die niet te rechtvaardigen zijn.

Dat alleen de Vlaamse Gemeenschap, en niet het Vlaams Gewest, wordt vermeld, leidt ertoe, gelet op de financieringswet, dat de aan de Gemeenschap uitgekeerde middelen niet aan gewestbevoegdheden kunnen worden besteed. Volgens de financieringswet kan het Vlaams Parlement alle middelen zowel aan gemeenschaps- als aan gewestaangelegenheden besteden, maar uitsluitend als die middelen op basis van de financieringswet worden toegekend.

Daarenboven bestaat tegenspraak tussen de ontwerpen 1575 en 1576 enerzijds en het ontwerp 1577 anderzijds met betrekking tot de oorsprong van de toelage. Volgens de eerste twee ontwerpen gebeurt de financiering met de gedeeltelijke opbrengst van de personenbelasting en volgens ontwerp 1577 met ontvangsten voortkomende van de bedrijfsvoorheffing en eventueel door een eenmalige storting van de petroleumsector.

Bovendien schendt de regeling de artikelen 175 tot 177 van de Grondwet die immers bepalen dat de financiering van de gemeenschappen en gewesten geregeld wordt bij een bijzondere wet, of gewone wet voor de Duitstalige Gemeenschap, aan te nemen volgens artikel 77 van de Grondwet, dus volgens de bicamerale procedure. Dat de Kamer zich ertoe vernedert een grondwettelijke bepaling te negeren is gewoon onbegrijpelijk. Dat heeft niets met politiek te maken. Ook de kabinetten van de ministers hadden moeten opmerken dat de Grondwet deze materie onder artikel 77 rangschikt. Die onvolkomenheid kan dan ook niet op redelijke grondslag worden verantwoord. Wellicht heeft de traditie van programmawetten waarvoor artikel 78 van de Grondwet geldt, haar tol geëist.

De ontwerpen strekken ertoe een bijzondere eenmalige bijdrage aan de gemeenschappen en de gewesten toe te kennen als tegemoetkoming voor de sterk gestegen energiefactuur van hun collectieve instellingen. Een bedrag van 10 miljoen euro wordt verdeeld volgens het aandeel dat elk van hen draagt in de globale meerkost.

In commissie werden de teksten eenparig ondanks de technische en juridische bezwaren goedgekeurd waarbij werd aanvaard dat officiële verklaringen de onvolkomenheden

tant à des matières communautaires que régionales. Notre vote dépendra donc de la déclaration que fera le ministre au sujet des possibilités d'affectation des montants.

Ces textes de loi étant la concrétisation d'un accord entre l'État fédéral et les Communautés et Régions, nous trouvons qu'il n'est pas raisonnable de nous y opposer, surtout en raison des dépenses supplémentaires auxquelles sont confrontées les Communautés et les Régions. Nous continuons à nous étonner qu'on continue sans cesse, dans des matières importantes, à ignorer des règles de droit fondamentales comme la Constitution, une pratique dont nous nous plaignons depuis de nombreuses années déjà à cette tribune.

L'annonce que l'amendement des textes est impossible parce qu'il s'agit d'un traitement d'urgence nous surprend. Ainsi notre collègue Lionel Vandenberghe a déclaré que, bien que les remarques des services soient assez pertinentes, une amélioration entraînant un retard est impossible parce que les objectifs sont quand même bons. Bien sûr, mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit. La majorité avait déjà pu obtenir à la Chambre une réponse qui dissipait ces objections juridiques. Le manque d'attention pour les procédures législatives et pour la qualité de la loi est manifestement une constante du gouvernement actuel.

M. Berni Collas (MR). – En tant que sénateur de la Communauté germanophone, je tiens à saluer l'approche préconisée et la solution adoptée, même si, d'un point de vue légistique, on aurait pu faire un peu mieux.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Je voudrais confirmer ce que M. Delpérée a déjà eu l'occasion d'indiquer dans son rapport.

Il s'agit effectivement d'une initiative parlementaire car elle découle d'un accord politique adopté, au sein du Comité de concertation, par les différentes formations présentes dans les gouvernements fédéral et des entités fédérées.

Les trois projets forment un tout cohérent, tout au moins quant à l'objectif poursuivi. Deux projets portent sur l'attribution d'une dotation, d'une part, à la Communauté flamande, à la Région wallonne, à la Communauté française et à la Région bruxelloise et, d'autre part, à la Communauté germanophone. Le tout représente un montant de dix millions d'euros. Il a été calculé en fonction des besoins constatés dans chacune des Communautés et des Régions. Ce sont les gouvernements eux-mêmes qui nous ont fait part des surcoûts dans les institutions relevant de leur autorité.

Le troisième projet n'a pas pour effet d'octroyer une dotation mais de faire transiter par un fond d'attribution le prélèvement sur les recettes de l'impôt des personnes physiques. Il s'agit d'une pure nécessité budgétaire. C'est pourquoi il s'agit d'un projet visé à l'article 78 de la Constitution. Les Communautés et les Régions disposent d'une pleine autonomie de dépenses, même si le texte des projets reprend la raison pour laquelle la dotation a été décidée politiquement. Cela n'a aucune conséquence juridique sur l'utilisation des moyens. Ils ne sont en effet pas affectés. La Communauté flamande peut donc décider, en toute autonomie, d'affecter cet argent à des

opvangen. Zo is er de verklaring in het verslag dat het niet vermelden van het Vlaams Gewest niet belet dat het bedrag kan worden besteed aan zowel gemeenschaps- als gewestaangelegenheden. Ons stemgedrag zal dan ook afhangen van de verklaring die de minister zal geven over de mogelijke bestemming van de bedragen.

Omdat deze wetteksten de concretisering zijn van een akkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen en gewesten, vinden we het niet redelijk ons ertegen te verzetten, en ook omdat de gemeenschappen en gewesten wel degelijk met een meeruitgave worden geconfronteerd. Wel blijft het ons verbazen dat telkens weer opnieuw in belangrijke materies fundamentele rechtsregels zoals de Grondwet worden genegeerd, een praktijk die we al jaren vanop dit spreekgestoelte aanklagen.

Ook de mededeling dat amendering niet kan omdat het om een spoedbehandeling gaat, verbaast ons. Zo verklaarde collega Lionel Vandenberghe dat hoewel de opmerkingen van de diensten behoorlijk zwaar wegen, een verbetering die tot vertraging zou leiden, niet kon, want de doelstelling is toch goed. Natuurlijk is de doelstelling goed, daar gaat het niet over. De meerheid had voor die fundamentele fouten die spijtig genoeg in de teksten zijn geslopen al in de Kamer een pertinent antwoord kunnen vinden dat de juridische bezwaren wegnam. Een gebrek aan aandacht voor de wetgevingsprocedure en voor de kwaliteit van de wet is blijkbaar een permanent kenmerk van het huidige bestuur.

De heer Berni Collas (MR). – *Als Gemeenschapssenator voor de Duitstalige Gemeenschap juich ik de voorgestelde benadering en de gekozen oplossing toe, ook al had het wetgevingstechnisch iets beter gekund.*

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – *Ik wil graag bevestigen wat de heer Delpérée al heeft aangegeven in zijn verslag.*

Het gaat inderdaad over een parlementair initiatief, want het vloeit voort uit een politiek akkoord dat in het Overlegcomité werd gesloten door de verschillende politieke formaties die vertegenwoordigd zijn in de federale regering en de deelregeringen.

De drie ontwerpen vormen een coherent geheel, tenminste wat het nagestreefde doel betreft. Twee ontwerpen gaan over de toekenning van een toelage aan de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap en aan het Brusselse Gewest, enerzijds en aan de Duitstalige Gemeenschap, anderzijds. Het betreft een bedrag van 10 miljoen euro. Het werd berekend in functie van de noden die in elke Gemeenschap en elk Gewest werden vastgesteld. De regeringen hebben ons de meerkosten waarmee ze werden geconfronteerd voorgerekend.

Het derde ontwerp strekt er niet toe een dotatie toe te kennen, maar de voorheffing op de personenbelasting via een fonds aan te wenden. Het is een zuiver budgettaire noodzaak. Daarom is het een ontwerp zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De gemeenschappen en gewesten kunnen volledig autonoom over hun uitgaven beslissen, ook al wordt de politieke reden voor de dotatie in de tekst vermeld. Dat heeft geen enkel juridisch gevolg voor de aanwending van de middelen. Er wordt niet bepaald waarvoor ze zijn bestemd. De Vlaamse Gemeenschap kan dus autonoom beslissen om dit

matières communautaires ou régionales car la Flandre dispose d'un seul budget commun à la Région et à la Communauté. M. Delpérée a d'ailleurs rappelé le mécanisme tout à l'heure. Aucun problème ne se pose à cet égard.

En commission, nous avons pu rassurer la plupart des membres à ce sujet. Cela correspond d'ailleurs à l'engagement pris au sein du Comité de concertation et qui sera respecté puisque le pouvoir fédéral pourra procéder au versement des dix millions d'euros dès la fin du mois d'avril, fort probablement, grâce aux techniques budgétaires retenues.

Je comprends les remarques relatives aux techniques juridiques qui ont été utilisées même s'il est cohérent quant aux objectifs. Toutefois, le tout produira ses effets rapidement et, d'une certaine façon, s'autodétruira dès qu'il aura été utilisé. J'espère que lors d'une prochaine opération, dans ce domaine ou dans un autre, nous adopterons des textes plus sûrs aux plans juridique et constitutionnel.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575)

(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2265/3.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576)

(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2266/3.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte corrigé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 3-1577/3.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

bedrag voor gemeenschaps- of voor gewestelijke doeleinden aan te wenden, want Vlaanderen heeft maar één enkele gemeenschappelijke begroting voor de Gemeenschap en het Gewest. De heer Delpérée heeft daarnet de werkwijze uitgelegd. Op dat vlak is er geen enkel probleem.

In de commissie hebben we de meeste leden wat dit betreft kunnen geruststellen. Het is overigens in overeenstemming met het engagement dat in het Overlegcomité werd aangegaan en dat zal worden nagekomen aangezien de federale regering de 10 miljoen euro waarschijnlijk tegen eind april zal kunnen overmaken, dankzij de begrotingstechnieken waarvoor werd geopteerd.

Ik heb begrip voor de kritiek op de gebruikte juridisch-technische werkwijze, ook al gaat het om een coherent geheel op het vlak van de nagestreefde doelstellingen. Het zal zeer vlug uitwerking hebben en zichzelf in zekere zin vlug doen uitdoven. Ik hoop dat bij een volgende operatie in dit of in een ander domein de teksten vanuit juridisch en grondwettelijk oogpunt van betere kwaliteit zullen zijn.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het ontwerp door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2265/3.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het ontwerp door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2266/3.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 3-1577/3.)

- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Projet de loi modifiant l'article 38, §3^{quater}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Doc. 3-1571) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Vankrunkelsven pour un rapport oral.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD), rapporteur. – *Ce projet de loi montre une nouvelle fois que la méthode des lois programmes qui est utilisée dans notre pays conduit à une législation qui manque de sérieux et que, même les tentatives visant à corriger cette législation lacunaire sont, elles aussi, parfois faites à la légère. Heureusement, les services du Sénat détectent ces problèmes.*

Le projet de loi dont nous discutons aujourd'hui corrige une loi-programme en ce sens que la cotisation de solidarité est supprimée pour certaines catégories de véhicules et ce, moyennant certaines conditions.

Il semble toutefois y avoir quelques différences bizarres entre le texte néerlandais et le texte français. Ainsi, dans le texte français, les travailleurs doivent être « habituellement » présents lors du transport vers l'entreprise, alors que cela ne figure pas dans le texte néerlandais. Cela signifie qu'une absence constitue déjà une infraction. Dans le texte français, il était stipulé que les travailleurs doivent appartenir à une entreprise déterminée, ce qui n'était pas non plus précisé dans le texte néerlandais. Le plus ennuyeux était cependant qu'une référence déterminée à des délais n'était absolument pas indiquée de manière correcte dans un des articles.

C'est la raison pour laquelle la commission a estimé nécessaire de corriger ces imperfections par le biais de trois amendements. Elle a également accepté de soumettre le texte très rapidement à la séance plénière afin que la perte de temps soit limitée et que les acteurs sociaux du terrain puissent bénéficier de cette adaptation.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires sociales, voir document 3-1571/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de loi portant suppression des augmentations des accises sur les carburants (de MM. Jan Steverlynck et Etienne Schouppe, Doc. 3-1389)

Discussion générale

M. Wouter Beke (CD&V), rapporteur. – *La présente proposition concerne le système dit du « cliquet ». Elle vise à annuler l'augmentation prévue des accises sur les carburants*

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, §3^{quater}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (Stuk 3-1571) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Vankrunkelsven voor een mondeling verslag.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD), rapporteur. – Dit wetsontwerp toont nogmaals aan dat de methode van de programmawetten die in ons land wordt gehanteerd, leidt tot onzorgvuldige wetgeving en dat zelfs de pogingen om deze onzorgvuldige wetgeving te corrigeren, op hun beurt soms onzorgvuldig zijn. Gelukkig hebben we de diensten van de Senaat om deze problemen te detecteren.

Het wetsontwerp dat we nu bespreken, corrigeert een programmawet op het punt dat de solidariteitsbijdrage voor bepaalde voertuigen, bestelwagens van het type N1 en personenvoertuigen van het type M1, die worden gebruikt voor het gemeenschappelijk vervoer van werknemers, onder bepaalde voorwaarden vervalt.

Tussen de Nederlandse en de Franse tekst bleken er echter enkele eigenaardige verschillen te bestaan. Zo stond er in de Franse tekst dat de werknemers 'habituellement' aanwezig moeten zijn bij het vervoer naar het bedrijf, terwijl dat in de Nederlandse tekst niet was opgenomen. Dat betekent dat er bij één afwezigheid al sprake zou zijn van een overtreding. In de Franse tekst was gestipuleerd dat de werknemers van een bepaald bedrijf moeten zijn en ook dat was in de Nederlandse tekst niet opgenomen. Het vervelendste was wel dat een bepaalde verwijzing naar termijnen helemaal niet correct was opgenomen in een van de artikelen.

Daarom vond de commissie het noodzakelijk om deze onvolkomenheden met drie amendementen te corrigeren. Ze was ook bereid de tekst zeer snel aan de plenaire vergadering voor te leggen, zodat het tijdverlies beperkt blijft en de sociale actoren op het terrein van deze aanpassing kunnen genieten.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden zie stuk 3-1571/5.)

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsvoorstel betreffende de afschaffing van de accijnsverhogingen op motorbrandstoffen (van de heren Jan Steverlynck en Etienne Schouppe, Stuk 3-1389)

Algemene bespreking

De heer Wouter Beke (CD&V), rapporteur. – Voorliggend voorstel heeft betrekking op het zogenaamde cliquetsysteem. Het strekt ertoe de geplande verhoging van de accijns op

en 2006 et 2007.

Plusieurs raisons peuvent être invoquées pour justifier cette mesure, à savoir la hausse des prix pétroliers sur les marchés internationaux, l'augmentation des recettes de TVA pour les pouvoirs publics et le fait que l'augmentation constante des accises risque de propulser les prix de l'essence et du diesel à un niveau supérieur à celui des pays voisins, avec les conséquences que cela comporte en matière de perte de chiffre d'affaires et de perte de recettes pour le Trésor.

Selon le ministre, le système du « cliquet » ne sera pas appliqué en 2006. M. Steverlynck demande dès lors que cette décision fasse l'objet d'un ancrage juridique, y compris pour 2007, et que la disposition à l'examen soit adoptée.

La proposition a été rejetée en commission par huit voix contre quatre.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Nous déplorons que l'on n'accepte pas d'ancrage juridique malgré le fait que l'augmentation des accises ne sera pas appliquée en 2006. En effet, le risque existe d'être encore confronté à une augmentation des accises à l'occasion de l'un ou l'autre contrôle budgétaire. Il est tout à fait possible que les accises augmentent d'ici 2007. Nous trouvons que non seulement le consommateur mais aussi les entreprises ont déjà suffisamment dépensé en frais d'énergie. Nous ne pouvons dès lors marquer notre accord sur le rejet de la proposition. Par conséquent, le groupe CD&V votera contre la conclusion de la commission.*

– **La discussion générale est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité fiscale des travaux de rénovation et d'aménagement effectués par le propriétaire bailleur (de Mme Mia De Schamphelaere et M. Wouter Beke, Doc. 3-1529)

Discussion générale

M. Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le logement se trouve en tête de l'agenda politique. En effet, les élections communales approchent et beaucoup sont tentés de faire toutes sortes de belles propositions. Les socialistes veulent que les terrains situés dans des zones d'extension de l'habitat puissent être vendus à 60% seulement de la valeur du marché. Les libéraux veulent, eux, rendre constructibles le plus de terrains possible, dans l'espoir qu'une offre plus importante fasse en fin de compte diminuer la demande.*

Il va de soi que le logement est important, notamment dans la lutte contre la pauvreté. Il assure la sécurité et est important dans le débat sur le vieillissement. Être propriétaire de son logement permet d'économiser le prix d'un loyer et donc d'arrondir sa pension. Que constatons-nous ? Un

motorbrandstoffen in 2006 en 2007 ongedaan te maken.

Voor deze afschaffing pleiten verschillende redenen, met name de hausse van de olieprijs op de internationale markten, de toename van de BTW-inkomsten voor de overheid en het risico dat een verdere stijging van de accijnzen ertoe zou leiden dat benzine en diesel duurder worden dan in de buurlanden met bijbehorend risico op omzetverlies en op mindere inkomsten voor de Schatkist in eigen land.

Volgens de minister zal het cliquetsysteem in 2006 niet toegepast worden. De heer Steverlynck vraagt dan ook om deze beslissing juridisch te verankeren, ook voor 2007, en de voorliggende bepaling te stemmen.

Het voorstel werd in de commissie verworpen met 8 stemmen tegen 4.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – We betreuren dat, niettegenstaande de accijnsverhoging in 2006 niet zal worden toegepast, men het niet juridisch wil verankeren. Het risico bestaat immers dat ons bij een of andere begrotingscontrole nog een accijnsverhoging boven het hoofd hangt. Voor 2007 is er zeker een kans dat de accijnsverhoging er nog komt. We vinden dat niet alleen de consument, maar ook het bedrijfsleven al voldoende aan energiekosten betaald hebben. We kunnen dan ook niet akkoord gaan met een verwerping van het voorstel. De CD&V-fractie zal dan ook tegen de conclusie van de commissie stemmen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de fiscale aftrekbaarheid van renovatie- en aanpassingswerken door de eigenaar-verhuurder (van mevrouw Mia De Schamphelaere en de heer Wouter Beke, Stuk 3-1529)

Algemene bespreking

De heer Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Huisvesting staat hoog op de politieke agenda. De gemeenteraadsverkiezingen zijn immers in aantocht en velen voelen zich geroepen om allerlei mooie voorstellen te doen. De socialisten willen dat de gronden in woonuitbreidingsgebieden maar voor 60% van de marktwaarde kunnen worden verkocht. De liberalen willen dan weer zo veel mogelijk gronden aansnijden, in de hoop dat een hoger aanbod de vraag uiteindelijk zal doen dalen.

Dat huisvesting belangrijk is hoeft geen betoog. Het is belangrijk in de armoedebestrijding. Het zorgt voor zekerheid en het is belangrijk in het vergrijzingsdebat. Een eigen woning wordt algemeen als een belangrijke pensioenpijler beschouwd, want men moet geen uitgaven doen voor de huur van een woning en deze middelen kan men voor het

pourcentage important des habitations dans les zones urbaines sont vides ou ne répondent pas aux besoins actuels. Il y a une pénurie d'habitations financièrement accessibles présentant un bon rapport qualité-prix.

Pour offrir à l'avenir aux familles des logements accessibles, il faut renoncer à la distinction classique entre le marché du logement privé et celui du logement social. Il faut aussi solliciter le marché du logement privé afin que la location tienne compte de l'aspect social. C'est pourquoi il faut inclure dans le débat sur le logement le patrimoine de logements actuel. Le patrimoine existant doit être activé.

Nous avons pour cela proposé quatre adaptations de la loi sur les baux à loyer. Premièrement, un enregistrement obligatoire et gratuit des baux à loyer et la tenue d'un registre communal des loyers. J'ai constaté que le gouvernement avait également lancé une telle proposition. J'attends de voir quel soutien il apportera à la mienne. Deuxièmement, la cessation de plein droit du contrat en cas de décès du locataire. Troisièmement, une fin anticipée du bail en cas de déménagement. Quatrièmement, et c'est l'objet de la présente proposition de loi, la déductibilité fiscale des travaux de rénovation et d'aménagement effectués par le propriétaire bailleur.

D'un côté, les locataires à faibles revenus se plaignent du manque d'habitations à des prix abordables sur le marché locatif. De l'autre, les propriétaires ne disposent pas toujours de moyens suffisants pour rendre leur propriété plus confortable. Une mesure fiscale permettant au propriétaire de déduire le prix de la rénovation et/ou des travaux d'aménagement, à condition de s'engager à louer l'habitation à un prix raisonnable et pour une période minimum via une agence immobilière sociale, pourrait encourager le propriétaire à mieux aménager son habitation. De cette manière, une partie du patrimoine privé devient disponible pour la location sociale, ce qui répond à un besoin social. Les propriétaires feraient effectuer plus rapidement certains travaux d'entretien, ce qui ne peut que profiter au prix et à la qualité de l'habitation. À long terme, la réglementation proposée offre un avantage social et financier se traduisant par une diminution des besoins en logements sociaux supplémentaires, un bon entretien des biens locatifs privés et des habitations convenables à des prix abordables.

Le 7 février dernier, le premier ministre Verhofstadt nous a surpris en annonçant qu'il était lui aussi favorable à un stimulant fiscal en cas de travaux de rénovation et d'aménagement réalisés par le bailleur propriétaire. Dans la presse, le VLD a emboîté le pas au premier Ministre et le groupe SP.A-SPIRIT s'est également montré enthousiaste, si bien que l'on pouvait espérer que la proposition allait pouvoir être rédigée rapidement. Mais, à mon grand étonnement, le groupe VLD a rejeté l'idée en commission des Finances et des Affaires économiques. Pour les libéraux, on va trop loin en voulant impliquer les agences immobilières sociales, bien que le ministre libéral flamand Keulen chante les louanges de ces AIS dans sa note de politique et qu'il veuille également les impliquer dans cette problématique.

Les AIS offrent effectivement de nombreux avantages au bailleur. Ce dernier a la garantie qu'il pourra encaisser la location, qu'un contrôle sera exercé pour vérifier que le locataire entretient le bien loué et que tout est en ordre avec

levisononderhoud gebruiken. Wat stellen we vast? Een belangrijk percentage van de woningen in steden en gemeenten staat leeg of voldoet niet aan de huidige behoeften. Er is een tekort aan beschikbare en betaalbare woningen met een goede prijs-kwaliteitverhouding.

Om in de toekomst de gezinnen betaalbare woningen aan te bieden, moet men afstappen van de klassieke indeling tussen de privé-woningmarkt en de sociale woningmarkt. Ook de privé-woningmarkt moet worden aangesproken om op een sociale manier te kunnen verhuren.

Daarom moet in het debat over wonen en huisvesting ook het huidige woonpatrimonium worden ingebracht. Het bestaande woonpatrimonium moet worden geactiveerd. Wij hebben daarvoor een vierluik van aanpassingen in de woninghuurwet voorgesteld. Ten eerste, een verplichte en kosteloze registratie van de huurovereenkomst en het houden van een gemeentelijk huurprijsregister. Ik heb vastgesteld dat de regering ook een dergelijk voorstel heeft gelanceerd. Ik kijk dan ook uit naar de steun die ze aan dit voorstel zal geven. Ten tweede, de beëindiging van het contract van rechtswege bij het overlijden van de huurder. Ten derde, een vervroegde beëindiging van de huurovereenkomst bij verhuis. Ten vierde, en hierin voorziet het voorliggende wetsvoorstel, de fiscale aftrekbaarheid van renovatie- en aanpassingswerken in hoofde van de eigenaar-verhuurder.

Aan de ene kant klagen huurders met een laag inkomen over een tekort aan degelijke en betaalbare woningen op de huurmarkt. Aan de andere kant beschikken de eigenaars niet altijd over voldoende middelen om hun eigendom comfortabel te maken. Een fiscale maatregel waardoor de eigenaar de prijs van de renovatie- en/of aanpassingswerken kan inbrengen op voorwaarde dat hij zich engageert om de woning voor een redelijke huurprijs en voor een minimumperiode te verhuren via een sociaal verhuurkantoor, kan de eigenaar stimuleren om zijn woning beter uit te rusten. Op deze manier wordt een gedeelte van het private patrimonium beschikbaar voor de sociale verhuuring en beantwoordt dit aan een maatschappelijke behoefte. Eigenaars zouden bepaalde onderhoudswerken sneller laten uitvoeren, wat de prijs en de kwaliteit van de woning alleen maar ten goede kan komen. Op langere termijn levert de voorgestelde regeling maatschappelijk en financieel voordeel op in de vorm van minder nood aan bijkomende sociale woningen, een goed onderhouden private huurmarkt en degelijke en betaalbare woningen.

*Op 7 februari jongstleden verraste premier Verhofstadt ons met de mededeling dat ook hij voorstander is van een fiscale stimulus bij renovatie- en aanpassingswerken door de eigenaar-verhuurder. In de kranten sprong de VLD de premier bij en ook SP.A-SPIRIT toonde zich enthousiast, zodat men kon hopen dat het voorstel breed genoeg gedragen zou zijn om het snel te kunnen afwerken. Maar – *the proof of the pudding is in the eating* – tot mijn grote verbazing schoot de VLD-fractie het idee af in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. De sociale verhuurkantoren bij de zaak willen betrekken, was voor de liberalen een brug te ver, hoewel de Vlaamse liberale minister Keulen in zijn beleidsbrief de loftrumpet steekt van deze SVK's en hij ze ook in deze problematiek een rol wil laten spelen.*

les assurances. Les AIS contribuent à l'amélioration de la qualité du marché locatif privé.

Il est dommage que l'écart soit si grand entre ce que dit le VLD au niveau flamand et ce qu'il dit au niveau fédéral. Il est surtout peu conséquent de soutenir une idée au niveau flamand et de la descendre en flammes au niveau fédéral. Le groupe VLD n'a rien voulu entendre à ce sujet en commission des Affaires économiques, mais le vice-premier ministre Reynders déclarait pourtant lundi dernier dans le journal De Tijd qu'il voulait faire avancer avec la proposition lancée le 7 février dernier par le premier ministre et qu'il entendait donc bel et bien suivre la voie des agences immobilières sociales.

Par ailleurs, lors des discussions en commission, ma proposition de limiter la déductibilité fiscale à 2.500 euros a été jugée trop modeste. Le vice-premier ministre a promis de faire mieux et annoncé finalement cette semaine dans la presse un montant de 5.000 euros.

Le groupe CD&V peut se rallier aux nouvelles propositions des libéraux tant en ce qui concerne l'implication des AIS que la déductibilité fiscale jusqu'à 5.000 euros. J'espère donc que le groupe VLD votera avec le groupe CD&V contre la proposition de loi afin que celle-ci puisse être renvoyée en commission. Le groupe CD&V a déjà préparé des amendements afin de concrétiser les propositions du gouvernement. Ceux-ci répondent entièrement aux préoccupations des deux excellences libérales Reynders et Verhofstadt.

Le groupe SP.A s'est également prononcé en faveur de ces propositions. J'espère par conséquent que le Sénat, qui s'efforce d'accomplir un travail législatif sérieux, renverra cette proposition de loi en commission. Un tien vaut mieux que deux tu l'auras. Si nous devons attendre l'un ou l'autre projet du gouvernement, cela risque de prendre beaucoup de temps.

– **La discussion générale est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.**

Nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro

Mme la présidente. – Conformément à l'article, 9, §3, troisième alinéa, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro, le Sénat doit procéder à la nomination de membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro.

Cette commission est composée de quatorze membres, spécialisés dans les aspects médicaux, scientifiques, juridiques, éthiques et sociaux relatifs à la recherche sur les

De SVK's bieden de verhuurder inderdaad heel wat voordelen. Hij heeft de garantie dat hij huur kan innen, dat controle wordt uitgeoefend op het onderhoud dat de huurder in de huurwoning moet verrichten en dat met de verzekeringen alles is orde is. De SVK's zorgen mede voor een verhoogde kwaliteit van de private huurmarkt.

Het is jammer dat de spagaat bij de VLD zo groot is dat ze op Vlaams niveau met een andere tong spreken dan federaal. Het is vooral weinig consequent dat ze een idee op Vlaams niveau steunen en op federaal niveau afschieten. De VLD-fractie wilde in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden niet weten van deze invalshoek, maar toch vertelde vice-eerste minister Reynders maandag jongstleden in *De Tijd* dat hij met het voorstel dat de premier op 7 februari had gelanceerd, wilde doorgaan en dus wel degelijk het pad van de SVK's wilde volgen.

Een ander probleem dat in de commissiebesprekingen aan bod kwam, was dat mijn voorstel om de fiscale aftrekbaarheid te beperken tot 2.500 euro te goedkoop was. De vice-premier beloofde beter te doen en kondigde uiteindelijk deze week in een krant aan dat hij gaat voor 5.000 euro.

De CD&V-fractie kan zich scharen achter de nieuwe voorstellen van de liberalen, zowel inzake de inschakeling van de SVK's als inzake de fiscale aftrekbaarheid tot 5.000 euro. Daarom durf ik hopen dat de VLD-fractie straks samen met de CD&V-fractie tegen het wetsvoorstel stemt, zodat het wetsvoorstel naar de commissie wordt teruggezonden. De CD&V-fractie heeft al amendementen klaar om de voorstellen van de regering concreet te maken. Ze beantwoorden volledig aan wat de twee liberale excellenties Reynders en Verhofstadt naar voren hebben gebracht.

Ook de SP.A-fractie heeft zich al positief over deze voorstellen uitgesproken. Ik hoop dan ook dat de Senaat, die toch streeft naar ernstig en degelijk wetgevend werk, dit wetsvoorstel naar de commissie terugzendt. We hebben een vogel in de hand, een vogel die door de regering is opgelaten. Dat is veel beter dan de tien vogels in de lucht waarop we moeten wachten tot de regering via een of ander ontwerp of programmawet haar ei gelegd krijgt. Want in tijden van besparingen kan dat wel eens heel lang duren.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.**

Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro

De voorzitter. – De Senaat dient overeenkomstig artikel 9, §3, derde lid, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, over te gaan tot de benoeming van leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Deze commissie is samengesteld uit veertien leden die gespecialiseerd zijn in de medische, wetenschappelijke, juridische, ethische en maatschappelijke aspecten die

embryons et répartis comme suit :

- 1° quatre docteurs en médecine ;
- 2° quatre docteurs en sciences ;
- 3° deux juristes ;
- 4° quatre experts en questions éthiques et en sciences sociales.

Il est veillé, dans la composition de la commission, à la représentation équilibrée des différentes tendances idéologiques et philosophiques. La commission ne peut compter moins d'un tiers des membres de chaque sexe. Elle compte autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Pour chaque membre, il est désigné un suppléant qui possède les mêmes qualifications.

Les membres et suppléants sont désignés par le Sénat, à la majorité simple des suffrages exprimés.

Le mandat du membre effectif a une durée de quatre ans et est renouvelable. Le cas échéant, le membre suppléant achève le mandat du membre effectif.

Le document portant le nom de tous les candidats aux mandats à pourvoir a été distribué sous le n° 3-1408/1. Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats et comparer leurs mérites.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Après pratiquement trois ans, nous sommes enfin amenés à nous prononcer sur la composition de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro. La loi qui permet, en principe, la création d'embryons pour la recherche date déjà du 11 mai 2003. Elle prévoyait la mise sur pied d'une commission chargée du contrôle des recherches et des protocoles. La commission devait être formée juste après le vote de la loi. Bien que nous ne soyons pas d'accord sur le contenu de cette loi, nous avons toujours plaidé pour la création rapide de cette instance de contrôle qui doit garantir un contrôle social sur la recherche embryonnaire. Aussi est-il regrettable qu'il ait fallu trois ans pour former cette commission. En outre, nous ne sommes pas certains que la composition soit incontestable. En premier lieu, le Sénat n'a pas suffisamment de candidats à proposer. Actuellement, il est impossible de compléter la catégorie docteurs en sciences comme exigé sur le plan légal et réglementaire. Ensuite, et cela implique davantage de risques de contestations, le dernier appel lancé dans le Moniteur belge pour la constitution de cette commission, n'était pas approprié. En effet, à la suite de la modification de loi du 30 mai 2005 qui supprimait l'incompatibilité avec la qualité de membre du Comité consultatif de bioéthique, aucun nouvel appel aux candidats n'a été publié. Seules quelques lettres personnelles ont été envoyées à des candidats potentiels. Nous regrettons cette façon de procéder car elle reste contestable et témoigne d'une grande négligence. Des organes publics qui doivent être le reflet de notre société, méritent davantage d'attention.*

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *J'avais déjà fait*

betrekking hebben op het onderzoek op embryo's, onder wie:

- 1° vier artsen;
- 2° vier doctors in de wetenschappen;
- 3° twee juristen;
- 4° vier deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen.

Bij de samenstelling van de commissie wordt ervoor gezorgd dat de verschillende ideologische en filosofische strekkingen evenwichtig vertegenwoordigd zijn. De commissie mag niet minder dan een derde leden van hetzelfde geslacht tellen. Ze telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. Voor elk lid wordt een plaatsvervanger met dezelfde kwalificatie aangewezen.

De leden en plaatsvervangers worden aangewezen door de Senaat met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Het mandaat van lid van de commissie duurt vier jaar en is hernieuwbaar. In voorkomend geval voltooit de plaatsvervanger het mandaat van het effectieve lid.

Het gedrukte stuk met de lijst van alle kandidaten voor de te begeven mandaten, werd rondgedeeld onder het nr. 3-1408/1. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten en hebben hun verdiensten kunnen vergelijken.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Na bijna drie jaar staan we nu eindelijk voor de samenstelling van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. De wet die principieel de creatie van embryo's voor onderzoek toelaat dateert reeds van 11 mei 2003. In die wet werd voorzien in een commissie die toeziet op de onderzoeken en de protocollen. Die commissie moest onmiddellijk na de wet worden samengesteld.*

Hoewel wij niet akkoord gaan met de inhoud van deze embryowet, zijn wij wel altijd vragende partij geweest voor de spoedige oprichting van die controle instantie, die de maatschappelijke controle op het embryoonderzoek moet garanderen. Het is dan ook jammer dat het drie jaar moest duren om deze commissie samen te stellen. Bovendien zijn we op dit moment nog niet zeker van een onbetwistbare samenstelling. In de eerste plaats zijn er te weinig kandidaten die wij als Senaat kunnen voordragen. De categorie doctors in de wetenschappen kan op dit moment onmogelijk volledig worden ingevuld zoals wettelijk en reglementair wordt vereist. In de tweede plaats – en dit houdt grotere risico's voor betwistingen in – was de laatste oproep die in het Belgisch Staatsblad voor de samenstelling van deze commissie verscheen, niet juist. Inderdaad, na de wetwijziging van 30 mei 2005 die de onverenigbaarheid met het lidmaatschap van het raadgevend comité voor bio-ethiek schrapt, is er geen nieuwe publieke oproep verschenen. Er werden enkel een paar persoonlijke brieven naar mogelijke nieuwe kandidaten verstuurd. Deze werkwijze betreuren wij, want ze blijft betwistbaar en getuigt van grote onzorgvuldigheid. Publieke organen die een weerspiegeling moeten zijn van wat er leeft in onze samenleving verdienen meer zorg.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Wat*

le même constat que Mme De Schamphelaere durant la réunion du Bureau. En son temps, nous n'étions pas non plus satisfaits du contenu de la loi. Cependant, aujourd'hui, il ne s'agit pas du contenu de la loi mais de la création de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro. Il ressort de la loi que cette commission a un rôle particulièrement important à jouer dans une matière délicate. À voir comment cette commission a été créée, je ne peux que conclure que le ministre de la Santé a commis des erreurs. Ce n'est pas le rôle du Sénat de les réparer. La loi date du 11 mai 2003. L'arrêté royal qui contient les modalités d'exécution concernant la composition de cette commission, date du 15 décembre 2003. Un premier appel à candidatures a été publié au Moniteur belge le 18 février 2004. Compte tenu du nombre insuffisant de candidats, un second appel a été publié le 26 octobre 2004, stipulant que les candidats qui avaient répondu au premier appel ne devaient plus poser leur candidature. De nouveau, le nombre de candidats répondant aux critères légaux était insuffisant. Une modification de loi a donc été élaborée, à savoir la loi du 30 mai 2005, par laquelle les membres du Comité consultatif de bioéthique peuvent également siéger dans la Commission fédérale. Ensuite, il ne s'est plus rien passé sur le plan législatif.

Aucun arrêté royal n'a été publié indiquant comment poser sa candidature et il n'y a eu aucun nouvel appel à candidatures. Le 9 décembre 2005, seul un communiqué de presse du ministre Demotte a été publié annonçant un arrêté royal. D'après la modification de loi, non seulement les membres du Comité consultatif de bioéthique pourraient, s'ils le souhaitent, poser leur candidature mais également des fonctionnaires des services publics fédéraux et des ministères concernés. Cependant, nous n'avons jamais vu cet arrêté royal, pas plus qu'un nouvel appel à candidatures.

Nous sommes actuellement confrontés à une liste incomplète qui, de plus, n'a pas été élaborée de manière appropriée. Nous avons appris du Cabinet lui-même que les membres du Comité consultatif de bioéthique avaient chacun reçu une lettre annonçant que la loi avait été modifiée et qu'ils pouvaient présenter leur candidature. Par ailleurs, nous ne trouvons aucune trace des fonctionnaires mentionnés dans le communiqué de M. Demotte ni des lettres.

Sur la liste complète de toutes les personnes qui se sont portées candidates, figure le nom d'un fonctionnaire du SPF Finances. Sur la base de quel arrêté royal et de quel appel, ce fonctionnaire a-t-il pu poser sa candidature ? Dans une matière aussi importante que celle-ci, le ministre a commis une erreur, selon moi.

Pour un comité d'avis, en l'occurrence, la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro, la loi prescrit que les diverses tendances philosophiques et idéologiques doivent être représentées de façon équilibrée. Qui peut décider, sur la base de la liste modèle, que toutes les tendances philosophiques et idéologiques seront représentées de façon équilibrée dans cette commission ? Peut-être en sera-t-il ainsi, mais aucun critère ne permet de le vérifier, le législateur n'en ayant pas prévu. Par exemple, de quelle tendance idéologique ou philosophique, le candidat Roegiers se réclame-t-il ? Je l'ignore et nous n'avons d'ailleurs pas à le savoir car cette

mevrouw De Schamphelaere daarnet zei, heb ik reeds opgemerkt tijdens de vergadering van het Bureau. Wij waren destijds evenmin tevreden met de inhoud van de wet. Het gaat vandaag echter niet over de inhoud van de wet, maar over de oprichting van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. Uit de wet blijkt dat die commissie een bijzonder belangrijke taak in een delicate materie heeft. Bij het zien hoe deze commissie tot stand komt, kan ik alleen maar besluiten dat de minister van Volksgezondheid steken heeft laten vallen. Het is niet de taak van de Senaat die steken op te rapen. De wet dateert van 11 mei 2003. Het koninklijk besluit dat de uitvoeringsbepalingen betreffende de samenstelling van deze commissie bevat, dateert van 15 december 2003. Er is een eerste oproep tot kandidaten in het Staatsblad verschenen op 18 februari 2004. Omdat er onvoldoende kandidaten waren, is er een tweede oproep verschenen op 26 oktober 2004, waarin werd gestipuleerd dat degenen die al op de eerste oproep waren ingegaan, hun kandidatuur niet opnieuw moesten stellen. Er waren opnieuw onvoldoende kandidaten om te voldoen aan de wettelijke criteria. Daarop werd een wetwijziging doorgevoerd, namelijk de wet van 30 mei 2005, waardoor ook de leden van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek mogen zetelen in de Federale Commissie. Vanaf dan is er op wetgevend vlak niets meer gebeurd.

Er is geen koninklijk besluit verschenen waarin wordt aangeduid hoe men zich kandidaat moest stellen, laat staan een nieuwe oproep tot kandidaten. Op 9 december 2005 verscheen alleen een persbericht van minister Demotte, waarin hij een koninklijk besluit aankondigt. Ingevolge de wetwijziging zouden niet alleen de leden van het raadgevend comité voor Bio-ethiek zich kandidaat kunnen stellen als zij dat wensen, maar ook ambtenaren van federale overheidsdiensten en desbetreffende ministeries. Alleen hebben wij dat koninklijk besluit nooit gezien, evenmin als een nieuwe oproep tot kandidaten.

Nu worden we geconfronteerd met een lijst die onvolledig is en die bovendien niet tot op de juiste manier tot stand is gekomen. Van het kabinet zelf hebben wij vernomen dat de leden van het raadgevend comité voor bio-ethiek elk een brief hebben gekregen waarin werd meegedeeld dat de wet was gewijzigd en dat zij zich kandidaat konden stellen. Van de ambtenaren uit het persbericht van de heer Demotte, vinden we niets terug, ook geen brieven.

Op de volledige lijst van alle personen die zich kandidaat hebben gesteld, komt dan wel weer de naam voor van een ambtenaar bij de FOD Financiën. Op grond van welk koninklijk besluit en van welke oproep heeft die ambtenaar zich kandidaat kunnen stellen. In een bijzonder belangrijke materie als deze heeft de minister mijns inziens geblunderd.

Voor een adviescomité, zoals in dit geval de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro,

schrijft de wet voor dat de verschillende filosofische en ideologische strekkingen evenwichtig vertegenwoordigd moeten zijn. Wie kan op grond van de modellijst uitmaken of alle filosofische en ideologische strekkingen in die commissie evenwichtig vertegenwoordigd zullen zijn? Dat kan zo zijn, maar ik heb geen enkel criterium om dat na te gaan, omdat de

question relève de la vie privée. Il serait préférable de supprimer de telles vagues dispositions de la loi.

Pour ces raisons, mon groupe ne participera pas au vote.

Mme la présidente. – Compte tenu de la multiplicité des critères que doit rencontrer la composition de la Commission fédérale, il a été convenu lors de la réunion du Bureau d'aujourd'hui, que le Sénat se prononcerait sur une liste modèle. Cette liste modèle comporte un nombre de candidats égal à celui des mandats à pourvoir.

Vous avez dès lors reçu un bulletin de vote comportant deux volets : d'une part, une liste modèle mentionnant quatorze membres effectifs et quatorze membres suppléants. Cette liste comporte uniquement une case de tête ; d'autre part, une liste avec le nom de tous les candidats classés par ordre alphabétique. Chaque nom est suivi d'une case de vote pour les membres effectifs et d'une case de vote pour les membres suppléants.

Les membres qui se rallient à la liste modèle sont priés de noircir la case de tête de cette liste.

Les membres qui n'approuvent pas la liste modèle peuvent émettre au maximum vingt-huit voix de préférence, dont quatorze pour les membres effectifs et quatorze pour les membres suppléants. Chaque sénateur est ainsi libre de voter pour les candidats de son choix.

Un vote émis en même temps en faveur de la liste modèle et pour un ou plusieurs candidats individuels sera considéré comme nul.

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *Madame la présidente, en tant que citoyen respectueux de la loi, je souhaiterais voter suivant la loi. Vous avez eu l'amabilité de préparer le vote et de présenter quatorze candidats, mais pouvez-vous également nous indiquer à quelle tendance philosophique ou idéologique chacun de ces candidats appartient, afin que je puisse voter en mon âme et conscience et respecter l'équilibre prescrit par la loi ?*

Si l'équilibre n'était pas respecté, je ne pourrais voter en faveur de la liste présentée.

Mme la présidente. – Le sort désigne Mme Crombé-Berton et Mme Nyssens pour remplir les fonctions de scrutateur.

Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de Mme Thijs.

(Il est procédé au scrutin.)

Le scrutin est clos.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

wetgever daarin niet heeft voorzien. Tot welke filosofische of ideologische overtuiging bekent bijvoorbeeld kandidaat Roegiers zich? Ik weet het niet en we horen het ook niet te weten, want dat valt onder de persoonlijke levenssfeer. Men zou er beter aan doen om dergelijke vage bepalingen uit de wet te schrappen.

Om deze redenen zal mijn fractie niet aan de stemming deelnemen.

De voorzitter. – Gelet op de veelheid van de criteria waaraan de samenstelling van de Federale Commissie moet voldoen, is tijdens de vergadering van het Bureau van heden afgesproken dat de Senaat zich zou uitspreken over een modellijst. Deze modellijst bevat een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal openstaande mandaten.

U hebt derhalve een stembrief ontvangen die twee luiken omvat: enerzijds een modellijst met veertien effectieve leden en veertien plaatsvervangers, boven die lijst staat één enkel stemvakje; anderzijds een lijst met de namen van alle kandidaten in alfabetische volgorde. Naast elk van deze kandidaten staat een stemvakje voor de effectieve leden en een stemvakje voor de plaatsvervangers.

De leden die het eens zijn met de modellijst worden verzocht het stemvakje boven deze lijst zwart te maken.

Zij die daarentegen de modellijst niet wensen goed te keuren, kunnen maximaal achtentwintig voorkeurstemmen uitbrengen, waarvan veertien voor de effectieve leden en veertien voor de plaatsvervangers. Het staat elke senator zodoende vrij te stemmen voor de kandidaten van zijn keuze.

Een stem uitgebracht tegelijk op de modellijst en op één of meer afzonderlijke kandidaten zal als ongeldig worden beschouwd.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Mevrouw de voorzitter, als rechtsgetrouwe burger zou ik graag conform de wet stemmen. U was zo vriendelijk om de stemming voor te bereiden en om veertien kandidaten aan te prijzen, maar kunt u nu ook aanduiden tot welke filosofische of ideologische strekking elk van die kandidaten behoort, zodat ik in eer en geweten kan stemmen en het door de wet voorgeschreven evenwicht eerbiedigen?

Als het evenwicht niet zou zijn gerespecteerd, dan kan ik uiteraard niet voor de voorgestelde lijst stemmen.

De voorzitter. – Het lot wijst mevrouw Crombé-Berton en mevrouw Nyssens aan om de functie van stemopnemer te vervullen.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend. Ze begint met de naam van mevrouw Thijs.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

De stemming is gesloten.

Ik veronderstel dat de Senaat zijn agenda voortzet terwijl de stemopnemers de stembulletins nazien.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, conclu par échange de notes datées à Bruxelles le 19 février 2004 et le 18 mars 2004 (Doc. 3-1573)

Vote n° 1

Présents : 57
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté germanophone (Doc. 3-1576)

Vote n° 2

Présents : 60
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi-programme du 27 décembre 2005 (Doc. 3-1577) (Procédure d'évocation)

Vote n° 3

Présents : 59
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 0

M. Philippe Moureaux (PS). – Mon vote n'a pas été enregistré. Je voulais voter pour.

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant l'article 38, §3^{quater}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Doc. 3-1571) (Procédure d'évocation)

Vote n° 4

Présents : 58

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gesloten door uitwisseling van nota's gedagtekend te Brussel op 19 februari 2004 en 18 maart 2004 (Stuk 3-1573)

Stemming 1

Aanwezig: 57
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 3-1576)

Stemming 2

Aanwezig: 60
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 27 december 2005 (Stuk 3-1577) (Evocatieprocedure)

Stemming 3

Aanwezig: 59
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

De heer Philippe Moureaux (PS). – Mijn stem is niet geregistreerd. Ik wou voor stemmen.

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, §3^{quater}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (Stuk 3-1571) (Evocatieprocedure)

Stemming 4

Aanwezig: 58

Pour : 58
Contre : 0
Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi portant suppression des augmentations des accises sur les carburants (de MM. Jan Steverlynck et Etienne Schouppe, Doc. 3-1389)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 5

Présents : 60
Pour : 40
Contre : 19
Abstentions : 1

- **Les conclusions sont adoptées.**
- **Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité fiscale des travaux de rénovation et d'aménagement effectués par le propriétaire bailleur (de Mme Mia De Schampelaere et M. Wouter Beke, Doc. 3-1529)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 6

Présents : 60
Pour : 40
Contre : 11
Abstentions : 9

- **Les conclusions sont adoptées.**
- **Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.**

Projet de loi spéciale attribuant une allocation spéciale unique en faveur de la Communauté française, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 3-1575)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'ensemble du projet de loi à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

Vote n° 7

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 38
Pour : 38
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 22

Voor: 58
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsvoorstel betreffende de afschaffing van de accijnsverhogingen op motorbrandstoffen (van de heren Jan Steverlynck en Etienne Schouppe, Stuk 3-1389)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 5

Aanwezig: 60
Voor: 40
Tegen: 19
Onthoudingen: 1

- **De conclusie is aangenomen.**
- **Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de fiscale aftrekbaarheid van renovatie- en aanpassingswerken door de eigenaar-verhuurder (van mevrouw Mia De Schampelaere en de heer Wouter Beke, Stuk 3-1529)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 6

Aanwezig: 60
Voor: 40
Tegen: 11
Onthoudingen: 9

- **De conclusie is aangenomen.**
- **Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.**

Ontwerp van bijzondere wet houdende de toekenning van een bijzondere eenmalige toelage ten voordele van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (Stuk 3-1575)

De voorzitter. – We stemmen over het wetsontwerp in zijn geheel met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.

Stemming 7

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 38
Voor: 38
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 22

Pour : 22
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **Le projet de loi spéciale est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro

Mme la présidente. – Voici le résultat du scrutin pour la nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro.

Nombre de votants : 51

Bulletins blancs ou nuls : 3

Votes valables : 48

Majorité absolue : 25

La liste-modèle obtient 48 suffrages.

Dès lors sont proclamés élus membres effectifs de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro :

Docteurs en médecine

M. Jean-Jacques Cassiman

M. Gilbert Cooreman

M. Marc Levivier

M. Luc Roegiers

Docteurs en sciences

M. Robert Pijnenborg

Mme Josiane Van der Elst

M. Arsène Burny

Mme Anne Van Cauwenberge

Juristes

M. Dirk Van der Kelen

Mme Cynthia Lévy

Experts en question éthiques et en sciences sociales

Mme Sofie Blancquaert

M. André Van Steirteghem

Mme Florence Caeymaex

Voor: 22
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Aantal stemmenden: 51

Blanco of ongeldige stembriefjes: 3

Geldige stemmen: 48

Volstreekte meerderheid: 25

De modellijst behaalt 48 stemmen.

Derhalve worden tot effectieve leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro verkozen verklaard:

Artsen

De heer Jean-Jacques Cassiman

De heer Gilbert Cooreman

De heer Marc Levivier

De heer Luc Roegiers

Doctors in de wetenschappen

De heer Robert Pijnenborg

Mevrouw Josiane Van der Elst

De heer Arsène Burny

Mevrouw Anne Van Cauwenberge

Juristen

De heer Dirk Van der Kelen

Mevrouw Cynthia Lévy

Deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen

Mevrouw Sofie Blancquaert

De heer André Van Steirteghem

Mevrouw Florence Caeymaex

Mme Rosita Winkler

Sont proclamés élus membres suppléants de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro :

Docteurs en médecine

M. Thomas D'Hooghe

M. Paul Cosyns

Mme Fabienne Devreker

Mme Dominique Charlier

Docteurs en sciences

M. Bernard Rentier

M. Emmanuel Hermans

Juristes

M. Erik Mewissen

Mme Bénédicte Jacobs

Experts en question éthiques et en sciences sociales

Mme Gerry Evers-Kiebooms

M. Guido Pennings

M. Edouard Delruelle

Mme Karin Rondia

Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Tous les candidats ont obtenu 48 suffrages.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 23 mars 2006 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Demandes d'explications :

de Mme Sabine de Bethune au Premier ministre et au ministre des Affaires étrangères sur « l'enquête sur le meurtre d'un ressortissant belge en Ouganda » (n° 3-1466) ;

de Mme Annemie Van de Casteele à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'arrêt prononcé par la Cour de cassation dans une affaire de dopage et l'érosion de notre législation sur les drogues et sur les hormones » (n° 3-1443) ;

de M. François Roelants du Vivier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'état des travaux de la commission interministérielle de droit humanitaire sur la sanction du négationnisme en droit belge » (n° 3-1446) ;

de M. Josy Dubié à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le blocage de l'enquête concernant l'incendie de

Mevrouw Rosita Winkler

Tot plaatsvervangende leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro worden verkozen verklaard:

Artsen

De heer Thomas D'Hooghe

De heer Paul Cosyns

Mevrouw Fabienne Devreker

Mevrouw Dominique Charlier

Doctors in de wetenschappen

De heer Bernard Rentier

De heer Emmanuel Hermans

Juristen

De heer Erik Mewissen

Mevrouw Bénédicte Jacobs

Deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen

Mevrouw Gerry Evers-Kiebooms

De heer Guido Pennings

De heer Edouard Delruelle

Mevrouw Karin Rondia

Hiervan zal kennis gegeven worden aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Alle kandidaten hebben 48 stemmen behaald.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 23 maart 2006 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Vragen om uitleg:

van mevrouw Sabine de Bethune aan de Eerste minister en aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het verloop van het onderzoek naar de moord op een Belgische onderdaan in Oeganda" (nr. 3-1466);

van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het arrest van het Hof van Cassatie in een dopingzaak en de mogelijke uitholling van onze drugs- en hormonenwetgeving" (nr. 3-1443);

van de heer François Roelants du Vivier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stand van de werkzaamheden van de interministeriële commissie voor humanitair recht inzake de bestraffing van het negationisme in het Belgische recht" (nr. 3-1446);

van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de blokkering van het onderzoek

l'Institut Kurde de Bruxelles » (n° 3-1451) ;

de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « la formation professionnelle continue des magistrats » (n° 3-1476) ;

de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « la problématique des raptus parentaux » (n° 3-1479) ;

de Mme Annemie Van de Casteele au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « les contrôles portant sur l'obligation, pour les restaurants, de compléter les souches TVA » (n° 3-1441) ;

de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre des Finances et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'utilisation de valises intelligentes homologuées dans les guichets automatiques » (n° 3-1480) ;

de Mme Annemie Van de Casteele à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « le changement d'opérateur GSM avec maintien du numéro » (n° 3-1442) ;

de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la sécurité au sein des hôpitaux » (n° 3-1487) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « le rapport congolais Lutundula » (n° 3-1458) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « une force d'intervention de l'Union européenne en République démocratique du Congo » (n° 3-1459) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « la situation en matière de droits de l'homme en Colombie » (n° 3-1483) ;

de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « les frais illégaux imputés aux bénéficiaires de crédits hypothécaires » (n° 3-1486) ;

de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le financement des habitations protégées pour les anciens patients psychiatriques » (n° 3-1475) ;

de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les accords entre les mutuelles et les psychothérapeutes » (n° 3-1477) ;

de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le contrôle insuffisant du bien-être des animaux » (n° 3-1488) ;

de Mme Sabine de Bethune à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « l'aide à la maternité » (n° 3-1470) ;

de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « l'indemnisation du dommage économique résultant de la baisse notable de la consommation de volailles et de produits dérivés, provoquée par crainte de la

naar de brand in het Koerdisch Instituut te Brussel" (nr. 3-1451);

van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de permanente vorming van magistraten" (nr. 3-1476);

van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de problematiek van de ontvoeringen door ouders" (nr. 3-1479);

van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de controles op het uitschrijven van BTW-bonnetjes door restaurants" (nr. 3-1441);

van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van gehomologeerde plofkoffers in geldautomaten" (nr. 3-1480);

van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de verandering van gsm-operator met behoud van nummer" (nr. 3-1442);

van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de veiligheid in de ziekenhuizen" (nr. 3-1487);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Congolese rapport-Lutundula" (nr. 3-1458);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over "een interventiemacht van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo" (nr. 3-1459);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mensenrechtentoestand in Colombia" (nr. 3-1483);

van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de illegale kosten bij hypothecair krediet" (nr. 3-1486);

van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de financiering van het beschut wonen voor ex-psychiatrische patiënten" (nr. 3-1475);

van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de akkoorden tussen ziekenfondsen en psychotherapeuten" (nr. 3-1477);

van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gebrekkige controle op het dierenwelzijn" (nr. 3-1488);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de moederschapshulp" (nr. 3-1470);

van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de vergoeding van de economische schade die het gevolg is van de sterk verlaagde consumptie van gevogelte en van afgeleide producten, uit vrees voor de

grippe aviaire » (n° 3-1481) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur « la sécheresse persistante en Afrique de l'Est » (n° 3-1433) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « la 50^e session de la Commission de l'ONU pour le statut de la femme » (n° 3-1473) ;

de Mme Jacinta De Roeck au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « les activités des groupes de travail créés à l'occasion de la conférence interministérielle du logement » (n° 3-1478) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « le lieu d'établissement de l'Institut européen du genre » (n° 3-1484) ;

de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « le lieu d'établissement du futur Institut européen du genre » (n° 3-1485) ;

de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « le budget de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2005 et en 2006 » (n° 3-1489) ;

de M. Jan Steverlynck au ministre de la Mobilité sur « le gonflage de cyclomoteurs et la responsabilité des vendeurs de cyclomoteurs » (n° 3-1457) ;

de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur « la formation à la conduite routière » (n° 3-1490) ;

de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur « le Service d'immatriculation des véhicules automobiles » (n° 3-1491) ;

de Mme Jacinta De Roeck au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur « l'entretien écologique des talus de chemins de fer en coopération avec l'ASBL Natuurpunt » (n° 3-1474) ;

de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur « l'utilisation d'internet et de GSM dans les trains » (n° 3-1482).

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

vogelgriep” (nr. 3-1481);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “de aanhoudende droogte in Oost-Afrika” (nr. 3-1433);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de 50^{ste} sessie van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw” (nr. 3-1473);

van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de werkzaamheden van de werkgroepen opgericht naar aanleiding van de interministeriële conferentie rond huisvesting” (nr. 3-1478);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de vestiging van het Europese Genderinstituut” (nr. 3-1484);

van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de vestigingsplaats van het op te richten Europese Genderinstituut” (nr. 3-1485);

van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de begroting van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2005 en 2006” (nr. 3-1489);

van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Mobiliteit over “het opfokken van bromfietsen en de verantwoordelijkheid van de bromfietsenhandelaar” (nr. 3-1457);

van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over “de rijopleiding” (nr. 3-1490);

van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over “de Dienst voor Inschrijvingen van Voertuigen” (nr. 3-1491);

van mevrouw Jacinta De Roeck aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over “het ecologisch onderhoud van de spoorwegbermen in samenwerking met de VZW Natuurpunt” (nr. 3-1474);

van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over “het gebruik van internet en gsm op de trein” (nr. 3-1482).

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'audit réalisé par la Cour des comptes sur la gestion des ressources humaines des établissements pénitentiaires» (n° 3-1444)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – La Cour des comptes a réalisé le 21 septembre 2005 un audit sur la gestion des ressources humaines dans les établissements pénitentiaires belges, publié dans le 162^e Cahier de la Cour des comptes. Il ressort de cet audit que de sérieux dysfonctionnements apparaissent quant à :

1. la structure du budget ;
2. l'insuffisance du traitement de l'information et du contrôle interne ;
3. la gestion du recrutement ;
4. le respect des exigences de la fonction visées par le statut administratif du personnel ;
5. la situation pécuniaire des directeurs des établissements pénitentiaires ;
6. les primes et allocations ;
7. l'application du régime de congé préalable à la pension ;
8. l'insuffisance dans la gestion des ressources humaines ;
9. la situation du personnel de la Direction générale de l'Exécution des peines et mesures.

Bien que le parlement ait octroyé des augmentations budgétaires à la suite de la volonté du gouvernement d'améliorer les conditions de détention et les conditions de travail pour les personnes qui travaillent au sein des administrations pénitentiaires, il ressort du rapport d'audit que l'administration des ressources humaines n'arrive pas à mettre en place les moyens nécessaires pour gérer ces dépenses ainsi que pour programmer les besoins en personnel.

Outre les problèmes budgétaires importants liés aux administrations pénitentiaires, le rapport fait surtout apparaître des manquements structurels dans la gestion des agents pénitentiaires. Ces dysfonctionnements pourraient avoir des conséquences directes sur divers aspects de la vie pénitentiaire, notamment la gestion du travail pénitentiaire.

Vous mentionnez dans votre réponse du 20 octobre 2005, publiée en partie dans ce même cahier de la Cour des comptes, que vous engagez une série de réformes législatives, de mises à l'étude de certaines questions et de nouveaux mécanismes de contrôle interne. Quelles suites avez-vous données à ces nombreuses critiques ? Des solutions ont-elles déjà été mises en place pour répondre à chacun des problèmes posés ?

Ma seconde question est en relation avec celle que je vous ai posée le 2 février 2006 concernant le travail pénitentiaire des

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de audit van het Rekenhof omtrent het “human resources management” van de strafinrichtingen» (nr. 3-1444)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Het Rekenhof heeft op 21 september 2005 een auditrapport voorgelegd over het human resources management van de strafinrichtingen, dat in het 162^{ste} Boek van het Rekenhof werd gepubliceerd. Hierbij werden op de volgende domeinen disfuncties vastgesteld:*

1. *Begrotingsstructuur;*
2. *Onvoldoende informatieverwerking en onvoldoende interne controle;*
3. *Beheer van de aanwervingen;*
4. *Naleving van de eisen van de betrekking bedoeld in het administratief statuut van het personeel;*
5. *Geldelijke toestand van de directeurs van de strafinrichtingen;*
6. *Premies en toelagen;*
7. *Toepassing van de regeling van het verlof voorafgaand aan het pensioen;*
8. *Lacunes in het human resources management;*
9. *Geldelijk statuut van het personeel van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen.*

Het parlement heeft de budgettaire middelen verhoogd nadat de regering te kennen had gegeven dat ze de detentievoorwaarden en de arbeidsvoorwaarden van de personen die in de penitentiaire administratie werken, wil verbeteren. Nochtans blijkt uit het rapport dat de personeelsadministratie het moeilijk heeft om de instrumenten te ontwikkelen die moeten zorgen voor de opvolging van het resultaat van de humanresourcesuitgaven en voor een transparante programmering van de personeelsbehoeften.

Naast de budgettaire problemen bij de penitentiaire administratie brengt het rapport vooral ook structurele gebreken aan het licht in het beheer van het gevangenispersoneel. Die disfuncties kunnen rechtstreekse gevolgen hebben voor diverse aspecten van het gevangenisleven, onder andere het beheer van de gevangenisarbeid.

In haar antwoord van 20 oktober 2005, dat deels ook in het 162^{ste} Boek is opgenomen, stelt de minister een reeks wetgevende hervormingen in het vooruitzicht, vooral op het vlak van de interne controle. Welk gevolg heeft ze aan de kritische opmerkingen gegeven? Zijn er al oplossingen voor de verschillende problemen?

Mijn tweede vraag gaat over het antwoord van de minister op mijn vraag om uitleg van 2 februari 2006 over de toekomst

détenus.

L'audit relève que le manque de gestion dans les ressources humaines du personnel des prisons a sûrement des répercussions sur le travail des détenus eux-mêmes. Les établissements pénitentiaires, déjà confrontés à la difficulté de gérer les conditions de travail de leurs propres agents, gèrent difficilement les conditions de travail de leurs détenus. Comment peuvent-ils raisonnablement organiser et garantir de bonnes conditions de travail aux détenus alors que les agents eux-mêmes souffrent déjà de carences structurelles, tant au niveau salarial au sens large qu'au niveau du temps de travail ? Ce problème de gestion risque à long terme de défavoriser plus encore le travail pénitentiaire des détenus. Quelle solution envisagez-vous concrètement ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Je remercie Mme Nyssens de sa question. Celle-ci nécessite cependant un long développement car elle renvoie de manière générale à l'ensemble des conclusions de l'étude de la Cour des comptes. Ces conclusions ont fait l'objet d'une procédure contradictoire dans le cadre de laquelle j'ai eu l'occasion de donner une réponse détaillée.

Depuis les conclusions de cet audit, la gestion du personnel du secteur pénitentiaire a encore connu des améliorations notables. Différents plans ont été élaborés pour les prisons, le corps de sécurité et les maisons de justice. Par ailleurs, une gestion indépendante du Centre national de surveillance électronique est nécessaire en raison de sa finalité spécifique.

Dans l'ensemble des prisons, une réorganisation de la structure budgétaire en fonction des différents objectifs est peut-être une solution à explorer, par exemple par rapport à la capacité de l'internement. En revanche, une subdivision par prison ne me semble pas opportune en raison de la rigidité qui en découlerait dans la gestion des moyens. Il existe d'ailleurs des tableaux mensuels de l'évolution du personnel par prison. Cette situation constitue la base des possibilités de recrutement qui existent par rapport aux perspectives d'engagement qui sont définies dans le plan du personnel.

Pour améliorer l'efficacité des procédures en cette matière, un BPR Planning personnel lancé par le SPF intègre d'ores et déjà la spécificité des prisons. Le plan du personnel des Maisons de justice a été transmis dès février 2006 à l'inspection des finances.

Outre le tableau de bord des effectifs, un tableau mensuel établit une comparaison entre les dépenses réelles et les dépenses estimées et budgétisées. Ce tableau est d'ailleurs mis à la disposition de l'inspection des finances.

Je conteste formellement l'affirmation selon laquelle le recrutement se ferait sans description de fonction. Dans le cadre des cercles de développement et du développement des niveaux A, B, C et D, des filières de métier et des familles de fonction ont été élaborées dans lesquelles les fonctions du secteur ont trouvé leur place. Cela répond d'ailleurs au souci de qualité exprimé par le SELOR.

Selon le benchmark relatif à l'État fédéral, un membre du service P&O doit traiter en moyenne 50 dossiers. Au SPF Justice, un membre du service gère 140 dossiers. Un nouveau

van de gevangenisarbeid.

De audit toont aan dat het gebrekkige human resources management van het personeel van de strafinrichtingen zeker een weerslag heeft op de arbeid van de gevangenen zelf. De strafinrichtingen hebben het al moeilijk genoeg om de arbeidsvoorwaarden van het personeel te beheren en hebben ook problemen om de arbeidsvoorwaarden van de gevangenen te beheren. Hoe kunnen ze goede werkomstandigheden voor de gevangenen garanderen als er al structurele tekortkomingen bij het personeelsbeheer zijn, en dat zowel op het vlak van het loon in ruime zin als op het vlak van de werktijd? Het probleem inzake beheer dreigt op lange termijn de gevangenisarbeid nog meer in het gedrang te brengen. Welke oplossing heeft de minister voor ogen?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx voor.*

Mevrouw Nyssens verwijst in haar vraag naar de conclusies van de audit van het Rekenhof. Ik heb met het hof uitvoerig over die conclusies kunnen debatteren.

Sinds de presentatie van de conclusies van de audit is het personeelsbeheer in de strafinrichtingen aanzienlijk verbeterd. Er werden meerdere plannen uitgewerkt voor de gevangenis, de veiligheidskorpsen en de justitiehuisen. Het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht moet onafhankelijk worden beheerd omdat die instelling een eigen doelstelling heeft.

Een reorganisatie van de budgettaire structuur met het oog op de verschillende doelstellingen is een mogelijke oplossing, bijvoorbeeld met betrekking tot de interneringscapaciteit. Een onderverdeling per gevangenis lijkt me niet raadzaam omdat dat zou leiden tot een te strikt beheer van de middelen. Er bestaan trouwens maandelijkse tabellen over de personeelsevolutie per strafinrichting. Die situatie vormt de basis voor de aanwervingsmogelijkheden die bestaan in het licht van aanwervingsperspectieven die in het personeelsplan zijn opgenomen.

Om de procedures efficiënter te maken heeft de FOD een BPR personeelsplanning gestart, die vanaf nu ook het specifieke karakter van de strafinrichtingen integreert. Het personeelsplan voor de Justitiehuisen werd in februari 2006 aan de Inspectie van Financiën overgezonden.

Naast de boordtabellen van het personeelsbestand is er ook een maandelijkse tabel waarin de vergelijking wordt gemaakt tussen de reële uitgaven en de geschatte en begrote uitgaven. Die tabel is ter beschikking van de Inspectie van Financiën gesteld.

Ik ontken dat de aanwerving gebeurt zonder functieomschrijving. In het kader van de ontwikkelcirkels en van de ontwikkeling van de niveaus A, B, C en D werden beroepsrichtingen en functiefamilies uitgewerkt waarin de sectorfuncties hun plaats hebben gevonden. Hiermee werd trouwens tegemoet gekomen aan een bekommernis van SELOR inzake de kwaliteit.

Volgens de benchmark met betrekking tot de Federale Staat moet een lid van de dienst P&O gemiddeld 50 dossiers behandelen. In de FOD Justitie behandelt een lid van die dienst 140 dossiers. Via een bestuursmodel voor de FOD en

modèle d'administration pour le service public fédéral et un renforcement de la gestion locale du service P&O devraient petit à petit combler cette lacune.

En ce qui concerne les remarques formulées à l'égard du travail législatif et de son suivi, je dois tout d'abord préciser que, conformément à la loi, les contrats d'engagement ont été adaptés en ce sens qu'ils mentionnent la résidence administrative.

Par ailleurs, la Cour des comptes estime que seul le SELOR devrait avoir accès au casier judiciaire dans le contexte d'un engagement. Il y avait en effet un gentleman's agreement entre le SELOR et le SPF Justice pour que le service public fédéral sorte lui-même ce casier qui est produit par un de ses services. Depuis juillet 2005, le SELOR gère de nouveau les réserves et redevient donc l'autorité responsable pour cette activité.

En outre, mon administration examine actuellement la possibilité de demander une vérification de sécurité car le casier judiciaire ne mentionne pas les faits pour lesquels la procédure d'examen ou d'instruction ou judiciaire est en cours. La vérification de sécurité pourrait combler cette lacune et ne nécessite aucune modification législative.

Deux grandes opérations ont eu lieu en ce qui concerne l'extension des moyens en personnel du secteur.

1. L'accord social du 15 juin 2001 qui prévoit, notamment, la création du cadre technique dans le niveau C afin de professionnaliser la gestion des installations techniques et l'exécution de l'entretien des entreprises publiques ; l'adaptation du cadre organique à un nouveau diviseur de prestation et la création d'un contingent d'agents pénitentiaires pour faire face aux arriérés des jours de congés.
2. Des extensions effectuées après 2001.

En ce qui concerne le personnel de surveillance et le personnel technique, ces extensions ont été liées à la mise en place de nouvelles infrastructures dans les prisons ou à des travaux destinés à augmenter la capacité des établissements pénitentiaires ou l'ouverture de nouvelles prisons comme celles de Ittre et de Hasselt.

En ce qui concerne le personnel administratif, l'extension a été basée sur une étude qui analysait, outre la charge de travail en volume de dossiers, des éléments plus qualitatifs.

Une extension du personnel des services psychosociaux est également prévue en 2006 pour encadrer les internés et détenus psychiatriques dans les annexes des prisons.

Il faut ajouter que la population carcérale qui est passée de 6900 à 9300 a également mobilisé des moyens supplémentaires pour faire face à des besoins immédiats.

Un groupe de travail se réunira prochainement pour examiner les différents benchmarks internationaux relatifs aux différents objectifs du secteur. Le résultat de leur travail est attendu pour fin octobre.

La mise en place d'un système de contrôle interne couvre plusieurs volets :

a) l'implémentation progressive de l'application SP-Expert constituera le premier outil qui permettra un enregistrement des prestations et des absences du personnel. À l'époque de la

via een versterking van het lokale beheer van de dienst P&O moet die kloof geleidelijk worden gedicht.

Met betrekking tot de opmerkingen over het wetgevende werk en de opvolging ervan merk ik op dat de aanwervingscontracten conform de wet werden aangepast en nu ook de administratieve verblijfplaats vermelden.

Het Rekenhof is trouwens van oordeel dat alleen SELOR bij een aanwerving toegang mag hebben tot het strafblad. Er bestond inderdaad een herenakkoord tussen SELOR en de FOD Justitie waarbij de FOD zelf het strafblad, dat door een van zijn diensten wordt opgesteld, bijhoudt. Sinds juli 2005 heeft SELOR het beheer van de reserves opnieuw overgenomen.

Mijn administratie gaat momenteel na of een veiligheidsverificatie kan worden uitgevoerd aangezien het strafblad geen melding maakt van de feiten waarvoor een opsporings- of een gerechtelijk onderzoek loopt. De veiligheidsverificatie kan die lacune wegwerken en vergt geen aanpassing van de wetgeving.

De personeelsmiddelen voor de sector werden door twee grote operaties verhoogd.

1. Het sociaal akkoord van 15 juni 2001 bepaalt onder andere dat in niveau C een technisch kader zal worden opgericht teneinde het beheer van technische installaties en de uitvoering van het onderhoud van overheidsbedrijven te professionaliseren; de aanpassing van het organiek kader aan een nieuwe verdeelsleutel voor prestaties en de oprichting van een contingent penitentiaire beampten om de achterstand in vakantiedagen op te vangen.

2. Uitbreidingen doorgevoerd na 2001.

Voor het bewakingspersoneel en het technische personeel gingen die uitbreidingen samen met de oprichting van nieuwe infrastructuur in de strafinrichtingen, met werken om de capaciteit in de strafinrichtingen te verhogen of met de opening van nieuwe gevangenis zoals die van Ittre en Hasselt.

De uitbreiding van het administratief personeel was gebaseerd op een studie waarin naast de werklust per dossier ook meer kwalitatieve elementen werden geanalyseerd.

In 2006 zal ook het personeel van de psychosociale diensten worden uitgebreid om de geïnterneerden en psychiatrische gevangenen in de bijzondere afdelingen van de gevangenis te begeleiden.

Wegens de verhoging van de gevangenisbevolking van 6.900 naar 9.300 gevangenen werden extra middelen vrijgemaakt om de directe noden te lenigen.

Binnenkort zal een werkgroep zich buigen over de verschillende internationale benchmarks voor de verschillende doelstellingen van de sector. De resultaten van dat onderzoek worden voor einde oktober verwacht.

De implementatie van een systeem van interne controle heeft betrekking op meerdere onderdelen:

a) De progressieve implementatie van SP-Expert zal het eerste instrument zijn om de prestaties en het verzuim van het personeel te meten. In de periode dat het Rekenhof zijn rapport opstelde, liep in twee inrichtingen een proefproject.

rédaction du rapport de la Cour, deux établissements se trouvaient dans la phase pilote de cette application. Deux autres prisons – Audenarde et Tournai – seront également connectées à ce système à partir du mois de mai, lors de l'évaluation du projet pilote. Une implémentation générale sera vraisemblablement possible fin 2007 ou début 2008.

Néanmoins, l'échange intensif des données relatives au personnel entre les établissements pénitentiaires et l'administration centrale assure déjà un meilleur suivi des dossiers.

b) Un accord a été conclu entre le SPF et le SCDF en vue de communiquer le détail des dépenses. Le service d'encadrement utilise ces données afin d'exercer les contrôles nécessaires.

c) Un accord de coopération entre le SPF Justice et les Finances a, en outre, été conclu en matière de contrôle sur les cumuls des agents visés par le régime de congé préalable à la pension.

d) Il est prévu de créer, au sein de la direction générale, un service d'inspection qui devra examiner les règles à respecter dans les institutions pénitentiaires.

e) Un service effectuera une analyse incluant la probabilité et l'impact du risque. En fonction des résultats, il organisera des audits et adressera des recommandations aux chefs de service.

Le rapport de la Cour des comptes aborde également deux problèmes plus ponctuels et temporaires.

D'une part, l'intégration dans le niveau A se fait avec les grades communs à partir du 1^{er} décembre 2004. Un arrêté royal spécifique devra réaliser ce travail d'intégration des grades spécifiques des niveaux 1 dans le niveau A. Le processus de contrôle administratif et budgétaire est en voie d'achèvement.

D'autre part, certaines personnes travaillant à l'administration centrale appartiennent à deux statuts différents, situation qui ne peut se prolonger. Bien qu'il soit indiqué de maintenir une présence régulière d'agents des services extérieurs à l'administration centrale pour réaliser des projets particuliers, il s'impose de clôturer cette voie pour des tâches d'exécution n'apportant pas de valeur ajoutée à partir d'une expérience au sein d'une institution pénitentiaire. Un règlement en la matière est en voie de finalisation.

Dans votre seconde question, madame Nyssens, vous vous préoccupez, à juste titre, des conditions de travail proposées aux détenus.

Ce travail représente en effet un axe important des actions en vue de la réinsertion des intéressés et de la préparation à leur libération. Je conviens qu'il ne faut pas sous-estimer cet aspect de la détention qui procure des ressources et une occupation aux détenus.

Il est tout aussi légitime de votre part de vous préoccuper de l'impact de ce que la Cour a examiné sur l'encadrement du travail des détenus.

Je constate cependant, contrairement à ce qui est affirmé dans votre demande d'explications, que l'audit relaté dans le 162^{ème} Cahier de la Cour des Comptes n'a pas relevé « que le manque de gestion dans les ressources humaines du personnel

Twee andere gevangenis - Oudenaarde en Doornik - zullen vanaf mei op het systeem worden aangesloten. Waarschijnlijk zal een algemene implementatie vanaf einde 2007 of begin 2008 mogelijk zijn.

Niettemin garandeert de intensievere uitwisseling van personeelgegevens tussen de strafinrichtingen en de administratie al een betere opvolging van de dossiers.

b) De FOD en de CDVU hebben een akkoord gesloten om de details van de uitgaven mee te delen. De begeleidingsdienst gebruikt die gegevens om de nodige controles uit te oefenen.

c) De FOD Justitie en de FOD Financiën hebben een samenwerkingsakkoord gesloten inzake de controle op de cumulatie door personeelsleden die vallen onder de regeling van het verlof voorafgaand aan het pensioen.

d) Er zal binnen het directoraat-generaal een inspectiedienst worden opgericht die zal moeten nagaan welke regels in de strafinrichtingen moeten worden nageleefd.

e) Een dienst zal een risicoanalyse doen. Op basis van de resultaten zal hij audits organiseren en aanbevelingen doen aan de diensthooft.

In het rapport van het Rekenhof worden ook twee punctuele en tijdelijke problemen aangesneden.

Enerzijds is er sinds 1 december 2004 de integratie in het niveau A met de gemene graden. Er zal een bijzonder koninklijk besluit worden afgekondigd voor de integratie van de bijzondere graden van niveau 1 in het niveau A. De administratieve en budgettaire controle bevindt zich in een eindfase.

Anderzijds hebben sommige personeelsleden in de centrale administratie twee verschillende statuten. Die situatie kan niet blijven duren. Hoewel het raadzaam is dat ambtenaren van de buitendiensten geregeld in de centrale administratie aanwezig zijn om bijzondere projecten te realiseren, moet dat systeem worden stopgezet voor uitvoerende taken waarbij ervaring binnen een strafinrichting geen enkele toegevoegde waarde met zich meebrengt. Een regeling terzake zit in de eindfase.

In het tweede deel van haar vraag maakt mevrouw Nyssens zich terecht zorgen over de arbeidsvoorwaarden voor de gevangenen.

Gevangenisarbeid is een belangrijk onderdeel van de maatschappelijke reïntegratie van de betrokkenen en van de voorbereiding op hun vrijlating. Het is een bron van middelen en het biedt de gevangenen een bezigheid. Het belang ervan mag inderdaad niet worden onderschat.

Mevrouw Nyssens maakt zich terecht zorgen over de impact van de studie van het Rekenhof op de arbeidsbegeleiding van de gevangenen.

In tegenstelling met wat mevrouw Nyssens in haar vraag beweert, maakt de audit die in het 162^{ste} Boek van het Rekenhof is opgenomen, geen gewag van het feit dat 'de disfuncties in het personeelsbeheer in de strafinrichtingen zeker een weerslag hebben op de arbeid van de gevangenen zelf'. Het Rekenhof heeft de weerslag van het personeelsbeheer op de gevangenisarbeid en de begeleiding ervan zelfs niet terloops behandeld.

des prisons a sûrement des répercussions sur le travail des détenus eux-mêmes. » Même incidemment, l'audit de la Cour n'a pas examiné la gestion du personnel sous l'angle de ses répercussions sur le travail des détenus et son encadrement.

Concrètement, les services concernés par la gestion du personnel d'encadrement du travail des détenus seront invités à rencontrer les besoins réels identifiés en matière de personnel d'encadrement du travail pénitentiaire, sur la base des données régulièrement fournies, notamment par la Régie du travail pénitentiaire.

Je tiens par ailleurs à démentir le fait que les agents pénitentiaires souffriraient de carences en matière de salaire et de temps de travail. Depuis quelques années, les spécificités de leur travail ont été intégrées dans leurs barèmes et avantages – prime de spécificité intégrée dans le salaire, congé préalable à la pension à 55 ans, régime de 36 heures.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Les prisons méritent bien un secrétariat d'État.

Demande d'explications de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le traitement des recours en grâce royale individuelle par le SPF Justice» (n° 3-1445)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Berni Collas (MR). – J'ai été sensibilisé à cette problématique par un jeune stagiaire avocat et j'ai tenu à relayer ses préoccupations.

Le Roi peut, en vertu du pouvoir discrétionnaire qui lui est reconnu par l'article 110 de la Constitution, accorder une remise, totale ou partielle, des peines encourues par un condamné sur proposition de la ministre de la Justice.

La grâce royale individuelle peut être accordée à tout condamné sur requête introduite sans formalité particulière par le condamné ou par toute autre personne intéressée, son avocat par exemple.

Elle est éventuellement accordée après instruction du dossier par le Service des grâces de la Direction générale des établissements pénitentiaires du Service public fédéral Justice, qui sollicite l'avis du parquet et fait procéder à une enquête par la police du domicile ou de la résidence du condamné.

En cas de remise d'un billet d'écrou, c'est-à-dire d'une invitation à se rendre dans les cinq jours à la prison pour y purger sa peine, le recours en grâce reste possible mais doit être introduit immédiatement, dès réception du billet d'écrou, en parallèle avec une demande au service « exécution des peines » du parquet compétent de surseoir à l'exécution de la peine en attendant la décision d'octroi ou de rejet de la grâce royale.

En pratique, dès réception du billet d'écrou, les avocats introduisent systématiquement un recours en grâce et envoient en même temps une lettre au procureur du Roi contenant l'original du billet d'écrou avec une demande de suspension

De diensten die zich bezighouden met het beheer van het personeel dat de gevangenisarbeid begeleidt, zullen worden uitgenodigde de echte noden van het begeleidingspersoneel van de gevangenisarbeid vast te stellen op basis van gegevens die op regelmatige basis worden verstrekt, onder andere door de Regie voor gevangenisarbeid.

Het klopt trouwens niet dat penitentiaire beambten zouden worden achtergesteld inzake loon en arbeidstijd. Sinds enkele jaren wordt bij de berekening van hun weddenschalen en voordelen rekening gehouden met de bijzondere kenmerken van hun werk. Ze genieten een bijzondere premie die geïntegreerd is in hun loon, verlof voorafgaand aan het pensioen en een 36-urensysteem.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – De strafinrichtingen verdienen een staatsecretaris.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de behandeling van de individuele gratieverzoeken door de FOD Justitie» (nr. 3-1445)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – De Koning kan krachtens de discretionaire bevoegdheid die hem door artikel 110 van de Grondwet is verleend, toestemmen in een gedeeltelijke of gehele kwijtschelding van de straffen die een veroordeelde heeft opgelopen. Dat gebeurt op voorstel van de minister van Justitie.

De individuele koninklijke gratie kan aan elke veroordeelde worden verleend op verzoek van de veroordeelde zelf of van elke andere belanghebbende, bijvoorbeeld zijn advocaat. Aan dat verzoek zijn geen bijzondere formaliteiten verbonden.

De gratie wordt eventueel verleend na onderzoek van het dossier door de Dienst Genade van het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen van de FOD Justitie, die het advies van het parket vraagt en een onderzoek laat uitvoeren door de politie van de gemeente waar de veroordeelde zijn domicilie of verblijfplaats heeft.

Nadat het opsluitingsbriefje – de uitnodiging om zich binnen de vijf dagen naar de gevangenis te begeven om er zijn straf uit te zitten – is overhandigd, is een gratieverzoek nog steeds mogelijk, maar dan moet het onmiddellijk na ontvangst van het opsluitingsbriefje worden ingediend, samen met een vraag van het bevoegde parket aan de dienst Uitvoering van Straffen om de uitvoering van de straf op te schorten in afwachting van de beslissing van de toekenning of de verwerping van de individuele gratie.

In de praktijk dienen de advocaten systematisch een gratieverzoek in bij ontvangst van het opsluitingsbriefje. Tezelfdertijd sturen ze een brief met het originele opsluitingsbriefje aan de procureur des Konings, waarbij om

d'exécution de la peine.

Il semblerait que le Service des grâces de la Direction générale des établissements pénitentiaires du Service public fédéral Justice ne clôture pas le dossier, sachant bien que la grâce royale, individuelle ou collective, n'a jamais été accordée par Sa Majesté Albert II.

Comme il est impossible d'entrer en prison sans billet d'écrou original, cette utilisation de la procédure par les avocats fait que beaucoup de peines ne sont pas exécutées.

La ministre peut-elle confirmer cette information ?

Dans l'affirmative, combien de dossiers sont-ils en suspens au Service des grâces de la Direction générale des établissements pénitentiaires du SPF Justice ?

Le Service des grâces envoie-t-il toujours les requêtes au Palais royal ?

Si cet abus de procédure est confirmé, comment la ministre compte-t-elle y remédier ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre de la Justice.

L'exécution des peines relève de la compétence exclusive du ministère public auquel il appartient soit d'ordonner d'emblée la mise à exécution, soit d'accorder un délai s'il y a lieu, voire, dans certains cas, de ne pas mettre les courtes peines d'emprisonnement à exécution.

En principe, seules les peines d'emprisonnement de moins de six mois sont suspendues par l'introduction d'une requête en grâce, pour autant que cette demande ait été introduite dans un délai de quinze jours à dater de la décision définitive et que le condamné soit en liberté.

Il faut compter plusieurs semaines pour que les services d'un parquet puissent, via les services de police, faire parvenir un billet d'écrou à un condamné. Par conséquent, l'introduction d'un recours en grâce après réception d'un billet d'écrou n'a quasiment jamais d'effet suspensif. La peine de prison peut donc être exécutée sans problème.

Au terme d'une brève enquête, il semble que la pratique évoquée par M. Collas soit marginale. En outre, le renvoi d'un billet d'écrou au parquet qui a institué l'exécution de la peine ne constitue pas une entrave à l'incarcération. En effet, le billet d'écrou doit informer la prison d'une série de renseignements pratiques, le motif de l'emprisonnement, par exemple.

Le parquet peut donc toujours délivrer une deuxième lettre d'écrou. Le parquet peut en outre, si le condamné ne s'est pas présenté à la prison dans un délai de cinq jours, délivrer un mandat de prise de corps à l'égard de la personne condamnée.

Le service des grâces traite en priorité tous les recours en grâce introduits en faveur des condamnés détenus ainsi que ceux pour lesquels l'exécution de la peine n'est pas suspendue durant l'examen du recours.

Chaque requête est examinée à la lumière des renseignements et avis obtenus auprès des autorités compétentes – judiciaires et administratives – et fait l'objet d'une proposition d'octroi –

strafopschorting wordt gevraagd.

De Dienst Genade van het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen van de FOD Justitie sluit het dossier niet, nochtans wetende dat Zijne Majesteit Albert II nooit koninklijke individuele of collectieve gratie heeft verleend.

Aangezien men niet in een gevangenis kan worden opgesloten zonder origineel opsluitingsbriefje, heeft deze werkwijze van de advocaten tot gevolg dat veel straffen niet worden uitgevoerd.

Kan de minister deze informatie bevestigen?

Zo ja, hoeveel dossiers zijn hangende bij de Dienst Genade van het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen van de FOD Justitie?

Stuurt de Dienst Genade de verzoeken steeds door naar het Koninklijk Paleis?

Indien dit misbruik van de procedure wordt bevestigd, wat denkt de minister er dan aan te doen?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.*

De uitvoering van de straffen behoort tot de exclusieve bevoegdheid van het openbaar ministerie dat hetzij de onmiddellijke opsluiting kan bevelen, hetzij uitstel kan verlenen als daar reden toe is, of in bepaalde gevallen zelfs kan beslissen de korte gevangenisstraffen niet uit te voeren.

In beginsel worden enkel de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden ingevolge de indiening van een gratieverzoek opgeschort, voor zover die aanvraag binnen een termijn van vijftien dagen na de definitieve beslissing werd ingediend en de veroordeelde in vrijheid is.

Het duurt verschillende weken voordat de diensten van het parket, via de politiediensten, een opsluitingsbriefje aan de veroordeelde kunnen bezorgen. Bijgevolg heeft de indiening van een gratieverzoek na ontvangst van het opsluitingsbriefje bijna nooit een opschortend gevolg. De gevangenisstraf kan dus zonder problemen worden uitgevoerd.

Uit een kort onderzoek blijkt dat het probleem dat de heer Collas naar voren brengt, zich zelden voordoet. Bovendien is het terugsturen van een opsluitingsbriefje aan het parket dat de uitvoering van de straf heeft bevolen, geen hinderpaal voor de opsluiting. Het opsluitingsbriefje heeft als doel de gevangenis op de hoogte te brengen van een aantal praktische inlichtingen, zoals de reden van opsluiting.

Het parket kan dus altijd een tweede opsluitingsbriefje afgeven. Het parket kan onder meer, als de veroordeelde zich niet binnen een termijn van vijf dagen in de gevangenis heeft aangemeld, een bevel tot inhechtenisneming ten aanzien van de veroordeelde uitvaardigen.

De Dienst Genade geeft prioriteit aan alle gratieverzoeken die werden ingediend ten gunste van veroordeelden in gevangenschap evenals aan de gratieverzoeken van degenen wier strafuitvoering gedurende het gratieonderzoek niet wordt opgeschort.

Elk verzoek wordt onderzocht in het licht van de inlichtingen

ou de rejet – de remise ou de réduction de peines qui est soumise à la signature royale.

Le service des grâces, qui relève actuellement des services juridiques du président du comité de direction du département, clôture dans tous les cas l'examen des requêtes en grâce et informe le ministère public de l'issue de chaque procédure.

C'est le Roi qui accorde la grâce. Soit une mesure particulière de grâce est accordée par arrêté royal, soit le recours en grâce est refusé. La grâce qui est accordée d'office – principalement dans le cas d'une détention antérieure inopérante – l'est par arrêté ministériel. Ces dossiers ne sont donc pas envoyés au Palais pour signature.

M. Berni Collas (MR). – Je prends note de ces explications, qui qualifient le phénomène de marginal. Souhaitant analyser ces explications en détail, je me réserve le droit de revenir ultérieurement sur le sujet.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «la nationalité et le séjour des enfants et "petits-enfants" des Belges expatriés au Congo belge» (n° 3-1463)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – J'ai rencontré bon nombre de personnes d'origine congolaise résidant en Belgique, qui ne parviennent pas à régulariser leur situation – ni en matière de séjour ni en matière de nationalité – malgré leur ascendance belge et leurs attaches avec la Belgique.

Ces personnes sont des enfants ou des petits-enfants légitimes ou naturels de couples, mariés ou non, mixtes belgo-congolais. Les personnes qui éprouvent de grandes difficultés à prouver leur filiation sont issues de relations entre des Belges expatriés – à l'époque du Congo belge – et des Congolaises.

Ces personnes, bien que de nationalité congolaise, revendiquent leurs attaches avec la Belgique en raison de leur filiation et de la famille qu'elles ont dans notre pays.

Cette filiation accorde-t-elle de fait la nationalité belge à ces personnes ? Existe-t-il des dispositions légales – en droit colonial, en droit belge ou dans les archives relatives au Congo – à leur sujet ?

Quelles sont les procédures à suivre pour une demande d'enquête de nationalité ? Quels sont les documents nécessaires pour une telle procédure ? Où les intéressés peuvent-ils se procurer les documents émis à l'époque du

en adviezen van de bevoegde gerechtelijke en administratieve autoriteiten en maakt het voorwerp uit van een voorstel tot verlening of verwerping van strafkwijtschelding of -vermindering, dat aan de Koning ter ondertekening wordt voorgelegd.

De Dienst Genade, die op dit ogenblik onder de juridische diensten van de voorzitter van het directiecomité van het departement ressorteert, sluit het onderzoek van de gratieverzoeken in alle gevallen af en brengt het openbaar ministerie op de hoogte van de afloop van elke procedure.

Het is de Koning die gratie verleent. Ofwel wordt een bijzondere gratiemaatregel verleend bij koninklijk besluit, ofwel wordt het gratieverzoek afgewezen. De ambtshalve gratieverlening – vooral in het geval van een voorgaande onwerkzame hechtenis – gebeurt bij ministerieel besluit. Die dossiers worden bijgevolg niet ter ondertekening naar het Paleis gestuurd.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik neem er kennis van dat het fenomeen als marginaal wordt beschouwd. Ik zal de antwoorden in detail onderzoeken en er eventueel later op terugkomen.*

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de nationaliteit en het verblijf van de kinderen en "kleinkinderen" van de Belgen die naar Belgisch Congo zijn geëmigreerd» (nr. 3-1463)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik ken veel mensen van Congolese origine die in België verblijven en die hun situatie niet geregulariseerd krijgen, noch inzake verblijf, noch inzake hun nationaliteit, ondanks hun Belgische voorouders en hun band met België.*

Die mensen zijn de wettige of natuurlijke kinderen of kleinkinderen van gemengde Belgisch-Congolese, al dan niet gehuwde koppels. Degenen die grote problemen ondervinden om hun afstamming te bewijzen, zijn voortgekomen uit relaties tussen Belgen die in Belgisch Congo verbleven, en Congolese vrouwen.

Hoewel ze de Congolese nationaliteit hebben, beroepen die mensen zich op hun banden met België wegens hun afstamming en de familie die ze in ons land hebben.

Geeft hun afstamming automatisch de Belgische nationaliteit aan die mensen? Bestaan er daarover wettelijke bepalingen, hetzij in het koloniaal recht, in het Belgisch recht of in de Congolese archieven?

Welke procedures bestaan er voor een onderzoek naar de nationaliteit? Welke documenten zijn daarvoor nodig? Waar kunnen de belanghebbenden de documenten krijgen die in de

Congo belge ?

Dans le cadre d'une demande de régularisation de séjour, cette filiation constitue-t-elle un élément d'appréciation dans le traitement des dossiers par l'Office des étrangers ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – La demande d'explications étant adressée à trois ministres, j'ai trois réponses à vous communiquer.

Je vous lis, tout d'abord, la question du ministre des Affaires étrangères. La question traite en principe de trois problèmes : un problème de nationalité, un problème de séjour en Belgique et un problème d'état civil.

Mes collègues de la Justice et de l'Intérieur, à qui la question est également posée, répondront aux deux premières questions.

En ce qui concerne la preuve de la filiation, il est de notoriété publique que la tenue de registres de l'état civil en Afrique ne se fait pas toujours avec la rigueur qui est d'usage en Europe. Dans certains cas, des registres ont été détruits à cause de catastrophes naturelles ou de révoltes.

Dans les cas où des actes de naissance ou des actes de reconnaissance ne sont pas ou plus disponibles, le droit congolais prévoit une procédure de reconstitution de l'acte manquant. Par cette procédure, connue sous le nom de « jugement supplétif », tout intéressé peut demander au tribunal congolais compétent de constater par jugement le fait de l'état civil pour lequel la preuve formelle manque.

Je lis la réponse de Mme la ministre Onkelinx.

Mon administration a été, à plusieurs reprises, saisie de demandes émanant de personnes d'origine congolaise se prévalant de leur ascendance belge et de leurs attaches avec la Belgique. En ce qui concerne la première question, il est inexact de soutenir d'emblée que la filiation octroierait de plein droit la nationalité belge à ces personnes.

D'une part, il n'existe pas de disposition légale de droit colonial réglant spécifiquement la situation de ces personnes. Il y a dès lors lieu de se référer aux dispositions générales du Code de la nationalité belge.

D'autre part, il importe que ces personnes soient en mesure d'établir valablement leur filiation à l'égard de leur auteur et que cet auteur soit bien de nationalité belge.

L'établissement de la filiation constitue en effet le critère déterminant dans tous les cas de figure d'attribution de la nationalité. Concrètement, l'intéressé doit fournir la copie intégrale ou un extrait de son acte de naissance et de l'acte de mariage des parents ou, si ses parents n'étaient pas mariés, la copie de l'acte de reconnaissance paternelle ou maternelle. Cela vaut, dans cette dernière hypothèse, si le nom de la mère, auteur belge, ne figure pas sur l'acte de naissance.

Quant à la question de savoir où les intéressés peuvent se procurer les documents émis à l'époque du Congo belge, je sais que la production des pièces précitées n'est effectivement pas sans poser de difficultés pour bon nombre de personnes, particulièrement lorsque ces documents ont été détruits lors de guerres intestines ou de catastrophes naturelles. Cette question relève davantage de la compétence de mon collègue,

periode van Belgisch Congo werden verstrekt?

Is de afstamming een element waarmee door de DVZ rekening wordt gehouden bij een vraag tot regularisatie van het verblijf?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Aangezien de vraag om uitleg tot drie ministers was gericht, heb ik drie antwoorden.*

Ik lees eerst het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken. De vraag in kwestie betreft drie problemen, namelijk de nationaliteit, het verblijf in België en de burgerlijke staat.

De collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken antwoorden op de eerste twee vragen.

Wat het bewijs van afstamming betreft, weten we dat het bijhouden van de registers van de burgerlijke stand in Afrika niet altijd met de in Europa gebruikelijke gestrengheid gebeurt. Soms werden de registers vernietigd door natuurrampen of tijdens opstanden.

Wanneer geboorteakten of erkenningsakten niet of niet meer voorhanden zijn, kent het Congolese recht een procedure om de ontbrekende akte te vervangen. Volgens die zogenaamde 'jugement supplétif'-procedure kan elke belanghebbende aan de bevoegde Congolese rechtbank een vonnis vragen dat de burgerlijke staat vaststelt waarvoor het formele bewijs ontbreekt.

Ik lees nu het antwoord van minister Onkelinx.

Mijn administratie kreeg verschillende vragen van personen van Congolese origine die zich beroepen op hun Belgische afkomst of hun banden met België. Het is niet juist te stellen dat de afstamming van rechtswege de Belgische nationaliteit aan die personen verleent.

Er bestaat geen koloniaalrechtelijke bepaling die de situatie van die mensen regelt. Daarom moeten de bepalingen van het Wetboek van de Belgische nationaliteit worden toegepast.

Het is belangrijk dat die mensen op een geldige wijze hun afstamming van iemand van Belgische nationaliteit kunnen aantonen.

De vaststelling van de afstamming is immers het doorslaggevende criterium voor de toekenning van de nationaliteit. Concreet moet de belanghebbende een integrale kopie of een uittreksel uit zijn geboorteakte en de huwelijksakte van zijn ouders kunnen voorleggen, of, indien zijn ouders niet gehuwd waren, een kopie van de akte van erkenning door de vader of de moeder. In de laatste veronderstelling is dit van toepassing, wanneer de naam van de Belgische moeder niet is vermeld in de geboorteakte.

Ik weet dat het verkrijgen van documenten die tijdens de periode van Belgisch Congo werden verstrekt, voor vele mensen niet zonder problemen verloopt, in het bijzonder wanneer die documenten verloren gingen door oorlog of natuurrampen. Dat probleem behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Buitenlandse Zaken.

Wanneer de geboorte- of erkenningsakten niet of niet meer voorhanden zijn, kent het Congolese recht een procedure om de ontbrekende akte te vervangen. Volgens die zogenaamde 'jugement supplétif'-procedure kan elke belanghebbende aan

le ministre des Affaires étrangères.

Lorsque les actes de naissance ou les actes de reconnaissance ne sont pas ou plus disponibles, le droit congolais prévoit une procédure de reconstitution de l'acte manquant. Par cette procédure connue sous le nom de « jugement supplétif », tout intéressé peut demander au tribunal congolais compétent de constater par jugement le fait de l'état civil pour lequel la preuve formelle manque.

En cas d'impossibilité de recourir à la procédure précitée, il y aurait lieu de se référer à l'article 5 du Code de la nationalité belge, qui prévoit que l'acte de naissance peut être remplacé successivement par un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires du pays d'origine ou, à défaut, par un acte de notoriété ou, à défaut, par une déclaration sous serment de l'intéressé.

Il n'en demeure pas moins que, quelle que soit la procédure utilisée, ces documents doivent faire apparaître la preuve de la filiation et l'identité complète de l'intéressé et éventuellement de sa famille.

Enfin, j'attire l'attention sur le fait qu'à défaut d'établir à suffisance de droit le lien de filiation l'unissant à son auteur belge, il reste loisible à l'intéressé d'introduire une demande de naturalisation.

La troisième question relève entièrement de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Intérieur.

En réponse à votre troisième question, le ministre Dewael ajoute que la personne qui, en vertu de sa filiation, réunit les conditions d'acquisition de la nationalité belge, peut, en fonction de sa situation personnelle, bénéficier de l'application de certaines dispositions de la loi du 15 décembre 1980. L'étranger qui remplit les conditions légales pour acquérir la nationalité belge par déclaration de nationalité ou par option ou pour la recouvrer, peut dans certains cas bénéficier de l'article 10, 2°, de la loi du 15 décembre 1980 par lequel il est admis de plein droit à un séjour de plus de trois mois. L'étranger de moins de 21 ans qui est à charge de son parent belge peut bénéficier de droit au regroupement familial fondé sur l'article 40, §3, de la loi ; pour se prévaloir de l'application de cette disposition, il est nécessaire que l'étranger fournisse la preuve de sa filiation.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je remercie les trois ministres pour leurs réponses qui concordent.

Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de l'Emploi sur «la déclaration électronique d'infractions à la police» (n° 3-1465)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – Depuis quelques années déjà, il est question d'utiliser la déclaration électronique d'infractions, en tout cas, de certaines

de bevoegde Congolese rechtbank een vonnis vragen dat de burgerlijke staat vaststelt waarvoor het formele bewijs ontbreekt.

Wanneer men zijn toevlucht tot die procedure niet kan nemen, kan men zich beroepen op artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, dat bepaalt dat de geboorteakte opeenvolgend kan worden vervangen door een gelijkwaardig document afgegeven door de diplomatieke of consulaire overheden van het land van geboorte of, bij gebreke daaraan, door een akte van bekendheid of, bij gebreke daaraan, door een beëdigde verklaring van de belanghebbende.

Wat ook de gevolgde procedure is, de documenten moeten het bewijs leveren van de afstamming en de volledige identiteit van de belanghebbende en eventueel van zijn familie.

Wanneer de afstammingsband met een Belg niet op afdoende wijze kan worden bewezen, kan de belanghebbende nog steeds een aanvraag tot naturalisatie indienen.

De derde vraag behoort volledig tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

In antwoord op uw derde vraag voegt minister Dewael er nog aan toe dat de persoon die, op basis van zijn afstamming, de voorwaarden vervult om de Belgische nationaliteit te verkrijgen, op grond van zijn persoonlijke situatie kan genieten van de toepassing van sommige bepalingen van de wet van 15 december 1980. Zo kan de vreemdeling die voldoet aan de voorwaarden om de Belgische nationaliteit door een nationaliteitsverklaring of nationaliteitskeuze te verkrijgen of om ze te herkrijgen, zich in bepaalde gevallen beroepen op artikel 10, 2° van de wet van 15 december 1980 om van rechtswege toegelaten te worden tot een verblijf van meer dan drie maanden. De vreemdeling jonger dan 21 jaar die ten laste van zijn Belgische ouder is, kan zich beroepen op familiehereniging volgens artikel 40, §3 van de wet. Daarvoor moet de vreemdeling het bewijs van zijn afstamming leveren.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik dank de drie ministers voor hun overeenstemmende antwoorden.

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Werk over «de elektronische aangifte van misdrijven bij de politie» (nr. 3-1465)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – Er is al enkele jaren sprake van om werk te maken van de elektronische aangifte van misdrijven, of althans van bepaalde misdrijven,

infractions, et d'ouvrir la possibilité pour les citoyens de faire traiter certaines questions et tâches administratives par la voie électronique. Cela constituerait même une des priorités du gouvernement en matière d'e-administration. Les dernières nouvelles que nous avons reçues à ce sujet concernaient la réalisation d'une étude de faisabilité et le lancement de projets pilotes.

Quoi qu'il en soit, les avantages d'une telle déclaration sont clairs tant pour le citoyen que pour la police. Le premier peut déclarer beaucoup plus facilement certaines formes de criminalité, alors que le travail administratif de la police peut être allégé par la standardisation de la collecte de certaines données.

Où ce projet en est-il actuellement ? Qu'en est-il de l'étude de faisabilité évoquée à plusieurs reprises et quels en sont les résultats ? Où en sont les projets pilotes annoncés dans un article de presse du 5 juillet de l'année dernière ? Où sont-ils mis sur pied et quelles sont les premières constatations ?

Qu'en est-il de la concertation entre les ministres de la Justice et de l'Intérieur et le ministre chargé de l'informatisation de l'État ? Est-elle terminée ? Sinon, quels sont les problèmes ?

A-t-on une idée précise des faits et délits visés par la déclaration électronique ?

Sait-on déjà quelle forme cette déclaration électronique prendra concrètement, entre autres, par rapport aux garanties en matière de fiabilité des déclarations et de l'identification du déclarant, par le biais de quel canal, local ou central, cette déclaration devra être faite ?

Qu'en est-il de l'adaptation du cadre légal ?

Quand peut-on espérer voir cette forme d'e-administration effective ?

Y a-t-il des zones de police où l'une ou l'autre forme de déclaration électronique est en vigueur et si oui, lesquelles ? Est-ce déjà légalement possible ? Si oui, dans quelle mesure et jusqu'à quel point les zones de police peuvent-elles déjà utiliser de telles déclarations électroniques ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

À la fin du mois de juin 2005, j'ai chargé la police fédérale de réaliser une étude d'opportunité en matière de guichet électronique, étude transmise à mon cabinet le 1^{er} août 2005. Cette étude évalue la durée du développement de ce guichet électronique à un an et demi, compte tenu des modifications nécessaires de certains systèmes existants tels que l'ISLP.

L'objectif serait de permettre la déclaration en ligne de certains délits tels que vandalisme et vols ordinaires. Toutefois, concernant les faits qui pourraient être déclarés de cette façon, les choix définitifs n'ont pas encore été fixés. Ils le seront ultérieurement en concertation avec ma collègue de la Justice et en fonction des priorités qui seront établies.

Aussi est-il encore trop tôt pour pouvoir répondre aux

alsook van het creëren van de mogelijkheid voor de burgers om vragen en administratieve werkzaamheden via elektronische weg te laten afhandelen. Het zou zelfs tot één van de prioriteiten van deze regering inzake e-bestuur behoren. Het laatste wat wij hierover vernamen, was dat er een haalbaarheidstudie zou worden verricht en dat er proefprojecten van start zouden gaan.

De voordelen van een dergelijke aangifte zijn in elk geval duidelijk, zowel voor de burger als voor de politie. De eerste kan veel gemakkelijker aangifte doen van een aantal vormen van criminaliteit, terwijl het administratieve werk van de politie kan worden verlicht door de gestandaardiseerde wijze van aanbrengen van een aantal gegevens. Redenen genoeg dus om er snel werk van te maken.

Wat is de actuele stand van zaken van dit project? Hoever staat het met de haalbaarheidsstudie waarvan reeds meermaals sprake is geweest en wat zijn de resultaten ervan? Hoever staat het met de proefprojecten waarvan sprake in een persbericht van 5 juli vorig jaar, waar worden deze opgezet, en wat zijn de eerste bevindingen ervan?

Hoever staat het overleg tussen de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken en de minister verantwoordelijk voor de informatisering van de Staat? Is dit overleg afgerond? Zoniet, wat zijn de knelpunten?

Heeft men er al een precies zicht op welke feiten en delicten voor elektronische aangifte in aanmerking komen?

Heeft men er al enig idee van welke vorm deze elektronische aangifte concreet zal aannemen, onder meer met betrekking tot de waarborgen inzake betrouwbaarheid van de aangiftes en identificatie van de aangever, en via welk kanaal, plaatselijk of centraal, deze aangifte zal dienen te gebeuren?

Hoever staat het met de voorbereiding van de aanpassing van het wettelijke kader?

Wanneer mag worden verwacht dat deze vorm van e-bestuur in werking treedt?

Zijn er reeds politiezones waar nu al een of andere vorm van elektronische aangifte in voege is en zo ja, welke zones zijn dat en kan dat wettelijk gezien al? Indien dat zo zou zijn, in welke mate en tot op welke hoogte kunnen politiezones wettelijk reeds van start gaan met elektronische aangiftes?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

Eind juni 2005 heb ik de federale politie de opdracht gegeven een opportuiniteitsstudie inzake het e-loket uit te voeren. Die studie werd op 1 augustus 2005 aan mijn kabinet bezorgd. In die studie wordt de duur voor de ontwikkeling van het e-loket geschat op anderhalf jaar, rekening houdend met de vereiste wijzigingen aan een aantal bestaande systemen, zoals het ISLP.

Het zou de bedoeling zijn de online aangifte van een aantal misdrijven, zoals vandalisme en gewone diefstallen mogelijk te maken. Wat de feiten betreft die op deze wijzen zouden kunnen worden aangegeven, werden evenwel nog geen definitieve keuzes gemaakt. Die keuzes zullen worden gemaakt in samenspraak met mijn collega, de minister van

questions relatives à la façon dont ces déclarations pourront être faites. Les citoyens devraient avoir accès au portail fédéral sécurisé en utilisant leur carte d'identité électronique. Sur ce portail, différents documents devraient être à la disposition des citoyens afin qu'ils puissent déclarer un fait ou poser une question.

La police fédérale transmettrait ensuite ces données à la police locale.

Une fois le projet finalisé, les initiatives nécessaires seront éventuellement prises pour régler les modalités de la déclaration électronique.

La date de la mise en fonction de ce guichet électronique n'a pas encore été fixée. Toutefois, il faudra certainement faire des choix et définir des priorités en fonction des budgets disponibles pour les diverses applications à développer ou à adapter pour la police intégrée.

Le développement de ce guichet électronique nécessite en effet une révision des priorités des projets d'informatisation de la police intégrée actuellement en cours.

Je ne dispose pas d'un inventaire complet des initiatives locales parce que les informations à ce sujet ne sont pas centralisées. Néanmoins, s'il s'avère indispensable de recueillir ces informations, je suis disposé à charger mes services d'une enquête générale auprès des zones de police et de vous transmettre les informations par écrit.

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. Je suis étonnée que tout cela fut annoncé comme une action prioritaire et qu'il ait fallu si longtemps avant que quelque chose ne se fasse. Il n'y a même pas encore eu de concertation entre les ministres qui d'une manière ou d'une autre ont des compétences et exercent des responsabilités dans ces dossiers.*

Nous serions effectivement heureux de disposer des données concernant les différentes zones de police. Je déposerai à cet effet une question écrite.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le trafic de Subutex à destination de la Géorgie» (n° 3-1468)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Selon l'émission Panorama sur Canvas, la Belgique est une plaque tournante de la mafia géorgienne pour le trafic de Subutex vers la Géorgie. Le Subutex comme la méthadone sert de substitut légal à l'héroïne dans le traitement d'héroïnomanes en Belgique et en France. En Belgique il est disponible sur prescription médicale chez les pharmaciens. Ingéré au lieu d'être injecté, le Subutex est un euphorisant dangereux, ce qui le rend si populaire en Géorgie. Selon le reportage, ce pays*

Justitie, volgens de prioriteiten die moeten worden gesteld.

Het is ook nog te vroeg om heel concreet te kunnen antwoorden op de vragen naar de wijze waarop die aangiften zullen kunnen gebeuren. Het zou in ieder geval de bedoeling zijn dat de burger via de elektronische identiteitskaart toegang krijgt tot een beveiligde federale portaalsite. Daarop zouden verschillende documenten beschikbaar worden gesteld om het de burger mogelijk te maken aangifte te doen van een feit of een vraag te stellen.

De federale politie zou die gegevens dan verzenden aan de lokale politie.

Wanneer het project gefinaliseerd is, zullen eventueel initiatieven worden genomen om de werkwijze voor de elektronische aangifte te regelen.

Het tijdstip waarop dit e-loket in werking zal treden ligt nog niet vast. Vast staat wel dat keuzes en prioriteiten zullen moeten gemaakt worden in functie van de beschikbare budgetten voor de onderscheiden toepassingen die voor de geïntegreerde politie moeten ontwikkeld of aangepast worden.

De ontwikkeling van dit e-loket noodzaakt inderdaad een herziening van de prioriteiten binnen het raam van de huidige informatiseringsprojecten bij de geïntegreerde politie.

Ik beschik niet over een complete inventaris van de lokaal genomen initiatieven omdat dergelijke gegevens niet centraal ingezameld worden. Indien dit echter onontbeerlijk is, ben ik bereid mijn diensten te belasten met een algemene bevraging van de zones en u de ingezamelde gegevens schriftelijk toe te sturen.

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – Ik dank de minister voor het antwoord. Het verbaast ons dat dit wordt aangekondigd als een prioriteit en dat het dan heel lang duurt voordat er iets gebeurt. Er is zelfs nog geen overleg geweest tussen de ministers die op een of andere manier bevoegd en verantwoordelijk zijn voor deze zaken.

We zouden inderdaad graag de gegevens krijgen met betrekking tot de verschillende politiezones. Ik zal hierover een schriftelijke vraag indienen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de trafiek van Subutex naar Georgië» (nr. 3-1468)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens Panorama van 5 maart 2006 op Canvas is België voor de Georgische maffia een draaischijf in de trafiek van Subutex naar Georgië. Subutex is in Frankrijk en België net als Methadon een legaal vervangingsmiddel voor heroïneverslaafden. In België is Subutex bij de apotheker op voorschrift van de arts verkrijgbaar. Als het echter wordt geïnjecteerd in plaats van oraal gebruikt, is Subutex een gevaarlijk roesmiddel. In Georgië is de drug daarom heel

de quatre millions d'habitants compte entre 100.000 et 200.000 personnes en état de dépendance au Subutex.

Pour la criminalité organisée de la région anversoise, le trafic de Subutex est une activité particulièrement lucrative, suggère Panorama. Un conditionnement de sept pilules coûte en Belgique environ 30 euros. En Géorgie, dans la rue il vaut environ 1000 euros. Les marges de profit pour des trafiquants malhonnêtes sont donc énormes. En outre les pilules passent aisément en contrebande : elles sont petites et les chiens antidrogues ne les détectent pas.

Le département de la Santé publique n'a toutefois pas constaté une hausse significative de la vente de Subutex depuis son introduction en 2004. Selon le même reportage, ni le magistrat de presse, ni les spécialistes de la criminalité géorgienne ne sont au courant du phénomène. Une certaine confusion règne donc sur l'ampleur du trafic de Subutex à destination de la Géorgie et sur les liens éventuels avec la criminalité organisée en Belgique.

La ministre est-elle informée d'un éventuel trafic de Subutex ? Si oui, peut-elle nous donner quelque éclaircissement à ce sujet ?

Quelles mesures la ministre entend-elle prendre pour endiguer et contrôler ce problème ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Nous ignorons tout d'un trafic de Subutex et du rôle éventuel qu'y jouerait la Belgique.

La police fédérale assure n'avoir jamais reçu jusqu'à présent un quelconque signal indiquant qu'un problème se serait posé.

Si la Belgique était effectivement une plaque tournante, il ne fait aucun doute que cela aurait déjà été détecté sur le terrain. Ce n'est pas le cas. Les autorités géorgiennes n'ont rien signalé non plus.

Très récemment, une concertation s'est déroulée avec l'officier belge de liaison en Géorgie sur la problématique de la drogue. Lors de cet entretien, un trafic éventuel de Subutex vers la Géorgie n'a pas été invoqué comme étant un problème.

En outre, je signale qu'aucun des récents rapports internationaux, par exemple des Nations unies, n'a mentionné un quelconque problème à ce sujet.

Dans les prochains jours, je contacterai mon collègue de la Santé publique pour vérifier si ses services disposent de plus d'informations. Si c'est le cas, une concertation sera organisée en vue de prendre des mesures spécifiques.

Le projet expérimental envisagé à Liège n'a aucun rapport avec le Subutex, qui est un moyen de substitution.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *J'observe que les constatations de Panorama ne coïncident pas avec la déclaration du gouvernement. Je ferai part de la réponse du gouvernement aux journalistes concernés. Peut-être en sortira-t-il plus de clarté sur leurs sources. Si l'information de Panorama s'avère, la mafia géorgienne, dont nous savons depuis 1991 que c'est un groupe dangereux, risque de*

populaire. Volgens dezelfde reportage zijn in Georgië 100.000 à 200.000 mensen op een bevolking van vier miljoen aan Subutex verslaafd.

Voor de georganiseerde misdaad rond Antwerpen is smokkel van Subutex een bijzonder lucratieve activiteit, suggereert *Panorama*. Een pakje met zeven pillen kost in België zo'n 30 euro. In Georgië heeft een pakje Subutex echter een straatwaarde van 1.000 euro. De winstmarges voor malafide trafikanten zijn bijgevolg enorm. Bovendien zijn de pillen eenvoudig te smokkelen: ze zijn klein en drugshonden kunnen ze niet ruiken.

Het departement van Volksgezondheid stelde echter sedert de introductie in 2004 geen significante stijging van de verkoop van Subutex vast. Volgens dezelfde reportage zijn ook de persrechter en specialisten inzake Georgische criminaliteit niet op de hoogte van het fenomeen.

Er heerst dus nogal wat verwarring over de omvang van de trafiek van Subutex naar Georgië en de eventuele link met de georganiseerde misdaad in België.

Is de minister op de hoogte van een eventuele trafiek van Subutex? Zo ja, kan zij hierover enige duiding geven?

Welke maatregelen wil de minister nemen om het probleem in te dijken en onder controle te krijgen?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx voor.*

Wij weten niets van smokkel van Subutex en de rol die België daarin zou spelen.

De federale politie verzekert tot op heden nog geen enkel signaal te hebben ontvangen dat er een probleem zou zijn.

Mocht België inderdaad een draaischijf zijn, dan zou dat ongetwijfeld reeds op het terrein zijn vastgesteld. Dat is niet het geval. Ook de Georgische autoriteiten hebben niets laten weten.

Zeer recent werd nog overleg gepleegd met de Belgische verbindingsofficier in Georgië over de drugproblematiek. Tijdens dat gesprek is de eventuele smokkel van Subutex naar Georgië niet ter sprake gekomen.

In geen enkel van de recente internationale rapporten, bijvoorbeeld van de Verenigde Naties, wordt ook maar enige melding gemaakt van een probleem terzake.

Ik zal in de loop van de volgende dagen mijn collega van Volksgezondheid vragen of zijn diensten over meer informatie beschikken. Mocht dat het geval zijn, dan zullen we over bijzondere maatregelen overleggen.

Het experimentele project in Luik heeft niets te maken met Subutex, dat een substitutiemiddel is.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik stel vast dat de bevindingen van *Panorama* niet overeenstemmen met de verklaring van de regering. Ik zal het antwoord van de regering aan de betrokken journalisten meedelen. Wellicht komt er dan meer duidelijkheid over hun bronnen. Als de informatie van *Panorama* correct is, dreigt de Georgische maffia, waarvan we sedert 1991 weten dat het een gevaarlijke

continuer à se développer à Anvers.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le traitement par le SPF Finances des déclarations relatives à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2005» (n° 3-1462)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Dans sa réponse à ma demande d'explications n° 3-1169 du 1^{er} décembre 2005 relative au contretemps dans l'enrôlement et le remboursement de l'impôt des personnes physiques se rapportant à l'exercice d'imposition 2005, le ministre précisait que « malgré les difficultés liées à la mise en place du nouveau système et bien que le personnel du SPF Finances ait pris en charge le traitement des demandes d'intervention en matière de gasoil de chauffage, les enrôlements devraient se dérouler à un rythme comparable à celui de l'année dernière, de telle sorte que ni les contribuables ni les communes n'auront à subir un préjudice lié à la modernisation du département.

La modernisation des systèmes informatiques devrait en revanche permettre pour les années à venir de raccourcir sensiblement le délai entre le moment où le contribuable dépose sa déclaration et celui où il reçoit son avertissement extrait de rôle.

Plus fondamentalement, les nouveaux outils mis en place dans le cadre de la modernisation du SPF Finances, que ce soit dans le cadre du traitement automatisé des déclarations ou dans le cadre de projets plus spécifiquement centrés sur la détection de la fraude – par exemple le data mining – permettront d'améliorer l'efficacité du contrôle tout en assurant au citoyen une meilleure qualité des services rendus. »

Malgré ces déclarations encourageantes voire lénifiantes, la presse s'est récemment fait l'écho des déclarations de l'administrateur général des Impôts et du Recouvrement, selon lesquelles l'administration fiscale serait dos au mur concernant l'enrôlement et le remboursement de l'impôt des personnes physiques se rapportant à l'exercice d'imposition 2005, avec la conséquence que les services de taxation auraient reçu pour consigne de se limiter à l'enrôlement de l'impôt sans plus procéder aux contrôles des déclarations fiscales.

Il semble également que l'administration fiscale aurait pris comme décision de désactiver une série de filtres et de clignotants devant signaler des inexactitudes ou des erreurs dans les déclarations en laissant subsister une simple vérification quant à la concordance entre les déclarations et les fiches de rémunérations transmises par les employeurs.

En outre, il semble que le programme de calcul de l'impôt ne soit actuellement en mesure de calculer que 93% des

groepering is, zich in Antwerpen verder uit te breiden.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de behandeling door de FOD Financiën van de belastingaangiften van natuurlijke personen voor het aanslagjaar 2005» (nr. 3-1462)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1169 van 1 december 2005 over de moeilijkheden bij de inkohiering en terugbetaling van de personenbelasting voor het aanslagjaar 2005 antwoordde de minister dat 'Ondanks de moeilijkheden die met het nieuwe systeem gepaard gaan, en ondanks het feit dat het personeel van de FOD Financiën de aanvragen voor een stookoliepremie behandelt, de inkohiering volgens hetzelfde tempo als verleden jaar zou moeten kunnen gebeuren zodat noch de belastingplichtigen, noch de gemeenten nadeel moeten ondervinden van de modernisering van het departement.*

De modernisering van de informatica moet het de komende jaren integendeel mogelijk maken de termijn tussen de aangifte en de aanslag gevoelig te verkorten.

De nieuwe uitrusting in het kader van de modernisering van de FOD Financiën, of het nu gaat om de automatische behandeling van de aangiften, of over de specifieke projecten voor fraudebestrijding – bijvoorbeeld data mining – maakt een efficiëntere controle mogelijk en garandeert de burger een betere dienstverlening.'

Ondanks die bemoedigende en kalmerende uitspraken maakte de pers onlangs gewag van de uitspraken van de administrateur-generaal van de Belastingen en de invordering, die zegt dat de fiscale administratie met de rug tegen de muur staat voor de inkohiering en de terugbetaling van de belastingen van de natuurlijke personen voor het aanslagjaar 2005, met als gevolg dat de belastingdiensten de instructie hebben gekregen zich te beperken tot de inkohiering van de belastingen en de belastingaangiften niet meer te controleren.

De belastingadministratie zou blijkbaar ook hebben besloten een aantal filters en knipperlichten die onjuistheden of vergissingen in de aangiften moeten signaleren, te deactiveren. Er zou enkel nog worden gecontroleerd of de aangiften overeenstemmen met de loonfiches die door de werkgevers zijn bezorgd.

Bovendien kan met het programma voor de berekening van de belastingen op dit moment slechts 93% van de aangiften worden berekend.

Bevestigt de minister dat de belastingdiensten de instructie hebben gekregen over te gaan tot de inkohiering van de belastingen van de natuurlijke personen van het aanslagjaar 2005 zonder voorafgaande controle? Is de minister niet van

déclarations.

Le ministre confirme-t-il que les services de taxation ont reçu pour consigne de procéder à l'enrôlement de l'impôt des personnes physiques se rapportant à l'exercice d'imposition 2005 sans contrôle préalable ? Le ministre n'estime-t-il pas qu'une telle situation est non seulement préjudiciable pour les intérêts du Trésor mais également contraire à toute forme de justice fiscale ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, le ministre envisage-t-il de prendre des mesures afin de rétablir l'égalité des contribuables devant l'impôt ?

(M. Hugo Vandenberghe, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

N'estime-t-il pas que la multitude des changements intervenus, notamment sur le plan des méthodes de travail qui n'ont pas été suffisamment testées au préalable, a eu pour conséquence de créer la désorganisation à laquelle nous assistons ? Le management n'a-t-il pas pris de sérieux risques en la matière ? Dans la négative, pourquoi ?

En outre, le ministre pourrait-il me confirmer que le calendrier des enrôlements sera bel et bien respecté et que tous les enrôlements auront bien lieu pour le 30 juin 2006 ? Envisage-t-il de demander à certains de ses agents d'effectuer des prestations supplémentaires en dehors des plages horaires classiques pour atteindre cet objectif ? Dans l'affirmative, pourrait-il me préciser si ces prestations s'effectueront sur une base volontaire ? Donneront-elles lieu à une allocation pour prestations irrégulières ?

En outre, pourrait-il m'indiquer si des mesures ont été prises afin d'éviter qu'une masse de pièces de dépenses soient traitées par les bureaux de recettes durant les mois de mai, juin et juillet 2006 ? Si oui, lesquelles ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas qu'un meilleur étalement des travaux de taxation permettrait d'éviter que le trop grand nombre de remboursements établis durant les mois de mai et juin engendre nécessairement qu'une masse de pièces de dépenses soient traitées pendant la période traditionnelle de vacances des mois de juillet et d'août ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre des Finances.

Les difficultés – que j'avais évoquées dans ma réponse à la question posée le 1^{er} décembre 2005 par l'honorable membre – liées à la mise en place du système de scanning des déclarations ont généré une certaine inquiétude dans les services de taxation. Dans ce contexte, il leur a été rappelé que si la mise en place du nouveau système devait perturber leurs travaux, la priorité devrait être accordée à l'établissement et à l'enrôlement de l'impôt sur la base des données mentionnées par le contribuable dans sa déclaration.

Je rappelle à l'honorable membre que si l'administration est tenue d'effectuer un enrôlement pour le 30 juin, elle dispose toutefois d'un délai de trois ans pour procéder à la rectification de la déclaration en cas d'inexactitude de cette dernière.

Selon les informations dont je dispose, les services de taxation ont accueilli assez favorablement les nouvelles applications mises en place et les méthodes de travail

mening dat die toestand niet alleen de belangen van de Schatkist schaadt, maar ook fiscaal onrechtvaardig is? Indien neen, waarom niet? Indien ja, plant de minister dan maatregelen om de gelijkheid tussen de belastingplichtigen te herstellen?

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, ondervoorzitter.)

Is hij niet van mening dat de talrijke veranderingen die onvoldoende op voorhand werden uitgetest, in het bijzonder de veranderingen op het vlak van de werkwijze, de oorzaak zijn van de huidige desorganisatie? Heeft het management geen grote risico's genomen op dat vlak? Indien niet, waarom?

Kan de minister zeggen of het tijdsschema van de inkohieringen zal worden nageleefd en of alle inkohieringen wel degelijk zullen plaatsvinden tegen 30 juni 2006? Is de minister van plan aan sommige ambtenaren te vragen overuren te presteren om dat doel te bereiken? Indien ja, kan hij zeggen of dat op vrijwillige basis zal gebeuren? Zal voor die overuren een toelage voor onregelmatige prestaties worden betaald?

Kan de minister meedelen of er maatregelen werden genomen om te vermijden dat de ontvangkantoren een massa uitgavenstukken moeten behandelen gedurende mei, juni en juli 2006? Indien ja, welke?

Is de minister niet van mening dat door een betere werkspreiding bij de belastingen kan worden voorkomen dat een te groot aantal terugbetalingen gedurende mei en juni worden vastgesteld en dat daardoor een massa uitgavenstukken in de traditionele vakantiemaanden juli en augustus moeten worden behandeld?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Financiën.

De moeilijkheden die met het nieuwe scannersysteem voor de aangiften gepaard gaan, hebben enige onrust bij de belastingdiensten teweeggebracht. Aan de diensten werd gezegd dat, indien de invoering van het nieuw systeem hun werkzaamheden zou verstoren, er voorrang moest worden gegeven aan de vaststelling en de inkohiëring van de belastingen op basis van de gegevens die de belastingplichtige in zijn aangifte heeft vermeld.

Hoewel het bestuur gehouden is een inkohiëring vóór 30 juni uit te voeren, beschikt ze over een termijn van drie jaar voor de rechtzetting van de aangifte indien die fout is.

Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, hebben de belastingdiensten tamelijk goed gereageerd op de nieuwe toepassingen. Hun bezorgdheid had eerder te maken met de termijn waarbinnen die toepassingen moesten worden aangewend en met de stabiliteit ervan. Er werden uiteraard tests uitgevoerd voordat de nieuwe toepassingen werden

nouvelles qui y sont associées, leur inquiétude étant d'avantage liée au délai de mise en œuvre de ces applications et à leur stabilité. Des tests ont bien évidemment été effectués avant l'utilisation des nouvelles applications, mais ils ne permettent toutefois pas d'anticiper tous les cas de figure. Il me semble surtout qu'en instaurant le scanning des déclarations IPP, le management a pris ses responsabilités, tant du point de vue de la problématique du personnel que de celui de l'efficacité et de la valeur ajoutée du travail réalisé par les services de taxation. Grâce à la nouvelle chaîne de scanning, des milliers d'heures de travail qui étaient auparavant consacrés à des travaux d'encodage pourront à l'avenir être affectés au service du citoyen ou à des missions de contrôle.

Comme je l'avais indiqué à l'honorable membre, les enrôlements se déroulent à un régime comparable à celui de l'année dernière. Il n'y a donc pas actuellement de raison de penser que tous les enrôlements ne pourraient pas avoir lieu pour le 30 juin. Compte tenu de l'état actuel des travaux de taxation, il n'est pas prévu de demander aux agents des services de taxation d'effectuer des prestations supplémentaires.

Le calendrier actuel du rythme des enrôlements a depuis des années déjà démontré sa stabilité, même dans des circonstances difficiles.

Compte tenu des dispositions prises pour alléger dans une certaine mesure les travaux des bureaux de recettes et des services de liquidation des dépenses, on peut estimer que la charge de travail sera cette année moins importante que celle de l'année dernière.

Le département des Finances a bien évidemment pour objectif d'assurer au mieux l'étalement des travaux de taxation et d'éviter ainsi une charge de travail trop importante pour les bureaux de recettes durant les mois de juillet et août. Les importants investissements informatiques consentis par le département devraient permettre d'atteindre rapidement cet objectif grâce au système de scanning qui est maintenant pleinement opérationnel. Les premiers effets concrets devraient se faire sentir dès l'année prochaine.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Le ministre des Finances continue à utiliser le même ton en disant que tout va bien dans son administration alors qu'il y a manifestement un décalage entre ses déclarations et la réalité que vivent et dénoncent les agents de terrain.

Je prends acte du fait que les enrôlements seront bien effectués pour le 30 juin mais un autre problème risque de se poser : si l'on enrôle aujourd'hui en se basant sur les déclarations des contribuables, sans procéder à une première vérification, en considérant qu'on a trois ans pour rectifier le tir en cas de nécessité, on va reporter, sur les trois années à venir, la masse de travail qu'on n'arrive pas à assumer aujourd'hui.

Ce n'est pas la bonne manière de gérer les problèmes au sein de ce département mais nous commençons à nous y habituer.

gebruikt, maar in een test kan niet op alle mogelijke gevallen worden geanticipeerd. Door de installering van de scanning voor de aangiften in de personenbelasting heeft het management zijn verantwoordelijkheid opgenomen, zowel op het vlak van de personeelsproblematiek als op het vlak van de efficiëntie en de toegevoegde waarde van het werk van de belastingdiensten. Dankzij de nieuwe scanningapparatuur kunnen duizenden werkuren die vroeger werden besteed aan gegevensinvoer, voortaan worden besteed aan dienstverlening aan de burger of aan controleopdrachten.

Zoals ik al zei, verloopt de inkohiering volgens hetzelfde tempo als verleden jaar. Er is dus op dit ogenblik geen reden om aan te nemen dat niet alle inkohieringen tegen 30 juni zullen kunnen plaatsvinden. Gezien de huidige stand van zaken van de belastingwerkzaamheden wordt er niet gepland aan de ambtenaren van de belastingdiensten te vragen overuren te presteren.

Het huidige tijdschema van de inkohieringen heeft reeds jaren zijn stabiliteit bewezen, zelfs in moeilijke omstandigheden.

Er werden maatregelen getroffen om in zekere mate de werkzaamheden van de ontvangkantoren en de diensten voor de vereffening van de uitgaven te verlichten, zodat de werklast dit jaar vermoedelijk minder groot zal zijn dan vorig jaar.

Het departement Financiën heeft uiteraard als doel de belastingtaken zo goed mogelijk te spreiden zodat de ontvangkantoren niet door werk overstelpt worden gedurende juli en augustus. De grote investeringen in informatica die door het departement werden gedaan, zouden het mogelijk moeten maken die doelstelling snel te bereiken dankzij het scanningsysteem, dat nu volledig operationeel is. De eerste concrete resultaten zouden voelbaar moeten zijn vanaf volgend jaar.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – De minister van Financiën houdt vol dat alles goed gaat in zijn administratie terwijl er duidelijk een kloof gaapt tussen zijn verklaringen en de toestand die de ambtenaren op het terrein meemaken en aan de kaak stellen.

Ik neem er kennis van dat de inkohieringen zullen uitgevoerd zijn tegen 30 juni, maar er dreigt een ander probleem: als er vandaag wordt ingekohierd op basis van verklaringen van de belastingplichtigen zonder een eerste controle uit te voeren, en er een termijn van drie jaar is om een aangifte te corrigeren, zal de grote hoeveelheid werk die vandaag niet kan worden uitgevoerd, naar de volgende drie jaar worden verschoven.

Dat is geen goede manier om de problemen in dit departement op te lossen, maar daaraan raken we stilaan gewend.

Demande d'explications de M. Lionel Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'extradition de réfugiés népalais» (n° 3-1464)

M. le président. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Plusieurs organisations de défense des droits de l'homme nous ont envoyé des messages alarmants sur la situation au Népal. Ma question concerne le sort des réfugiés népalais qui ont demandé l'asile dans notre pays et ont été renvoyés dans leur pays d'origine, où ils risquent de graves violations de leurs droits humains fondamentaux. Ma question est basée sur des informations provenant de Amnesty International.*

Après dix ans de violence armée et d'instabilité politique, le Népal se trouve embarqué dans une crise sérieuse. Depuis que le roi Gyanendra a déclaré l'état d'urgence en février 2005, la situation est devenue réellement dramatique. L'état d'urgence a été, il est vrai, formellement levé durant l'été 2005, mais les limitations inacceptables des droits de l'homme fondamentaux restent totalement d'application et ont même été renforcées durant la période précédant les élections du 8 février 2006. Les médias sont bridés par la censure et l'arrestation de journalistes. L'action des organisations de défense des droits de l'homme est rendue impossible. Le droit d'association et de réunion est suspendu. Durant le mois qui a précédé les élections, il était interdit de manifester et un couvre-feu avait été instauré. Les opposants politiques sont souvent taxés de terroristes, assignés à domicile pour de longues durées ou arrêtés. Il n'est pas question d'une justice indépendante.

Particulièrement préoccupant est le fait que c'est au Népal que se produisent le plus grand nombre de « disparitions » dans le monde. En outre la population civile est victime de la lutte permanente des rebelles maoïstes contre les autorités royales. Ce conflit a déjà fait 15.000 victimes.

Tout cela est rapporté et largement documenté par des organisations de défense de droits de l'homme qui font autorité, comme Human Rights Watch, Amnesty International et International Crisis Group. Cette dernière organisation estime même que le Népal est au bord d'une catastrophe humanitaire. Dans une déclaration du 27 janvier 2006, l'Union européenne a également exprimé sa préoccupation pour le Népal. Il n'est dès lors pas surprenant que le SPF Affaires étrangères émette un avis de voyage négatif pour le Népal.

Tout cela a des répercussions sur l'éventuel retour au Népal des Népalais qui se trouvent en Belgique. Ils courent le risque de violations graves de leurs droits fondamentaux lors de leur arrivée au Népal, violations qui peuvent notamment prendre la forme d'arrestations ou de « disparitions ».

Ils ne peuvent faire appel à aucune protection de la part des autorités, ni trouver un asile sûr dans ce pays. Pour ces raisons, la communauté népalaise en Belgique, appuyée par Vluchtelingenwerk Vlaanderen, Amnesty International et le

Vraag om uitleg van de heer Lionel Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de uitwijzing van Nepalese vluchtelingen» (nr. 3-1464)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Verschillende mensenrechtenorganisaties hebben ons alarmerende berichten toegestuurd over de toestand in Nepal. Mijn vraag heeft betrekking op het lot van Nepalese vluchtelingen die in ons land asiel hebben aangevraagd en teruggestuurd worden naar hun land van herkomst, waar ze ernstige mensenrechtenschendingen riskeren. Mijn vraag is gebaseerd op informatie van Amnesty International.

Na tien jaar van gewapend geweld en politieke instabiliteit is Nepal in een ernstige crisis verzeild geraakt. Sinds koning Gyanendra in februari 2005 de noodtoestand afkondigde, is de toestand werkelijk dramatisch geworden. De noodtoestand werd tijdens de zomer van 2005 weliswaar formeel opgeheven, maar onaanvaardbare beperkingen op fundamentele mensenrechten blijven onverkort gelden en werden tijdens de aanloop naar de verkiezingen van 8 februari 2006 zelfs strenger. De media worden door censuur en arrestatie van journalisten aan banden gelegd. Het functioneren van mensenrechtenorganisaties wordt onmogelijk gemaakt. Het recht van vereniging en van vergadering is opgeschort. Tijdens de maand voorafgaand aan de verkiezingen mocht er niet worden geprotesteerd en werd de avondklok ingesteld. Politieke tegenstanders worden frequent bestempeld als terroristen, onder langdurig huisarrest geplaatst of gearresteerd. Er is geen sprake van een onafhankelijke rechtspraak. Bijzonder onrustwekkend is het feit dat het grootste aantal 'verdwijningen' ter wereld zich in Nepal voordoet. Daarnaast is de burgerbevolking het slachtoffer van de aanhoudende strijd van de maoïstische rebellen tegen de koninklijke machthebbers. Het conflict heeft tot nu toe 15.000 slachtoffers geëist.

Dit alles wordt gerapporteerd en uitvoerig gedocumenteerd door gezaghebbende mensenrechtenorganisaties, zoals Human Rights Watch, Amnesty International en de International Crisis Group. Die laatste stelt zelfs dat Nepal zich op de rand van een humanitaire ramp bevindt. In een verklaring van 27 januari 2006 gaf ook de Europese Unie uiting aan haar bezorgdheid over Nepal. Het is dan ook niet verwonderlijk dat de FOD Buitenlandse Zaken een negatief reisadvies voor Nepal geeft.

Dat alles heeft gevolgen voor de mogelijke terugkeer naar Nepal van Nepalezen die zich in België bevinden. Ze lopen risico op ernstige mensenrechtenschendingen bij hun aankomst in Nepal, waaronder arrestatie en 'verdwijning'.

Ze kunnen geen beroep doen op bescherming door de overheid, noch een veilig toevluchtsoord in het land vinden. Om die reden dringt de Nepalese gemeenschap in België, met steun van Vluchtelingenwerk Vlaanderen, Amnesty International en het Belgisch Comité voor Hulp aan

Comité belge d'aide aux réfugiés insiste depuis déjà la mi-2005 auprès du ministre de l'Intérieur pour qu'il suspende les retours forcés vers le Népal tant que la situation y reste à ce point troublée. Le ministre a fait la sourde oreille. Un Népalais fut même rapatrié durant la semaine des élections communales, la semaine du 8 février 2006, une période particulièrement agitée et violente.

Lors du Conseil des ministres du 23 décembre 1999, il avait été décidé que les Affaires étrangères contrôlèrent si les personnes expulsées de force l'étaient en toute sécurité. Les représentations diplomatiques belges seraient renforcées et dans les pays sans représentation permanente, une antenne diplomatique provisoire serait installée. La représentation interviendrait pour assurer un accueil correct des personnes expulsées et vérifierait si les promesses et les accords avec les autorités du pays en question sont respectés.

Le département des Affaires étrangères a-t-il transmis un avis au département de l'Intérieur sur la possibilité et l'opportunité des expulsions vers le Népal ?

Comment se passe la collaboration entre ces deux départements pour ce qui concerne le suivi des demandeurs d'asile expulsés ? Les accords de travail du Conseil des ministres du 23 décembre 1999 sont-ils respectés ?

Une antenne diplomatique a-t-elle été installée au Népal pour surveiller la sécurité des Népalais renvoyés ? Si oui, comment y travaille-t-elle ?

Dans la situation actuelle et tenant compte de la clause de non-retour, le ministre Dewael estime-t-il possible de forcer des personnes de nationalité népalaise à rentrer au Népal ?

Accordera-t-il au moins temporairement aux Népalais une autorisation de séjourner sur le territoire belge ? Sinon, comment le justifie-t-il compte tenu des circonstances ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre Dewael.*

À ce jour le SPF Affaires étrangères n'a pas porté à ma connaissance que le rapatriement des ressortissants népalais illégaux vers leur pays d'origine comporterait un risque pour leur sécurité. Le commissaire général rend, sur la base de l'article 63/5 de la loi sur les étrangers, un avis quant à la possibilité de rapatrier vers son pays d'origine un demandeur d'asile débouté. Pour le rapatriement des Népalais, en règle générale aucun avis négatif n'a été rendu. Les troubles au Népal se produisent d'ailleurs principalement dans les campagnes où les rebelles maoïstes sont actifs. Dans les villes, où le gouvernement exerce l'autorité, la situation est plus calme. Il n'y a donc aucun obstacle à rapatrier les demandeurs d'asile népalais déboutés vers Katmandou.

En pratique cela arrive rarement. Trois Népalais seulement ont été rapatriés en 2005.

La sécurité des Népalais est garantie dans leur pays. C'est ce qu'a encore constaté, en septembre 2005, un fonctionnaire de l'Office des étrangers. Nous pouvons si nécessaire faire appel à notre consulat honoraire de Katmandou pour un contrôle de la situation.

Vluchtelingen, er reeds sinds medio 2005 bij de minister van Binnenlandse Zaken op aan om gedwongen terugkeer naar Nepal op te schorten zolang de toestand er dermate onrustwekkend blijft. De minister heeft aan die oproep geen gehoor gegeven. Zelfs tijdens de week van de gemeentelijke verkiezingen (8 februari 2006), een bijzonder woelige en gewelddadige periode, werd nog een Nepalees gerepatriëerd.

Op de Ministerraad van 23 december 1999 werd beslist dat Buitenlandse Zaken de veiligheidssituatie van gedwongen uitgewezen personen zou controleren. De Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen in de herkomstlanden zouden worden versterkt en in de landen zonder vertegenwoordiging zou een tijdelijke diplomatieke 'antenne' worden opgericht. De vertegenwoordiging zou instaan voor een correct onthaal van de uitgewezen personen en nagaan of de beloften en afspraken met de overheden van het betrokken land worden nageleefd.

Heeft het departement Buitenlandse Zaken aan het departement Binnenlandse Zaken een advies verstrekt over de mogelijkheid en opportuniteit van uitwijzingen naar Nepal?

Hoe verloopt de samenwerking tussen beide departementen met betrekking tot de opvolging van uitgewezen asielzoekers? Worden de taakafspraken van de Ministerraad van 23 december 1999 nageleefd?

Werd in Nepal een diplomatieke 'antenne' opgericht om de veiligheid van teruggestuurde Nepalezen te monitoren? Zo ja, hoe is die antenne daarbij te werk gegaan?

Acht minister Dewael het in de huidige omstandigheden en rekening houdend met de niet-terugkeringsclausule, mogelijk om personen met Nepalese nationaliteit gedwongen te doen terugkeren naar Nepal?

Zal hij de Nepalezen minstens tijdelijk toestemming verlenen om op het Belgisch grondgebied te verblijven? Zo nee, hoe verantwoordt hij dat gelet op de omstandigheden?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Dewael. De FOD Buitenlandse Zaken heeft mijn departement tot op heden nog niet gemeld dat de repatriëring van illegale Nepalese onderdanen naar hun land van herkomst een veiligheidsrisico zou inhouden. De Commissaris-generaal verleent op basis van artikel 63/5 van de vreemdelingenwet een advies over de mogelijkheid om een afgewezen asielzoeker te repatriëren. Voor Nepalezen wordt in de regel geen negatief advies verleend inzake repatriëring. De onlusten in Nepal doen zich trouwens hoofdzakelijk op het platteland voor, waar de maoïstische rebellen actief zijn. In de steden, waar de overheid het gezag heeft, is de toestand rustiger. Er is dus geen enkel beletsel om uitgeprocedeerde Nepalese asielzoekers naar Kathmandu te repatriëren.

In de praktijk gebeurt dat echter eerder zelden. Zo werden in 2005 slechts drie Nepalezen gerepatriëerd.

De veiligheid van de Nepalezen is in hun land gewaarborgd. Dat werd in september 2005 nog vastgesteld door een immigratieambtenaar van de dienst Vreemdelingenzaken tijdens een werkbezoek aan Nepal. In Kathmandu is er een ereconsulaat dat kan worden ingeschakeld om indien nodig,

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *La réponse est très décevante.*

J'ai dressé un portrait dramatique de la situation au Népal et le ministre s'en débarrasse en affirmant que trois Népalais seulement ont été rapatriés en 2005, que seules les campagnes sont le théâtre de troubles et que les rapatriés ne courent aucun risque dans les villes.

Il va de soi qu'un fonctionnaire ou une délégation officielle seront toujours reçus avec égard mais ce n'est pas une raison pour conclure que la sécurité est garantie.

Demande d'explications de M. Francis Delpérée au ministre des Affaires étrangères sur «la position belge face au procès de deux universitaires en Turquie» (n° 3-1450)

M. le président. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Francis Delpérée (CDH). – J'ai deux collègues turcs. Ils sont universitaires, juristes et en fait professeurs de droit public. Ibrahim Kaboğlu et Baskin Oran sont également membres d'un conseil officiel sur les droits des minorités et travaillent pour les services du premier ministre. À la fin du mois d'octobre 2004, ils ont remis un rapport sur les droits des minorités en Turquie. Ils ont préconisé l'élargissement de ces droits et proposaient, notamment, des amendements constitutionnels et des modifications législatives en faveur des minorités, dans la perspective de l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne. Chacun sait que cette dernière a demandé de longue date à la Turquie d'octroyer des droits culturels à la communauté kurde ainsi qu'aux minorités religieuses, telles que les orthodoxes et les Arméniens.

Quelle n'a pas été notre surprise de constater que MM. Kaboğlu et Oran sont actuellement poursuivis pour avoir émis cette suggestion ! La réaction excessive des autorités turques nous fait douter de leur volonté d'élargir dans le domaine de la liberté d'expression. Nous constatons une méconnaissance grave et délibérée des droits de l'homme de deux personnalités qui sont des défenseurs de ces droits et qui déploient toute leur énergie et toute leur compétence pour les défendre, conformément aux principes du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne.

La Fédération internationale des droits de l'homme s'est montrée « très inquiète » des poursuites lancées contre ces deux éminents collègues. Plusieurs centaines de professeurs d'université ont également rédigé une lettre à l'attention des autorités turques pour exprimer leur indignation et leur émoi.

Quelle est la position du gouvernement belge face à ce procès ? Envisage-t-il de mener des actions diplomatiques ? Le ministre des Affaires étrangères, qui est « Chairman in Office » de l'OSCE, n'a-t-il pas des responsabilités particulières dans ce domaine ? Ne serait-il pas utile de

aan monitoring te doen.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Het antwoord dat de staatssecretaris voorleest is echt ontgoochelend.

Ik heb een hele uitleg gedaan over de dramatische situatie in Nepal en de minister maakt er zich van af met te zeggen dat er in 2005 maar drie Nepalezen zijn gerepatrieerd – drie te veel –, dat er alleen op het platteland rebellen zijn en dat de gerepatrieerden in de stad geen risico lopen.

Natuurlijk zal een ambtenaar of een officiële delegatie altijd met veel egards worden ontvangen maar dat moet een ambtenaar niet doen besluiten dat de veiligheid gewaarborgd is.

Vraag om uitleg van de heer Francis Delpérée aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Belgische positie aangaande het proces tegen twee universitaires in Turkije» (nr. 3-1450)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Francis Delpérée (CDH). – *Ik heb twee Turkse collega's. Het gaat om academici, juristen, hoogleraren staatsrecht. Ibrahim Kaboğlu en Baskin Oran zijn ook lid van een officiële raad voor de rechten van de minderheden en werken voor de diensten van de eerste minister. Eind oktober 2004 stelden zij een rapport voor over de rechten van de minderheden in Turkije. Zij willen de minderheden meer rechten toekennen en stellen grondwets- en wetswijzigingen voor ten gunste van de minderheden, met het oog op de toetreding van Turkije tot de Europese Unie. De Europese Unie vraagt reeds lang dat Turkije culturele rechten zou toekennen aan de Koerdische gemeenschap en aan de religieuze minderheden, waaronder de orthodoxen en de Armeniërs.*

Groot was onze verbazing toen we vaststelden dat de heren Kaboğlu en Oran omwille van dit voorstel worden vervolgd. De overdreven reactie van de Turkse autoriteiten zaait twijfel over hun bereidheid de vrijheid van meningsuiting uit te breiden. De mensenrechten van twee mensen die al hun energie en kennis aanwenden om deze rechten te verdedigen in overeenstemming met de principes van de Raad van Europa en de Europese Unie, worden ernstig en moedwillig miskend.

De Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens heeft uiting gegeven aan haar grote ongerustheid over de vervolging van deze twee eminente collega's. Honderden universiteitsprofessoren hebben de Turkse autoriteiten een brief gestuurd om uiting te geven aan hun verontwaardiging en ongerustheid.

Wat is de houding van de Belgische regering ten aanzien van dit proces? Zal ze diplomatieke stappen ondernemen? Draagt de minister van Buitenlandse Zaken, die nu de OVSE voorzitter is, in deze zaak geen bijzondere verantwoordelijkheid? Is het niet wenselijk een initiatief te nemen?

prendre des initiatives ?

Monsieur le secrétaire d'État, ne prenez pas mon intervention comme une réaction corporatiste des professeurs d'université mais voyez plutôt dans ma demande d'explications un geste de solidarité à l'égard de personnalités attachées à la défense des droits de l'homme.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Je partage le point de vue de M. Delpérée. Le Sénat, comme l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, manifeste un intérêt évident pour la question turque.*

Nous approuvons l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne mais à certaines conditions. La Turquie doit répondre à certains critères. La réponse du ministre est presque prévisible. Il a déjà dit plusieurs fois que les Turcs font de réels efforts mais que les mesures doivent encore être appliquées. Mais où en sommes-nous si les mesures positives adoptées par le parlement ne sont même pas appliquées dans les grandes villes comme Ankara et Istanbul ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je voudrais ajouter quelque chose à l'intervention de M. Lionel Vandenberghe. Un débat en commission est toujours intéressant pour un problème aussi important que l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Il s'agit d'un long processus. Les négociations ont été entamées mais des standards doivent être respectés. Ce n'est toutefois pas au début des négociations mais au moment où il intègre l'Union qu'un candidat à l'adhésion doit appliquer les standards. Tel est le chemin qu'il faut parcourir et tout au long duquel nous devons accompagner nos amis turcs afin que nos standards, les critères de Copenhague, puissent, mois après mois, « percoler » dans le droit national turc.

Une analyse logique montre que les discussions avec les pays qui veulent rejoindre l'Union permettent d'améliorer la situation, notamment des droits de l'homme. Sans cheminement vers l'Union, certains pays n'iraient pas aussi vite dans l'application des standards que nous réclamons tous. Il s'agit donc d'un travail de longue haleine.

J'espère que la Turquie nous rejoindra. Son adhésion serait économiquement très importante, dans dix ou quinze ans, pour la main-d'œuvre disponible, pour des nouveaux marchés de consommation et la croissance économique de l'Europe. Elle permettrait également à l'Union de démontrer que, dans son espace de libertés et de démocratie, elle est capable d'intégrer des grands pays possédant des histoires, des langues et des coutumes différentes.

Je pense que l'Union européenne a vocation à démontrer que, grâce à la démocratie, grâce à la tolérance, on peut faire cohabiter des philosophies et des religions différentes. Si nous ne le faisons pas au niveau européen, il y a peu d'endroits dans le monde où cette démonstration se fera.

Le défi à relever est énorme. Cela ne se fera pas du jour au

De staatssecretaris mag mijn interventie niet opvatten als een corporatistische reactie van universiteitsprofessoren. Mijn vraag moet worden geïnterpreteerd als een gebaar van solidariteit met mensen die opkomen voor de rechten van de mens.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik kan volledig akkoord gaan met collega Delpérée. In de Senaat bestaat duidelijk aandacht voor de problematiek van Turkije. Dat geldt zeker voor de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en ook voor de parlementaire Assemblee van de OVSE, waarvan ik lid ben.

Wij gaan akkoord met de toetreding van Turkije tot de Europese Unie, maar wel onder bepaalde voorwaarden. Turkije moet bepaalde standaarden realiseren. Ik kan het antwoord van de minister bijna voorspellen. Hij heeft al een paar keer gezegd dat de Turken een goede inspanning leveren, maar dat de maatregelen nog moeten worden toegepast. Als echter zelfs in de hoofdstad Ankara of in grote steden zoals Istanbul de goede maatregelen die het parlement goedkeurt, niet aan de basis worden toegepast, waar staan we dan? Zo moeten de rechten van minderheden worden gerespecteerd. In afwachting van toetreding tot de Europese Unie moet Turkije toch zeer strikte regels toepassen.

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik wens nog iets toe te voegen aan de interventie van de heer Lionel Vandenberghe. Een commissiedebat is altijd interessant voor de bespreking van belangrijke problemen zoals de toetreding van Turkije tot de Europese Unie. De onderhandelingen werden inmiddels aangevat. Het is evenwel niet bij het begin van de onderhandelingen, maar op het ogenblik van de toetreding dat de kandidaat aan de criteria moet voldoen. Zolang moeten we onze Turkse vrienden begeleiden zodat de criteria van Kopenhagen maand na maand kunnen doorsijpelen in het Turkse recht.*

De onderhandelingen met de landen die tot de Unie willen toetreden, leiden tot een verbetering van de situatie van de mensenrechten. Zonder dat perspectief zouden sommige landen de criteria die wij opleggen, niet zo snel invoeren.

Ik hoop dat Turkije toetreedt. De toetreding zal over tien of vijftien jaar economisch heel belangrijk zijn omwille van de beschikbare arbeidskrachten, de opening van nieuwe markten en de Europese economische groei. De Unie zal daardoor ook kunnen aantonen dat ze erin slaagt grote landen met een andere geschiedenis, taal en gewoonten te laten toetreden tot de vrijheden en democratische principes waarop ze is gebaseerd.

De Europese Unie heeft als roeping aan te tonen dat verschillende filosofieën en religies dankzij democratie en tolerantie kunnen samenleven. Als Europa daarin niet slaagt, is er weinig kans dat zulks elders in wereld wel mogelijk zou zijn.

De uitdaging is enorm en er is tijd voor nodig. Uit gesprekken met Turkse jongeren, ten minste in de meest ontwikkelde steden van Turkije, blijkt dat de Turkse bevolking bereid is onze criteria toe te passen en onze waarden over te nemen.

lendemain avec nos amis turcs. Lorsqu'on discute avec des jeunes Turcs, en tout cas dans les villes les plus développées de Turquie, on peut se rendre compte à quel point toute cette population est prête à adopter nos standards et à rejoindre notre communauté de valeurs.

Je vous lis maintenant la réponse du ministre De Gucht.

Je suis au courant de cette affaire et je la déplore. Les professeurs Kaboğlu et Oran sont poursuivis sur la base d'une plainte de milieux ultra nationalistes pour incitation à la haine, article 216 du Code pénal, et insulte à l'identité turque, article 301 du Code pénal.

Ils sont responsables au sein du Conseil facultatif pour les Droits de l'homme de la rédaction d'un rapport sur les droits culturels et des minorités, rédigé sur instruction du Gouvernement. Ils risquent chacun de six mois à cinq ans de prison. À ce stade, comme ce fut le cas dans le cadre de l'affaire Pamuk, le juge a décidé d'attendre une autorisation du ministère de la Justice pour la procédure d'accusation concernant l'insulte à l'identité et aux institutions turques.

L'article 301 du Code pénal turc qui réprime l'insulte à l'identité nationale turque, à la République ou aux institutions ou organismes de l'État est à la base de nombreuses poursuites de journalistes, écrivains, éditeurs, universitaires, etc., qui expriment leur opinion de manière non violente.

Cet article laisse une marge d'interprétation très large aux magistrats. Or, il est évident que les cours et tribunaux jouent un rôle essentiel dans l'application des réformes. Un changement de mentalités chez les magistrats est dès lors nécessaire. Certains signes sont à cet égard encourageants : peu de condamnations effectives sur la base de l'article 301 du Code pénal, augmentation du nombre de jugements se référant à la Convention européenne des droits de l'homme, nouvelles circulaires du ministère de la Justice qui reprennent les réformes d'harmonisation européenne et les conséquences juridiques qu'elles impliquent dans l'esprit des nouvelles lois, etc.

Il n'en reste pas moins que les États membres, ainsi que la Commission européenne à travers son Rapport régulier, restent particulièrement attentifs à l'application faite de l'article 301 du Code pénal. Les autorités turques quant à elles reconnaissent l'existence du problème mais souhaitent qu'on laisse le temps à la jurisprudence d'évoluer et que la Cour de cassation se prononce sur cet article.

La Turquie a accompli de grands progrès depuis quelques années sur la voie des réformes. L'accent doit à présent être mis sur leur application concrète. L'Union européenne et ses États membres restent particulièrement attentifs au respect des critères politiques de Copenhague. La liberté d'expression en fait partie. Notre poste à Ankara me tient informé de l'évolution dans l'application de l'article 301 du Code pénal, et notamment du déroulement du procès des éminents professeurs Kaboğlu et Oran.

M. Francis Delpérée (CDH). – Je ne m'adresse pas au gouvernement turc mais au gouvernement belge. J'entends le ministre des Affaires étrangères dire qu'il attend des informations, qu'il sera attentif. Je me demande pourtant s'il n'y aurait pas lieu d'entreprendre des démarches. Par exemple, on vient de nous dire que la jurisprudence jouait un

Ik lees nu het antwoord van minister De Gucht.

Ik ben op de hoogte van deze zaak, die ik betreur. De professoren Kaboğlu en Oran worden vervolgd op grond van een klacht vanuit ultranationalistische kringen over het aanzetten tot haat, artikel 216 van de strafwet, en belediging van de Turkse identiteit, artikel 301 van de strafwet.

Binnen de Facultatieve raad voor de rechten van de mens zijn zij verantwoordelijk voor een rapport over de culturele rechten en de minderheden dat ze opstelden in opdracht van de regering. Ze riskeren elk zes maand tot vijf jaar gevangenis. Net als in zaak-Pamuk heeft de rechter beslist te wachten op de toestemming van het ministerie van Justitie voor een proces wegens belediging van de Turkse identiteit en de Turkse instellingen.

Artikel 301 van de Turkse strafwet, dat de belediging van de Turkse nationale identiteit, van de Republiek of van de overheidsinstellingen of -organen bestraft, ligt aan de basis van talrijke vervolgingen van journalisten, schrijvers, uitgevers, academici, die hun mening op geweldloze wijze verkondigen.

Dat artikel laat de magistraten een heel grote interpretatievrijheid. Uiteraard spelen de hoven en rechtbanken een belangrijke rol bij de toepassing van de hervormingen. Een mentaliteitsverandering bij de magistraten is dus nodig. Wij merken bemoedigende signalen: weinig daadwerkelijke veroordelingen op basis van artikel 301 van de strafwet, een toenemend aantal vonnissen dat zich beroept op de Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, nieuwe circulaires waarin de minister van Justitie wijst op de hervormingen die voortvloeien uit de Europese harmonisering en op de juridische gevolgen van de nieuwe wetten en zo meer.

Dat alles neemt niet weg dat de lidstaten en de Europese Commissie in haar periodiek verslag bijzondere aandacht besteden aan de toepassing van artikel 301 van de strafwet. De Turkse autoriteiten van hun kant erkennen het probleem, maar willen de rechtspraak de tijd geven om te evolueren en het Hof van Cassatie om zich over dit artikel uit te spreken.

Turkije heeft de jongste jaren inzake hervormingen een grote vooruitgang geboekt. De nadruk moet nu worden gelegd op de concrete toepassing ervan. De Europese Unie en de lidstaten zien aandachtig toe op de naleving van de politieke criteria van Copenhague. De vrije meningsuiting is daarvan een onderdeel. Onze post in Ankara houdt me op de hoogte van de evolutie in de toepassing van artikel 301 van de strafwet en meer bepaald het verloop van het proces van de eminente professoren Kaboğlu en Oran.

De heer Francis Delpérée (CDH). – *Ik richt mij niet tot de Turkse, maar tot de Belgische regering. De minister van Buitenlandse Zaken zegt dat hij op informatie wacht en dat hij waakzaam is. Moeten er echter geen stappen worden ondernomen? Zo zegt de minister bijvoorbeeld dat de rechtspraak een belangrijke rol speelt en dat de mentaliteit*

rôle important, que l'esprit des magistrats était décisif dans l'application faite des dispositions du Code pénal. Pourquoi dès lors, dans l'Union européenne ou dans l'OSCE, ne pas mettre en place des mécanismes de formation des magistrats turcs, d'amélioration de la formation de ces magistrats ? Notre gouvernement pourrait utilement s'y associer.

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «les insuffisances de la loi relative aux archives» (n° 3-1456)

M. le président. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La politique d'archivage repose toujours sur la loi relative aux archives du 24 juin 1955 et sur l'arrêté d'exécution du 12 décembre 1957. Il faut aussi tenir compte de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée.*

La loi relative aux archives est indubitablement dépassée. Elle n'est plus adaptée à la nouvelle structure de l'État. La régionalisation de certaines compétences entamée en 1957 a conduit au développement d'administrations régionales. Or l'archivage des documents de ces administrations relève toujours de la loi fédérale.

La loi n'est plus adaptée à la révolution technique. De nombreuses communications se font par courrier électronique, beaucoup de données sont conservées sur disque dur et l'archivage est parfois exclusivement numérique.

Le délai de publication des documents est de cent ans, ce qui est extrêmement long et pose problème pour la recherche historique et les travaux des commissions parlementaires.

La loi relative aux archives ne prévoit pas de procédure uniforme de remise et d'ouverture des archives. Il n'existe aucune possibilité de sanctionner celui qui transgresse la loi.

La loi dispense de déposer leurs archives, le « Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur », le « Ministère de la Défense nationale » et le « Ministère des Colonies », une exception qui ne se justifie plus guère dans la Belgique d'aujourd'hui.

La loi ne contient aucune disposition sur le traitement des archives dynamiques, c'est-à-dire celles dont un fonctionnaire a encore besoin pour remplir sa mission.

Rien n'est prévu pour les archives des cabinets, de la Cour d'arbitrage, des Services publics de programmation et des nouvelles entreprises publiques.

La gestion des archives en Belgique se heurte à de nombreuses difficultés qu'il convient de résoudre au plus vite. J'insiste donc auprès du ministre pour qu'il dégage des moyens supplémentaires pour la sauvegarde du patrimoine archivistique et qu'il prenne les initiatives législatives

van de magistraten doorslaggevend is voor de toepassing van de bepalingen van de strafwet. Waarom kan de Europese Unie of de OVSE niet zorgen voor een betere opleiding van Turkse magistraten? Onze regering zou daartoe een nuttige bijdrage kunnen leveren.

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de ontoereikendheid van de archiefwet» (nr. 3-1456)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *De archiefwet van 24 juni 1955 vormt, samen met het uitvoeringsbesluit van 12 december 1957, nog altijd het wettelijke baken voor het archiefbeleid. Verder moeten er bij de archivering van bescheiden rekening gehouden worden met 2 recentere wetten: de wet op openbaarheid van bestuur van 11 april 1994 en de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 8 december 1992.*

Dat de archiefwet hopeloos gedateerd is, staat buiten kijf.

De wet is niet meer aangepast aan de veranderde staatsstructuur. Sinds 1957 is ons land door de regionalisering van bevoegdheden onherroepelijk veranderd. Dat heeft tot een grote toename van regionale en gewestelijke administratie geleid. De archivering van de bescheiden die door deze administraties worden geproduceerd, vallen nog steeds onder de federale wet.

De wet is niet meer aangepast aan de technische revolutie. Veel van de communicatie gebeurt per elektronische post, er wordt veel bewaard op harde schijf en soms gebeurt de archivering louter digitaal.

De termijn voor openbaarmaking bedraagt 100 jaar. Dat is onnoemelijk lang. Vooral historisch onderzoek, maar ook onderzoek door parlementaire commissies stuiten door deze wet op grote problemen om belangrijke stukken te raadplegen.

De archiefwet voorziet niet in een éénvormige procedure voor de overgave en ontsluiting van de archieven. Wie de archiefwet overtreedt, kan niet worden bestraft, bij gebrek aan sanctiemogelijkheden.

De wet voorziet in een uitzondering voor de ontsluiting van het 'ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel', het 'ministerie van Landsverdediging' en het 'ministerie van Koloniën', de zogeheten buitenlandministeries, een uitzondering die nog moeilijk te rijmen valt met het hedendaagse België.

Er is geen bepaling voor de zorg voor het dynamische archief, het archief dat nog nodig is voor de taakuitvoering van een ambtenaar of dergelijke.

Er zijn ook geen wettelijke bepalingen voor het archief van kabinetten, het Arbitragehof, de POD's en de nieuwe

adéquates pour doter notre pays d'une loi équilibrée sur les archives, répondant aux besoins des archivistes, des historiens, des chercheurs et des autres personnes intéressées.

Le ministre envisage-t-il des initiatives législatives visant à adapter la loi relative aux archives ? Quel est le calendrier prévu ? Qui consultera-t-il à cette fin ?

Quelles autres mesures prendra-t-il à court et moyen terme pour combler les lacunes de l'archivage en Belgique ? A-t-il déjà prévu une concertation avec ses homologues wallon, bruxellois et flamand en vue d'une approche coordonnée, les archives régionales étant encore souvent conservées au niveau fédéral, ce qui ne se justifie plus ?

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Le prédécesseur du ministre, Mme Moerman, que j'avais exhortée à adapter d'urgence la loi relative aux archives, avait annoncé qu'elle s'y employait. La commission des Affaires institutionnelles s'est également penchée sur ce problème lors des recherches sur la responsabilité des autorités belges dans la persécution des juifs. Une résolution a même été adoptée. J'écouterai donc avec attention la réponse du ministre.*

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre Verwilghen.

Je suis conscient des problèmes en rapport avec l'application de la loi relative aux archives du 24 juin 1955 et de l'arrêté d'exécution du 12 décembre 1957 que vous évoquez.

À la demande du Conseil scientifique des Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les provinces, l'archiviste général de l'État a insisté sur les points suivants : premièrement, que la loi relative aux archives de 1955 soit amendée et que, par conséquent, les modifications les plus urgentes soient apportées au texte actuel ; deuxièmement, que l'arrêté d'exécution devenu entièrement obsolète soit réécrit et complété.

Je suis actuellement en possession des textes d'un projet d'une nouvelle loi relative aux archives et d'un arrêté d'exécution qui m'ont tout récemment été transmis par l'archiviste général de l'État. Avant de prendre une décision dans ce dossier, j'ai demandé à mes collaborateurs d'examiner attentivement les textes ainsi que d'évaluer les répercussions budgétaires de la réforme.

Je peux néanmoins déjà vous communiquer que le texte de la nouvelle loi relative aux archives visera notamment :

- une modernisation et une simplification minimale de la terminologie archivistique utilisée dans le texte de la loi ;
- un raccourcissement radical du délai que doivent respecter

overheidsbedrijven.

Dit zijn enkele knelpunten die aantonen dat de archiefzorg in België heel wat problemen kent die dringend moeten worden opgelost. In een opiniestuk in *De Morgen* van 25 januari 2006 drukken vooraanstaande academici eveneens deze bezorgdheid uit. Ik dring er dan ook bij de minister op aan om extra geld vrij te maken voor de vrijwaring van het archivarisch patrimonium en om de juiste wetgevende initiatieven te nemen die leiden tot een evenwichtige archiefwet, die tegemoet komt aan de noden van de archivarissen, historici, onderzoekers en andere betrokkenen.

Plant de minister wetgevende initiatieven om de bestaande archiefwet aan te passen? Wat is de timing, indien er een aanpassing komt? Wie zal hij hiervoor consulteren?

Welke andere maatregelen zal hij op korte en middellange termijn treffen, om tegemoet te komen aan de tekortkomingen van de archiefzorg in België? Heeft hij reeds een overleg gepland met de Waalse, Brusselse en Vlaamse collega, om tot een gecoördineerde aanpak te komen, aangezien archieven uit de gewesten vaak nog op federaal vlak worden bewaard en dit niet langer houdbaar is.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik ben ook een tijd bezig geweest met de archiefwet. Ik heb de voorganger van de minister gevraagd die wet dringend aan te passen. Mevrouw Moerman antwoordde dat ze ermee bezig waren. Dit probleem werd in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden besproken naar aanleiding van het onderzoek naar de jodenvervolgung in ons land en de verantwoordelijkheid ter zake van de Belgische overheid. Er is daarover zelfs al een resolutie. Ik luister dus met aandacht naar het antwoord van de minister.

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Verwilghen.*

De in uw nota aangehaalde problemen in verband met de uitvoering van de Archiefwet van 24 juni 1955 en van het uitvoeringsbesluit van 12 december 1957 zijn mij genoegzaam bekend.

Op verzoek van de Wetenschappelijke Raad van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën, heeft de algemene rijksarchivaris erop aangedrongen: ten eerste, dat de archiefwet van 1955 zou geamendeerd worden en dat bijgevolg in de huidige tekst de meest dringende aanpassingen zouden worden doorgevoerd; ten tweede, dat het volstrekt verouderde uitvoeringsbesluit grondig zou worden herschreven en aangevuld.

Ik ben thans in het bezit van de teksten van een ontwerp van nieuwe Archiefwet en van een uitvoeringsbesluit, die mij zopas door de algemene rijksarchivaris werden toegestuurd. Alvorens in dit belangrijke dossier een verdere beslissing te nemen, heb ik mijn medewerkers gevraagd beide teksten grondig te onderzoeken en de budgettaire weerslag van de hervorming te becijferen.

Ik kan u echter nu reeds meedelen dat de bedoeling van de tekst van de nieuwe archiefwet onder meer is:

- een minimale modernisering en vereenvoudiging door te voeren van in de wet gehanteerde archivistische terminologie;

les autorités énumérées à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, pour le versement obligatoire de leurs archives aux Archives de l'État. En conséquence du raccourcissement du délai du versement obligatoire de cent ans à trente ans, le délai au terme duquel les documents archivistiques seront rendus publics sera également ramené de cent ans à trente ans. Grâce à cette mesure, je souhaite – comme vous l'indiquez vous-même – répondre aux attentes des citoyens désireux d'effectuer des recherches sur l'histoire récente :

- l'incorporation à la loi des normes minimales à respecter par les autorités énumérées à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, pour le versement de leurs archives aux Archives de l'État. Pour le versement, les archives devront être « en bon état, classées et munies d'un instrument de recherche ».

Le projet d'arrêté d'exécution comprend des dispositions relatives aux sujets suivants :

- le versement d'archives des administrations et institutions publiques aux Archives de l'État ;
- le versement d'archives particulières aux Archives de l'État ;
- l'exercice du contrôle sur la conservation des archives par les administrations et institutions publiques ;
- la destruction des documents archivistiques ;
- la consultation des archives.

En rapport avec votre deuxième question, la loi fédérale relative aux archives reste en vigueur aussi longtemps que les entités respectives n'adoptent pas de décrets ou d'ordonnances relatifs à la conservation et la gestion des archives des administrations publiques en ce qui concerne les archives relevant de leur compétence administrative.

Concrètement, cela signifie que le contrôle de la bonne conservation des documents archivistiques reste à la charge des Archives de l'État et que les administrations peuvent verser leurs archives de moins de cent ans aux Archives de l'État moyennant un accord de conservation.

À la lumière de la réforme précitée dont la nécessité s'impose et dont les répercussions budgétaires doivent encore être évaluées, il faut envisager d'organiser des concertations avec les membres des gouvernements wallon, bruxellois et flamand.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Le ministre n'a pas répondu complètement à ma question sur le délai. Lionel Vandenberghe a lui aussi déjà souligné que l'adaptation de la loi est une tâche complexe en cours depuis plusieurs années déjà. La question du délai en est d'autant plus importante. J'espère recevoir d'autres informations sur ce sujet que je suivrai de près.*

– de termijn drastisch te verkorten na dewelke de in art. 1, §1 opgesomde openbare overheden hun archieven verplicht bij het Rijksarchief dienen neer te leggen. Met de verkorting van de verplichte neerleggingstermijn van 100 naar 30 jaar zal ook de termijn, na dewelke de archiefbescheiden openbaar zijn, van 100 tot 30 jaar worden teruggebracht, waarmee ik inderdaad – zoals u zelf aangeeft – wens tegemoet te komen aan de wens van burgers die onderzoek wensen te doen over het recente verleden;

– de minimale voorwaarden in de wet in te schrijven onder dewelke de in art. 1, §1 opgesomde openbare overheden hun archiefdocumenten bij het Rijksarchief dienen neer te leggen. De neerlegging van archiefdocumenten zal dienen te gebeuren 'in goede, geordende en toegankelijke staat'.

Het ontwerp van uitvoeringsbesluit bevat bepalingen die betrekking hebben op de volgende thema's:

- de overbrenging van archieven van openbare overheden en openbare instellingen naar het Rijksarchief;*
- de overbrenging van particuliere archieven naar het Rijksarchief;*
- de uitoefening van het toezicht op de archiefbewaring door openbare overheden en openbare instellingen;*
- de vernietiging van archiefbescheiden;*
- de raadpleging van archieven.*

Wat uw tweede vraag betreft, kan ik u meedelen dat de federale archiefwet van toepassing blijft zolang de parlementen van de respectieve deelgebieden geen decreten of ordonnances aannemen betreffende de bewaring en het beheer van de archieven van de openbare overheden die onder hun administratief toezicht vallen.

Concreet betekent dit dat het rijksarchief belast blijft met het toezicht op de goede bewaring van archiefdocumenten en dat administraties hun archieven, jonger dan 100 jaar, bij het rijksarchief in bewaring kunnen geven, mits het sluiten van een overeenkomst van bewaargeving.

In het licht van de voornoemde hervorming, die dringend nodig is en waarvan de budgettaire impact nog dient te worden bepaald, moet overleg met leden van de Waalse, Brusselse en Vlaamse regering in een latere fase overwogen worden.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Ik denk dat de minister al mijn vragen vrij volledig heeft beantwoord, behalve een, namelijk die naar de tijdslimiet. Collega Lionel Vandenberghe heeft er ook al op gewezen dat de archiefwet een ingewikkeld kluwen is en dat de aanpassing ervan al jaren aansleept. Daarom is die tijdslimiet net zo belangrijk. Ik hoop daar nog iets over te vernemen, maar ook indien dat niet het geval is, zal ik deze kwestie op de voet blijven volgen.*

Demande d'explications de Mme Mia De Schamphelaere au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le statut des psychothérapeutes» (n° 3-1447)

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «sa politique en matière de reconnaissance de certaines professions de la santé mentale» (n° 3-1454)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Il est bon que les aspects psychosociaux de la maladie et de la santé retiennent de plus en plus l'attention, mais la qualité des soins de santé mentale n'est hélas toujours pas garantie. Notre pays ne s'est doté d'aucun arsenal légal à ce sujet et n'impose pas la reconnaissance des thérapeutes, ce qui est une source constante de désinformation et d'abus.*

Il arrive régulièrement que des personnes fragilisées soient traitées par des thérapeutes n'ayant ni les compétences, ni la sensibilité requises, ou se retrouvent dans une relation d'immense dépendance vis-à-vis de leur thérapeute et se sentent par la suite fort abusées. Ces cas soulèvent des questions éthiques et amènent à s'interroger sur les aptitudes de certains thérapeutes.

La psychothérapie est sans nul doute une méthode de traitement efficace. Dans la mesure où elle repose sur des bases scientifiques, elle peut globalement donner satisfaction aux patients. Elle fait l'objet d'une reconnaissance internationale de plus en plus grande, consolidée par des dispositions légales spécifiques. Un tel dispositif légal est indispensable pour garantir au patient la qualité de la mise en œuvre de la psychothérapie. Le dispositif légal ne doit pas seulement porter sur la protection du titre de psychothérapeute mais aussi imposer certaines exigences à la pratique de la profession.

Le ministre peut-il me dire où en est ce dossier ? Quand compte-t-il présenter un projet traduisant sa vision du problème ? Pense-t-il encore pouvoir faire adopter des dispositions légales avant la fin de la législature ?

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Ces dernières années, on a largement débattu d'une réglementation légale de certaines professions paramédicales psychosociales. Au cours de la précédente législature, un projet du gouvernement*

Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het statuut van de psychotherapeuten» (nr. 3-1447)

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «zijn beleid inzake de erkenning van sommige geestelijke gezondheidsberoepen» (nr. 3-1454)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Dat de psychosociale aspecten van ziekte en gezondheid steeds meer aandacht krijgen is een positief gegeven, maar jammer genoeg is er nog altijd geen garantie dat de geestelijke gezondheidszorg een optimale kwaliteit aanbiedt. Ons land beschikt terzake niet over een wettelijke regeling, noch over een erkenning van therapeuten, wat een voortdurende bron is van verkeerde informatie en mogelijke misbruiken.*

We horen geregeld schrijnende verhalen over hoe mensen in een kwetsbare positie worden opgevangen door mensen met te weinig deskundigheid of gevoeligheid of over patiënt-therapeutrelaties waarin de patiënt enorm afhankelijk wordt en zich later zwaar misbruikt voelt. Begin februari nog lazen we in een krant het verhaal van een Vlaamse zogenaamde therapeut die een Belgische patiënt begeleidde naar een Zwitserse zelfmoordkliniek. Het voorval roept veel ethische vragen op, maar ook vragen over de deskundigheid van een therapeut die patiënten begeleidt naar hun dood.

Psychotherapie is zonder twijfel een effectieve behandelingsmethode in de gezondheidszorg. In de mate dat ze wetenschappelijk onderbouwd is, kan ze globaal genomen leiden tot tevredenheid voor de patiënten. Internationaal is er een toenemende maatschappelijke erkenning, die in steeds meer landen wordt geconsolideerd in een specifieke wettelijke regeling. Dergelijke wettelijke regeling is noodzakelijk om de gebruiker een kwaliteitsvolle toepassing van de psychotherapie te kunnen garanderen. De wettelijke regeling dient niet alleen betrekking te hebben op de bescherming van de titel van psychotherapeut, maar tevens een aantal eisen te stellen aan de beroepspraktijk.

Graag vernam ik van de minister wat de stand van zaken is in dit dossier. Wanneer denkt hij zijn visie in een ontwerp om te zetten? Acht hij het haalbaar om nog voor het einde van de legislatuur een wettelijke regeling klaar te krijgen?

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *De voorbije jaren is reeds heel wat gedebatteerd over een wettelijke regeling van bepaalde psychosociale gezondheidsberoepen. In de vorige regeerperiode sneuvelde een regeerontwerp over*

y relatif a succombé dans la dernière ligne droite.

À ce jour, à nouveau, plusieurs propositions sont examinées. Il s'agit notamment d'une proposition de M. Lionel Vandenberghe que j'ai cosignée avec Mme De Schamphelaere. Voici quelques années, le ministre avait lui aussi annoncé un projet de loi relatif aux professions intellectuelles de la santé, à savoir les psychologues, les sexologues et les orthopédagogues.

À l'époque, le ministre avait amorcé une concertation avec les organisations professionnelles concernées. Lors de la réunion du 26 octobre 2005, des textes de compromis ont été élaborés. Ils portent notamment sur la définition qui doit être retenue pour la psychologie clinique. Tenant compte des remarques formulées, le ministre parachèverait et déposerait le projet pour aboutir ainsi à une reconnaissance des disciplines citées. Le 28 novembre 2005, le ministre a transmis le texte du projet aux organisations concernées. Ce dernier semble toutefois s'écarter sérieusement, sur certains points cruciaux, du consensus atteint le 26 octobre 2005. Il s'est dès lors heurté, surtout en Flandre, à une forte opposition. Depuis lors, nous avons pu noter peu de progrès et nous recevons des nouvelles décourageantes.

Le mardi 7 mars dernier, l'asbl Uilenspiegel qui représente des patients bénéficiant de soins de santé mentale a organisé une journée d'étude intitulée Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers (Comportement abusif des prestataires de soins). Des patients victimes d'abus commis par leur thérapeute y ont fait des récits poignants. C'est surtout dans le domaine de la santé mentale que la relation entre le patient et le prestataire de soins est très délicate car, pour les patients en détresse psychique, le thérapeute est un sauveur auquel ils s'attachent mentalement et duquel ils deviennent très souvent dépendants. Le problème est d'autant plus aigu que, dans notre pays, chacun peut se dire thérapeute. Le contrôle des compétences et des bonnes pratiques est de ce fait presque impossible. Une réglementation devient donc de plus en plus nécessaire.

Le ministre peut-il nous informer avec précision des progrès du travail législatif dans ce domaine ? Les discussions sont-elles terminées ? Sinon, quels sont les points d'achoppement subsistants ? Quand le ministre déposera-t-il son projet de loi ? Cette matière constitue-t-elle un dossier prioritaire pour lui ? Souhaite-t-il le boucler ce printemps pour prendre peu après les arrêtés d'exécution ?

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Le 13 mai 2004, j'ai déposé une proposition de loi relative à cette matière. Les deux cosignataires de cette proposition posent ce soir, par coïncidence, une question sur ce sujet. Ce n'était pas convenu. Ma proposition de loi bénéficiait d'un soutien assez large, tant du côté néerlandophone que du côté francophone. Tous les francophones ne la soutenaient toutefois pas. Manifestement, une petite partie des psychothérapeutes francophones, d'une certaine orientation scientifique, exerce une forte influence au cabinet du ministre. J'ai entendu que ce dernier travaille à un projet propre totalement inacceptable pour les professionnels flamands et pour une partie de leurs homologues francophones.*

J'ai préparé un compromis sur lequel se penchent

die materie in de laatste rechte lijn.

Nu liggen er opnieuw meerdere voorstellen op tafel, waaronder een voorstel van de heer Lionel Vandenberghe, dat ikzelf en mevrouw De Schamphelaere mee hebben ondertekend. Ook de minister heeft een paar jaar geleden een wetsontwerp aangekondigd betreffende de geestelijke gezondheidsberoepen, met name betreffende de psychologen, de seksuologen en de orthopedagogen.

Op dat moment had de minister een overleg met de betrokken beroepsorganisaties opgestart. Op de vergadering van 26 oktober 2005 werden compromisteksten uitgewerkt, onder meer over de te hanteren definitie van de klinische psychologie. Rekening houdend met de geformuleerde opmerkingen zou de minister het ontwerp afwerken en indienen om aldus een erkenning van de genoemde disciplines tot stand te brengen. Op 28 november 2005 heeft de minister een ontwerp tekst doorgestuurd naar de betrokken organisaties. Dat ontwerp bleek evenwel op cruciale punten ernstig af te wijken van de consensus die op 26 oktober 2005 was bereikt, en stuitte dan ook, vooral in Vlaanderen, op een stevig neen. Sindsdien hebben we weinig vooruitgang kunnen noteren en bereiken ons ontmoedigende berichten.

Op dinsdag 7 maart jongstleden organiseerde de VZW Uilenspiegel, die patiënten uit de geestelijke gezondheidszorg vertegenwoordigt, een studiedag onder de titel 'Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers'. Er kwamen schrijvende verhalen naar voren van patiënten die het slachtoffer waren geworden van misbruik door hun hulpverlener. Vooral in de geestelijke gezondheidszorg is de relatie patiënt-zorgverlener zeer delicaat, want voor de patiënten in psychische nood is de therapeut de redder in nood, aan wie ze zich mentaal vastklampen en van wie ze vaak afhankelijk worden. Het probleem is des te nijpender omdat iedereen zich in ons land 'therapeut' kan noemen. Controle op bekwaamheid en goede praktijken wordt daardoor zo goed als onmogelijk. Een reglementering wordt meer en meer nodig.

Kan de minister ons een exacte stand van zaken geven over de vordering van het wetgevend werk in deze materie? Zijn de gesprekken afgerond? Zoniet, welke knelpunten blijven momenteel bestaan? Wanneer zal de minister zijn wetsontwerp indienen? Is deze materie een prioritair dossier voor de minister? Wenst hij het nog dit voorjaar af te ronden om kort nadien de nodige uitvoeringsbesluiten uit te vaardigen?

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Op 13 mei 2004 heb ik over deze materie een wetsvoorstel ingediend. Toevallig stellen de twee medeondertekenaars van dit voorstel vanavond een vraag over dit onderwerp. Dat was niet afgesproken. Mijn wetsvoorstel had een vrij groot draagvlak, zowel langs Nederlandstalige als langs Franstalige zijde. Nochtans steunden niet alle Franstaligen mijn wetsvoorstel. Blijkbaar heeft een kleine fractie van Franstalige psychotherapeuten uit een bepaalde wetenschappelijke richting een zeer grote invloed in het kabinet van de minister. Ik heb gehoord dat de minister werkt aan een eigen ontwerp. Dat ontwerp is totaal onaanvaardbaar voor de Vlaamse en een gedeelte van de Franstalige beroepsbeoefenaars.*

actuellement les différentes organisations professionnelles. L'Association belge des psychologues en a déjà discuté en présence de psychologues francophones et de professeurs de l'Université de Liège. Je voudrais insister sur le fait que le ministre devrait tenir compte de l'avis 7.855 du Conseil supérieur d'hygiène, un organe qu'il connaît bien. J'écoute à présent attentivement sa réponse.

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Une large concertation a en effet eu lieu avec le secteur et les disciplines sur lesquelles porte le texte. Un accord a été trouvé sur différents points mais des questions restent encore ouvertes. Il n'est pas toujours facile de trouver le dénominateur commun de tous les points de vue. C'est surtout sur le statut et la formation des psychothérapeutes que les avis restent partagés.

C'est pourquoi j'organiserai, après les vacances de Pâques, une conférence où tous les groupes professionnels et les associations pourront défendre leur point de vue. Bien entendu j'y inviterai également tous les membres de la commission du Sénat. Je puis vous indiquer sous réserve qu'elle aura lieu le 26 avril prochain.

J'espère bien pouvoir soumettre un texte au gouvernement après cette conférence. Il pourra être déposé au parlement avant la fin de l'année.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Reste bien entendu à savoir à la fin de quelle année le ministre Demotte déposera son texte. Je trouve à nouveau cette réponse très décevante. Nous savons qu'il existe une proposition car nous l'avons cosignée à trois mais la commission des Affaires sociales ne peut l'examiner parce que le gouvernement travaille, depuis trois ans déjà, à son propre projet et parce qu'un groupe francophone veut empêcher la reconnaissance des psychothérapeutes comme groupe professionnel.*

Organiser une nouvelle conférence à laquelle les sénateurs sont eux aussi invités, c'est le monde à l'envers. Le ministre doit déposer son projet de loi au parlement, même s'il y a encore des pierres d'achoppement. Où se trouve le centre de gravité du processus décisionnel démocratique ? Le parlement est quand même là pour arbitrer les différences d'opinions politiques ! Je déposerai une motion demandant au gouvernement de déposer au plus vite son projet au Sénat.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Il est dommage de ne pouvoir adresser une réplique au ministre Demotte. Le dossier dort depuis longtemps déjà. Je comprends que le ministre veuille encore organiser une conférence mais j'espère bien que ce sera la dernière. J'ai le sentiment que le dossier est dans une impasse parce que les francophones et les néerlandophones ne peuvent se mettre d'accord. En Belgique nous devons pouvoir trancher un tel nœud.*

Aujourd'hui, de nombreuses personnes font appel à un psychothérapeute. Elles espèrent qu'il est bon mais n'en ont aucune garantie car en Belgique chacun peut se déclarer psychothérapeute. Et je ne parle pas des patients victimes de l'ADHD qui peuvent être aidés par la psychothérapie mais

Ik heb nu een compromis uitgewerkt. Momenteel buigen de verschillende beroepsorganisaties zich erover. De Belgische vereniging van psychologen heeft het al besproken in aanwezigheid van Franstalige psychologen en professoren van de universiteit van Luik. Ik zou er willen op aandringen dat de minister rekening zou houden met advies 7.855 van de Hoge Gezondheidsraad, een hem welbekend adviesorgaan. Ik luister nu aandachtig naar het antwoord van de minister.

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Er vond inderdaad uitgebreid overleg plaats met de sectoren en de disciplines waarop de tekst betrekking heeft. Over verschillende punten werd een akkoord bereikt, maar er blijven nog vragen open. Het is niet altijd gemakkelijk om de gemene deler van alle standpunten te vinden. Vooral over het statuut en de opleiding van de psychotherapeuten blijven de meningen verdeeld.

Daarom organiseer ik na de Paasvakantie een conferentie waarop alle betrokken verenigingen en beroepsgroepen hun standpunt kunnen verdedigen. Ik zal uiteraard ook alle leden van de senaatscommissie op de conferentie uitnodigen. Onder voorbehoud kan ik u meedelen dat ze zal plaatsvinden op 26 april aanstaande.

Ik heb goede hoop dat ik na de conferentie een tekst aan de regering zal kunnen voorleggen. Voor het einde van het jaar kan de tekst dan bij het Parlement worden ingediend.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – De vraag is natuurlijk op het einde van welk jaar minister Demotte de tekst zal indienen. Dit antwoord vind ik opnieuw zeer ontgoochelend. We weten dat er een voorstel bestaat, want we hebben het met drie ondertekend, maar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden mag het niet bespreken, omdat de regering al drie jaar lang aan een eigen wetsontwerp werkt en omdat een fractie uit het Franstalige landsgedeelte de erkenning van de psychotherapeuten als beroepsgroep wil tegenhouden.

Een nieuwe conferentie beleggen waarop ook de senatoren worden uitgenodigd, dat is de omgekeerde wereld. De minister moet zijn wetsontwerp bij het Parlement indienen, ook al zijn er nog knelpunten. Waar ligt het zwaartepunt van de democratische besluitvorming? Het Parlement beslecht toch de politieke meningsverschillen! Ik zal een motie indienen om de regering te vragen dat ontwerp zo vlug mogelijk bij de Senaat in te dienen.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Het is spijtig minister Demotte niet zelf van repliek te kunnen dienen. Het dossier sleept al lang aan. Ik begrijp dat de minister nog een conferentie wil organiseren, maar ik hoop wel dat het de laatste vergadering is. Ik krijg het gevoel dat het dossier klem zit omdat Franstaligen en Nederlandstaligen het niet eens kunnen worden. In België moeten we zo'n knoop toch kunnen doorhakken.

Vandaag doen heel veel mensen een beroep op een psychotherapeut. Zij hopen dat het een goede psychotherapeut is, maar ze hebben daarvoor geen enkele garantie, want iedereen in België kan het plaatje psychotherapeut op zijn deur hangen. Dan zwijg ik nog over ADHD-patiënten die met

qui doivent en supporter la totalité du coût parce que le traitement n'est pas reconnu. Nous avons ainsi une santé à deux vitesses : les gens fortunés peuvent se permettre de consulter un psychologue alors que les pauvres ne le peuvent pas, uniquement parce que le statut de psychologue n'est pas encore reconnu.

Je laisse du temps au ministre jusqu'après la conférence du 26 avril, à laquelle nous participerons. Mais ensuite nous serons plus durs s'il le faut. Un document doit être déposé et le parlement doit trancher les nœuds subsistants.

Motions

M. le président. – Mme De Schamphelaere a déposé une motion ainsi libellée :

« Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de Mme De Roeck sur la politique du ministre de la Santé en matière de reconnaissance de certaines professions de la santé mentale ;

Ayant entendu la réponse du gouvernement par la voix du secrétaire d'État Donfut ;

Vu les graves abus du titre de "thérapeute" ;

Demande au ministre de déposer immédiatement le projet de loi réglementant certaines professions psychosociales de la santé, de manière à ce qu'une réglementation légale puisse encore entrer en vigueur au cours de cette législature pour les professions de la santé mentale. »

Mmes Derbaki Sbaï et De Roeck ont déposé une motion pure et simple.

– **Le vote sur ces motions aura lieu ultérieurement.**

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique de fécondité» (n° 3-1453)

M. le président. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Puisque peu de progrès ont été faits dans ce dossier, je l'aborde une fois de plus.*

L'amélioration des conditions d'accès financières aux techniques de fertilité a entraîné quelques effets importants. Nous constatons non seulement que des couples moins aisés peuvent résoudre leurs problèmes de fertilité, mais aussi que le nombre de grossesses multiples après une fertilisation in vitro a fortement diminué.

Nous ne pouvons toutefois pas oublier le volet financier et nous sommes en outre confrontés à une pénurie possible de gonadotrophines. Pour s'attaquer à ce dernier problème, un système de révision par groupe de gonadotrophines a été envisagé, notamment par un contingentement par cycle FIV. La loi-programme de décembre 2005 prévoit que seuls des gynécologues attachés à un centre agréé de procréation médicalement assistée peuvent prescrire des

psychothérapie geholpen kunnen worden, maar de volle pot moeten betalen omdat de behandeling niet erkend is. Zo krijgen we een gezondheidszorg met twee snelheden: welgestelde mensen kunnen zich een psychotherapeut veroorloven, arme niet, enkel en alleen omdat het statuut van psychotherapeut er maar niet komt.

Ik geef de minister nog tijd tot na de conferentie van 26 april, waaraan we trouwens zullen deelnemen, maar daarna moeten we het zo nodig hard spelen. Er moet een document op tafel liggen en het Parlement moet de overblijvende knopen doorhakken.

Moties

De voorzitter. – Mevrouw De Schamphelaere heeft een motie ingediend die luidt:

“De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van mevrouw De Roeck over het beleid van de minister van Volksgezondheid inzake de erkenning van sommige geestelijke gezondheidsberoepen;

Gehoord het antwoord van de regering bij monde van staatssecretaris Donfut;

Gelet op de schrijnende misbruiken van de titel 'therapeut' ;

Verzoekt de minister onmiddellijk het wetsontwerp in te dienen tot regeling van bepaalde psychosociale gezondheidsberoepen, zodat nog in de loop van deze legislatuur een wettelijke regeling voor de geestelijke gezondheidsberoepen in voege kan treden.”

De dames Derbaki Sbaï en De Roeck hebben een gewone motie ingediend

– **Over deze moties wordt later gestemd.**

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het fertiliteitsbeleid» (nr. 3-1453)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Omdat in dit dossier geen vooruitgang wordt geboekt, kaart ik het nog eens aan.

De verbetering van de financiële toegankelijkheid van fertiliteitstechnieken heeft enkele belangrijke effecten teweeggebracht. We stellen niet alleen vast dat ook minder vermogende paren eindelijk hun vruchtbaarheidsproblemen kunnen oplossen, maar ook dat het aantal meerlingenzwangerschappen na in-vitrofertilisatie aanzienlijk is gedaald.

We kunnen echter niet om het financiële luik heen en bovendien worden we geconfronteerd met een mogelijk tekort aan gonadotrofines. Om dat laatste probleem op te vangen, werd een systeem van groepsgewijze herziening van de gonadotrofines in het vooruitzicht gesteld, onder meer via een contingentering per IVF-cyclus. De programmawet van december 2005 bepaalt dat enkel gynaecologen, aangesloten

gonadotrophines, pourvu qu'ils en cautionnent l'enregistrement.

Le ministre a annoncé que le Collège des médecins de procréation médicalement assistée organiserait cet enregistrement et qu'il en a déjà été tenu compte dans le budget de l'année en cours. Mais nous continuons à piétiner.

Qu'en est-il du calendrier du traitement ultérieur du dossier de la gonadotrophine en vue d'un règlement forfaitaire global ? Quand la révision par groupe sera-t-elle une réalité ? Selon le groupe de travail sur la médecine reproductive de la commission de remboursement des médicaments, chaque report d'un mois est en effet synonyme d'une perte de 50.000 euros.

Les traitements intra-utérins entreront-ils à l'avenir en ligne de compte pour un remboursement partiel ? Le cas échéant, dans quel délai ? Quand l'arrêté royal fixant les règles d'attachement d'un gynécologue à un centre agréé, ainsi que les droits et devoirs des médecins concernés et des centres de fertilité, paraîtra-t-il ? Quand entrera-t-il en vigueur ?

Quand adoptera-t-on une réglementation pour les inséminations intra-utérines ? Quand le système d'enregistrement sera-t-il entièrement terminé et effectivement appliqué ? Le ministre prend-il des mesures spéciales pour donner une place plus importante, dans le débat sur la fertilité, au traitement de l'infécondité masculine ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre Demotte.

Il n'est pas exact de dire qu'il y a une pénurie de gonadotrophines. Le changement de stratégie de prescription et de remboursement vise à intensifier, d'une part, la lutte contre les grossesses multiples « hors FIV », et à favoriser la maîtrise des coûts en incitant à un meilleur usage des gonadotrophines, comme l'a recommandé le groupe d'experts auprès de la Commission de remboursement des médicaments.

La forfaitarisation devrait pouvoir être mise sur pied cet été ; les services de l'INAMI préparent les textes nécessaires. Cependant, cette procédure est tout à fait originale et son intérêt dépasse le cadre de ce dossier. À ce stade, des obstacles peuvent toujours apparaître.

La révision de groupe projetée nécessite des mesures d'accompagnement simultanées, comme les droits et devoirs des gynécologues prescripteurs que vous mentionnez dans votre question. Ces aspects devant être traités simultanément, plusieurs mois seront nécessaires. J'ai toujours la ferme volonté de faire aboutir ce dossier.

Le remboursement de l'insémination intra-utérine est également en cours d'examen à l'INAMI. Cet examen prendra un certain temps compte tenu des procédures à suivre en la matière. Il pourrait être terminé à la fin de cette année.

Toutes les mesures d'application doivent être opérationnelles en même temps, y compris les règles d'affiliation des gynécologues prescripteurs aux centres de fertilité. Une réglementation en matière d'inséminations intra-utérine

bij een erkend centrum voor medisch begeleide voortplanting, gonadotrofines kunnen voorschrijven op voorwaarde dat ze instaan voor de registratie ervan.

De minister kondigde aan dat het College Geneesheren Reproductieve Geneeskunde die registratie zou organiseren en dat daarmee al rekening gehouden was bij de opmaak van de begroting van het lopende jaar. Toch blijven we nog ter plaatse trappelen.

Wat is het tijdschema voor de verdere afhandeling van het gonadotrofinedossier in de richting van een globale forfaitaire regeling? Wanneer zal de groepsgewijze herziening een feit zijn? Volgens de werkgroep Reproductieve Geneeskunde van de commissie Terugbetaling Geneesmiddelen betekent elke maand uitstel immers een verlies van 500.000 euro.

Zullen intra-uteriene behandelingen (IUI) in de toekomst in aanmerking komen voor een gedeeltelijke terugbetaling en in bevestigend geval, binnen welke termijn? Wanneer zal het koninklijk besluit verschijnen en in werking treden dat de regels vastlegt voor de aansluiting van een gynaecoloog bij een erkend centrum en betreffende de rechten en plichten van de betrokken artsen en fertiliteitscentra?

Wanneer komt er een regeling voor de intra-uteriene inseminaties? Wanneer zal het registratiesysteem volledig uitgetekend zijn en effectief worden toegepast? Neemt de minister speciale maatregelen om de behandeling van de mannelijke onvruchtbaarheid een prominentere plaats te geven in het fertiliteitsdebat?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Het is niet juist dat er een tekort is aan gonadotrofines. Het nieuwe voorschrijf- en terugbetalingsbeleid wil de strijd tegen non-IVF meerlingenzwangerschappen opvoeren. Het moet ook leiden tot een betere kostenbeheersing doordat het aanzet tot een efficiënter gebruik van gonadotrofines, zoals de groep van experts van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen heeft aanbevolen.*

Wij hopen de forfaitarisering voor de zomer te kunnen doorvoeren. De diensten van het RIZIV bereiden momenteel de teksten voor. De procedure is echter volledig nieuw, wat maakt dat het belang ervan ruimer is dan dit dossier alleen. In dit stadium zijn obstakels dan ook niet uitgesloten.

Voor de reeds geplande groepsgewijze herziening zijn begeleidende maatregelen nodig, zoals de rechten en plichten van de voorschrijvende gynaecologen. Omdat al deze aspecten tegelijkertijd worden behandeld, neemt de uitwerking ervan meerdere maanden in beslag. Ik heb echter de vaste wil dit dossier tot een goed einde te brengen.

Ook de terugbetaling van intra-uteriene inseminatie wordt momenteel door het RIZIV bestudeerd. Gelet op de te volgen procedure zal het dossier niet voor het einde van dit jaar kunnen worden afgerond.

Alle toepassingsmaatregelen moeten tegelijkertijd uitvoerbaar zijn. Dat geldt dus ook voor de regels van de aansluiting van gynaecologen bij fertiliteitscentra. Zoals reeds gezegd, komt er waarschijnlijk dit jaar nog een regeling voor de intra-uteriene inseminaties.

De registratie werd toevertrouwd aan het College van

pourrait donc probablement encore être mise en place cette année.

L'enregistrement est confié au Collège des médecins de la procréation assistée qui gère déjà le registre de fécondation in vitro. L'enregistrement des cycles « hors FIV » s'appuiera sur leur expérience et leur procédure. Le budget nécessaire a été débloqué et le collège s'occupe de ce nouveau registre. Il devrait être opérationnel à la fin de l'année.

Les problèmes de fertilité concernent les hommes et les femmes. Le milieu médical tend dès lors de plus en plus à considérer le couple infertile dans sa globalité. Le développement des centres de fertilité agréés dans notre pays y a largement contribué.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Je remercie le ministre de sa réponse. Nous menons à l'heure actuelle des discussions en commission sur la procréation médicalement assistée et nous interrogerons encore certainement le ministre sur ce sujet.

Motions

M. le président. – Madame De Schamphelaere a déposé une motion ainsi libellée :

« Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de Mme De Roeck sur la politique de fécondité ;

Ayant entendu la réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé ;

Demande au gouvernement de mettre immédiatement en œuvre les dispositions de la loi-programme de décembre 2005 relatives à la forfaitarisation globale des traitements de l'infertilité avec des gonadotrophines. »

M. Lionel Vandenberghe et Mme Derbaki Sbaï ont déposé une motion pure et simple.

– **Le vote sur ces motions aura lieu ultérieurement.**

(Mme Anne-Marie Lizin, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les congés de paternité et de maternité » (n° 3-1460)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Il ressort de la réponse du ministre à une question écrite (3-3473) qu'en 2004, 72.786 femmes ayant le statut de travailleuse ont pris un congé de maternité. En revanche, au cours de la même année, 53.848 hommes seulement ont pris leur congé de paternité. La différence s'explique peut-être partiellement par les mères qui n'ont pas de partenaire ou ont un partenaire indépendant. La différence est toutefois relativement grande, de sorte qu'il y a beaucoup de pères qui n'exercent pas leur droit à ce congé.

Geneesheren Reproductieve Geneeskunde. Dit college beheert reeds het IVF-registratiesysteem. De registratie van de non-IVF-cycli zal op hun ervaring en procedure gebaseerd worden. De middelen die hiervoor nodig zijn, werden vrijgemaakt. Het register zou eind dit jaar operationeel moeten zijn.

Vruchtbaarheidsproblemen gaan zowel mannen als vrouwen aan. De medische praktijk is er meer en meer op gericht het onvruchtbare koppel als een geheel te zien. De ontwikkeling van erkende fertiliteitscentra heeft daar zeker toe bijgedragen.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. We voeren op het ogenblik in de commissie besprekingen over de medisch begeleide voortplanting en zullen de minister dan ook nog zeker aanspreken over dit onderwerp.

Moties

De voorzitter. – Mevrouw De Schamphelaere heeft een motie ingediend die luidt:

“De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van mevrouw De Roeck over het fertiliteitsbeleid;

Gelet op het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;

Vraagt de regering onmiddellijk uitvoering te geven aan de bepalingen van de programmawet van december 2005 in verband met de globale forfaitarisering voor fertiliteitbehandelingen met gonadotrofines.”

De heer Lionel Vandenberghe en mevrouw Derbaki Sbaï hebben een gewone motie ingediend.

– **Over deze moties wordt later gestemd.**

(Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin.)

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « het vaderschaps- en moederschapsverlof » (nr. 3-1460)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Uit het antwoord van de minister op een schriftelijke vraag (3-3473) blijkt dat in 2004 er 72.786 vrouwen in het statuut van werknemer moederschapsverlof hebben opgenomen. Daartegenover staat dat in datzelfde jaar slechts 52.848 mannen hun vaderschapsverlof hebben opgenomen. Het verschil is wellicht deels te verklaren door moeders die geen partner hebben of een partner die zelfstandige is. Toch is het verschil relatief groot zodat er wellicht ook heel wat vaders zijn die

Le ministre dispose-t-il des données de 2004 concernant le nombre d'hommes qui avaient droit au congé de paternité mais ne l'ont pas pris ? A-t-il les données de 2004 sur le nombre d'hommes qui n'ont pris que partiellement leur congé de paternité et donc pas les dix jours pleins auxquels ils avaient droit ? Comment peut-on expliquer la différence entre les deux chiffres ? Le ministre sait-il pourquoi des hommes ne prendraient pas leur congé de paternité ?

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre Demotte.

En 2004, 72.786 femmes ont bénéficié d'un congé de maternité et 52.848 hommes ont pris un congé de paternité. Cette année 2004, il n'y avait donc que 73 hommes en congé de paternité pour 100 femmes en congé de maternité.

Mme de Bethune attribue une part de cette différence importante à des facteurs tels que les mères sans partenaire et celles dont le mari est indépendant. J'ajouterai à ces situations des pères non indemnisables, des pères fonctionnaires, certains prépensionnés et, enfin, des pères qui reçoivent une indemnité pour rupture de contrat de travail, même si cela n'explique sans doute pas tout. Il est impossible d'évaluer le nombre d'hommes indemnisables par l'INAMI qui pouvaient prétendre à un congé de paternité en 2004.

À propos du nombre d'hommes n'ayant pris qu'une partie de leur congé de paternité en 2004, je rappelle que les trois premiers jours de congé sont à charge de l'employeur et que les sept derniers jours sont indemnisés par l'INAMI.

En ce qui concerne les trois premiers jours, j'ai fait rechercher les chiffres provenant des employeurs. Je n'ai pas obtenu de réponse, tant du SPF Emploi qui n'en dispose pas, qu'auprès de l'ONSS, qui ne peut les extraire. Je ne peux donc me baser que sur les données de l'INAMI. Les pères prenant moins de trois jours de congé de paternité ne sont pas inclus dans ces chiffres.

En ce qui concerne la durée des congés de paternité pris en charge par l'INAMI, les chiffres montrent une grande stabilité : 6,75 jours par titulaire en 2002, 6,76 jours par titulaire en 2003, 6,71 jours par titulaire en 2004 et 6,72 jours par titulaire en 2005. La grande majorité des hommes qui sollicitent l'intervention de l'INAMI prennent les sept jours auxquels ils ont droit.

Le nombre d'hommes bénéficiant de l'indemnité versée par l'INAMI n'évolue pas de la même manière que le nombre de repos de maternité : 24,42 congés de paternité pour 100 naissances en 2002, 69,74% en 2003, 72,61% en 2004. À titre de comparaison, le nombre de repos d'accouchement n'a augmenté que de 3% entre 2003 et 2004. Nous constatons donc un rattrapage progressif du côté des hommes.

Le recours aux nouvelles dispositions sociales se met en place progressivement. Il faut plusieurs années pour pouvoir enregistrer des chiffres stables. En cette matière bien précise, nous n'y sommes pas encore mais nous nous en approchons.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je suis étonnée que le ministre ne cherche pas d'arguments qualitatifs. L'Institut*

hun recht op verlof niet opnemen.

Beschikt de minister over de gegevens van 2004 betreffende het aantal mannen die recht hadden op vaderschapsverlof maar dat niet hebben opgenomen? Beschikt de minister over de gegevens van 2004 betreffende het aantal mannen die hun vaderschapsverlof slechts gedeeltelijk hebben opgenomen en dus niet de volle 10 dagen waar ze recht op hadden? Hoe is het verschil te verklaren tussen beide cijfers? Weet de minister waarom mannen hun vaderschapsverlof niet zouden opnemen?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Demotte.*

In 2004 hebben 72.786 vrouwen moederschapsverlof en 52.848 mannen vaderschapsverlof genomen. Voor 100 vrouwen die moederschapsverlof namen er 73 mannen vaderschapsverlof.

Mevrouw de Bethune wijt dit belangrijk verschil aan de vele alleenstaande moeders of moeders van wie de echtgenoot zelfstandige is. Ik voeg daar nog een aantal andere factoren aan toe: vaders die niet voor een vergoeding in aanmerking komen, vaders die ambtenaar zijn, sommige bruggepensioneerden, en vaders die een uitkering krijgen wegens het onderbreken van een contract of werk. Dat is natuurlijk geen verklaring voor alles. Het is onmogelijk het aantal mannen die een RIZIV-uitkering krijgen en die in 2004 recht hebben op ouderschapsverlof, te schatten.

Voor het aantal mannen dat in 2004 maar een deel van het vaderschapsverlof heeft opgenomen, herinner ik eraan dat de eerste drie dagen verlof ten laste zijn van de werkgever, de zeven laatste dagen ten laste van het RIZIV.

Ik heb de cijfers opgevraagd van de werkgevers voor de eerste drie dagen. Ik kreeg echter geen antwoord. De FOD Werk beschikt niet over cijfers en de RSZ kan ze niet isoleren van de rest. Ik kan me dus alleen maar baseren op de gegevens van het RIZIV. De vaders die minder dan drie dagen vaderschapsverlof nemen zijn niet in deze cijfers vervat.

De cijfers over de duur van het vaderschapsverlof dat ten laste valt van het RIZIV zijn tamelijk stabiel: 6,75 dagen per rechthebbende in 2002, 6,76 dagen per rechthebbende in 2003, 6,71 dagen per rechthebbende in 2004 en 6,72 dagen per rechthebbende in 2005. De overgrote meerderheid van de mannen die een tussenkomst van het RIZIV vragen, nemen de zeven dagen waar ze recht op hebben.

Het aantal mannen dat een uitkering krijgt van het RIZIV, evolueert niet op dezelfde manier als het aantal moederschapsverloven: 24,42 vaderschapsverloven voor 100 geboortes in 2002, 69,74% in 2003, 72,61 in 2004. Ter vergelijking, het aantal bevallingsverloven is tussen 2003 en 2004 maar met 3% gestegen. Er is dus een progressieve inhaalbeweging bij de mannen.

Het gebruik maken van de nieuwe sociale bepalingen komt geleidelijk op gang. Pas over enkele jaren zullen we stabiele cijfers hebben. We zijn er nog niet, maar er is vooruitgang.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de minister voor deze cijfers en voor de trend die hij schetst.

pour l'égalité des chances a organisé voici quelques jours une intéressante journée d'étude sur la question des hommes et leur nouveau rôle dans la société. Différents experts y ont indiqué deux autres raisons de l'écart entre les hommes et les femmes en matière de tâches familiales et en particulier en ce qui concerne le congé de paternité.

J'ai retenu deux arguments. Il y a d'abord le fait que le congé de paternité, comme le congé de maternité d'ailleurs, n'est pas rémunéré à 100%. Lorsqu'une famille doit supporter des frais importants et que les deux parents, même pour quelques jours, ne reçoivent pas la totalité de leur salaire, cela peut poser des problèmes pour le budget familial, de sorte qu'un des deux parents hésite à prendre ce congé. Le deuxième argument est que la même protection ne s'appliquerait pas au congé de paternité quant au risque d'être licencié. Cette mesure protectrice, qui s'applique bien au congé de maternité, devrait donc également s'appliquer aux hommes. Beaucoup d'hommes craignent à l'heure actuelle d'être sanctionnés à leur travail s'ils prennent deux semaines de congé de paternité. Ces arguments méritent d'être examinés de sorte que les décideurs politiques puissent y répondre.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur «la connaissance qu'ont les conducteurs des signaux du tableau de bord de leur voiture» (n° 3-1467)

Mme la présidente. – M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Selon une étude de l'Association automobile britannique (AA), beaucoup de conducteurs ne connaissent pas les signaux du tableau de bord de leur voiture. L'étude a examiné la connaissance des six principaux signaux d'alerte chez les conducteurs. Il ressort du test que pas moins de 47% de femmes ne connaissent pas tous les symboles. Pour les hommes, ce chiffre avoisine les 30%. Pourtant, si un conducteur ignore, par exemple, le témoin de la pression d'huile, cela peut avoir de sérieuses conséquences. Excepté de légères différences entre fabricants, ces signaux sont en principe universels.*

Certaines personnes ne sont pas étonnées de ces chiffres, car elles partent du principe que la plupart des conducteurs ne lisent le manuel du véhicule que lorsqu'un problème surgit. Et si un signal s'allume sur le tableau de bord, bien souvent le conducteur ne consulte pas directement le manuel mais contacte plutôt le garagiste. D'autres affirment que la connaissance des témoins d'alerte n'est pas du tout testée lors de l'examen pour le permis de conduire.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'étude de l'Association automobile britannique ? Des études semblables ont-elles été menées dans notre pays ? Si ce n'est pas le cas, le ministre estime-t-il opportun de faire réaliser une étude à ce sujet ? Estime-t-il souhaitable de prendre une initiative parlementaire ou autre dans ce domaine ?

Het verbaast mij dat de minister niet naar kwalitatieve argumenten zoekt. Het Instituut voor Gelijke Kansen heeft een paar dagen geleden een interessante studiedag georganiseerd rond de problematiek van mannen en hun nieuwe rol in de samenleving. Verschillende experts hebben daar op twee andere redenen gewezen voor de kloof tussen mannen en vrouwen inzake zorgtaken en in het bijzonder inzake het vaderschapsverlof.

Ik heb twee argumenten onthouden. Er is ten eerste het feit dat het vaderschapsverlof, net zoals het moederschapsverlof overigens, niet 100% wordt vergoed. Wanneer een gezin hoge kosten moet dragen en beide ouders, al was het maar voor een paar dagen, geen volledige wedde ontvangen, dat moeilijk kan zijn voor het gezinsbudget, zodat één van beide ouders eraan twijfelt dat verlof op te nemen. Het tweede argument is dat voor het vaderschapsverlof niet dezelfde bescherming zou gelden inzake het risico om niet ontslagen te worden. Die beschermende maatregel, die wel geldt voor het moederschapsverlof, zou dus ook voor de mannen moeten gelden. Nu vrezen vele mannen op hun werk te worden gesanctioneerd indien ze twee weken vaderschapsverlof opnemen. Deze argumenten zijn het onderzoeken waard, zodat het beleid er een antwoord op kan geven.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over «de kennis van de chauffeurs van het dashboard van hun wagen» (nr. 3-1467)

De voorzitter. – De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens een studie van de Britse Automobile Association (AA) kennen heel wat chauffeurs de signalen op het dashboard niet. De studie peilde de kennis van de zes belangrijkste waarschuwingssignalen bij chauffeurs. Uit de test blijkt dat liefst 47% van de vrouwen de symbolen niet allemaal kent. Voor mannen ligt dit cijfer op om en bij de 30%. Nochtans kan het zwaarwegende gevolgen hebben als een chauffeur bijvoorbeeld het symbooltje dat de oliedruk regelt, negeert. Hoewel de uitvoering van de symbolen verschillen kan vertonen tussen Europese en Amerikaanse wagens én ook afhankelijk kan zijn van de fabrikant, zijn de tekens in principe universeel.

Sommige personen zijn niet verbaasd over deze cijfers, daar ze ervan uitgaan dat de meeste chauffeurs de handleiding van de auto pas lezen wanneer een probleem opduikt. En als er dan een signaal op het dashboard brandt, grijpt men vaak niet direct naar de handleiding, maar zoekt men veeleer contact op met een garagehouder. Anderen beweren dan weer dat de kennis van de controlelampjes helemaal niet getest wordt op het rijexamen.

Welke conclusies trekt de minister uit de studie van de Britse Automobile Association? Werden in ons land gelijkaardige studies uitgevoerd? Indien dit niet het geval is, acht de minister het dan raadzaam hierover een studie te laten uitvoeren? Acht de minister het wenselijk om over deze

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre Landuyt.

Les résultats du questionnaire prévu dans le cadre de l'étude de l'association automobile britannique indiquent l'intérêt – évident – du manuel automobile. Chaque automobiliste est censé avoir passé en revue ce manuel et l'avoir à portée de main si un problème se présente. Pour d'autres appareils également servant dans la maison ou à l'extérieur, il est logique de parcourir le manuel d'utilisation et de le conserver près de soi dans le cas où des problèmes surgiraient.

Pour autant que je sache, aucune étude semblable n'a été menée dans notre pays. Il ne me semble pas que des études de ce type soient nécessaires. Je n'ai jamais reçu de signal du monde professionnel de la route indiquant l'apparition de problèmes dus à une connaissance insuffisante du tableau de bord.

Une initiative législative n'est pas nécessaire. Dans notre société, nous recourons à des appareils souvent assez compliqués ; l'utilisation d'un manuel est dès lors normale et évidente. Ce comportement s'acquiert par l'éducation et est stimulé par les faits. On ne peut imposer le maniement d'un manuel d'utilisation par le biais de règles. Pour satisfaire leurs clients, il est important que les producteurs d'appareils offrent des manuels bien lisibles.

Je souhaite encore signaler qu'à l'occasion de l'examen de conduite, durant la première partie de l'apprentissage pratique, l'attention est portée sur la connaissance des instruments de commande et des pictogrammes essentiels pour les commandes de la voiture. Ne serait-ce que pour repérer les feux de détresse sur le tableau de bord, je dois me référer au manuel. Il est d'ailleurs peu logique de poser des questions à ce propos lors d'un examen, puisque les feux de détresse diffèrent en fonction du type et de la marque du véhicule.

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 23 mars 2006 à 15 h 00.

(La séance est levée à 19 h 30.)

Excusés

Mme Van de Castele, MM. Delacroix et Van den Brande, à l'étranger, MM. Cheffert, Nimmegeers et Roelants du Vivier, pour raison de santé, M. Wilmots, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

problematiek een wetgevend of ander initiatief te nemen?

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Landuyt.*

De resultaten van de vragenlijst die werd opgesteld voor de studie van de Britse automobiefederatie, wijzen op het evidente belang van de handleiding van de auto. Elke automobilist wordt verondersteld de handleiding te hebben gelezen en ze bij de hand te hebben als zich een probleem voordoet. Dat geldt overigens ook voor andere toestellen thuis en buitenshuis.

Voor zover ik weet, bestaat in ons land geen dergelijke studie. Ik vind dergelijke studies ook niet nodig. Ik heb verkeersdeskundigen nooit horen waarschuwen voor problemen die het gevolg zijn van een gebrekkige kennis van het dashboard.

Een wetgevend initiatief is niet nodig. In onze samenleving gebruiken we vaak ingewikkelde toestellen. Het gebruik van een handleiding is bijgevolg normaal en vanzelfsprekend. De mensen leren dat via de opvoeding en door ervaring. Het gebruik van een handleiding kan niet door regels worden opgelegd. Voor hun klanten is het wel belangrijk dat de fabrikanten leesbare handleidingen opstellen.

Tijdens het eerste gedeelte van de praktische opleiding voor het rijexamen wordt aandacht besteed aan de instrumenten en pictogrammen die men moet kennen om een auto te besturen. Om de verklikkerlichtjes op het dashboard te vinden, kan men de handleiding raadplegen. Het is overigens nutteloos dat daarover vragen worden gesteld op het examen: de controlelampjes verschillen immers van auto tot auto.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 23 maart 2006 om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19.30 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Van de Castele, de heren Delacroix en Van den Brande, in het buitenland, de heren Cheffert, Nimmegeers en Roelants du Vivier, om gezondheidsredenen, de heer Wilmots, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 57
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 60
 Pour : 60
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 59
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 4

Présents : 58
 Pour : 58

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 57
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 60
 Voor: 60
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 59
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 4

Aanwezig: 58
 Voor: 58

Contre : 0
Abstentions : 0

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 5

Stemming 5

Présents : 60
Pour : 40
Contre : 19
Abstentions : 1

Aanwezig: 60
Voor: 40
Tegen: 19
Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Francis Detraux.

Vote n° 6

Stemming 6

Présents : 60
Pour : 40
Contre : 11
Abstentions : 9

Aanwezig: 60
Voor: 40
Tegen: 11
Onthoudingen: 9

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 7

Stemming 7

Groupe linguistique néerlandais

Nederlandse taalgroep

Présents : 38
Pour : 38

Aanwezig: 38
Voor: 38

Contre : 0
Abstentions : 0

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Mimount Bousakla, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Christel Geerts, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Bart Martens, Stefaan Noreilde, Fatma Pehlivan, Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille.

Groupe linguistique français

Franse taalgroep

Présents : 22
Pour : 22
Contre : 0
Abstentions : 0

Aanwezig: 22
Voor: 22
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Duitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Berni Collas.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 180bis du Code électoral relatif au vote des Belges résidant à l'étranger (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. **3-1609/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (de M. Luc Willems et consorts ; Doc. **3-1603/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 149 du Code des droits de succession en ce qui concerne l'exonération de la taxe compensatoire des droits de succession pour les associations sans but lucratif qui rendent des zones naturelles accessibles au public (de Mme Mia De Schamphelaere et consorts ; Doc. **3-1606/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant les articles 70 à 72 du Code civil (de M. Philippe Mahoux ; Doc. **3-1619/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 180bis van het Kieswetboek betreffende de mogelijkheid voor Belgen die in het buitenland verblijven, om hun stemrecht uit te oefenen (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk **3-1609/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte (van de heer Luc Willems c.s.; Stuk **3-1603/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 149 van het Wetboek der successierechten, wat betreft de vrijstelling van de taks tot vergoeding van successierechten voor verenigingen zonder winst oogmerk die natuurterreinen openstellen voor algemeen gebruik (van mevrouw Mia De Schamphelaere c.s.; Stuk **3-1606/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 70 tot 72 van het Burgerlijk Wetboek (van de heer Philippe Mahoux; Stuk **3-1619/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de résolution

Proposition de résolution relative à la sélection participative d'indicateurs pour le développement durable en Belgique (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. **3-1607/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de l'article 24, §1^{er}, alinéa 4, de la Constitution, en vue d'y introduire le choix d'un cours de philosophie en dernière année de l'enseignement secondaire supérieur (de Mme Amina Derbaki Sbaï et consorts ; Doc. **3-1608/1**).

- **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Composition de commissions

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre suppléant.

Commission de la Justice :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre suppléant.

Commission des Finances et des Affaires économiques :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre suppléant.

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre effectif.

Commission des Affaires sociales :

- Mme Nele Lijnen remplace Mme Jeannine Leduc en tant que membre suppléant.
- Mme Jeannine Leduc remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre effectif.

Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre effectif.

Commission parlementaire de concertation :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Jacques Germeaux, démissionnaire, en tant que membre suppléant.

Commission spéciale « Mondialisation » :

- Mme Nele Lijnen remplace M. Stefaan Noreilde, démissionnaire, en tant que membre effectif.

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie inzake het participatief selecteren van indicatoren voor duurzame ontwikkeling voor België (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk **3-1607/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 24, §1, vierde lid, van de Grondwet, ertoe strekkende er de keuze in op te nemen voor een cursus filosofie in het laatste jaar van het hoger secundair onderwijs (van mevrouw Amina Derbaki Sbaï c.s.; Stuk **3-1608/1**).

- **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Samenstelling van commissies

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als plaatsvervangend lid;

Commissie voor de Justitie:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als plaatsvervangend lid;

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als plaatsvervangend lid;

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als effectief lid;

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt mevrouw Jeannine Leduc als plaatsvervangend lid;
- mevrouw Jeannine Leduc vervangt de heer Jacques Germeaux, ontslagnemend, als effectief lid.

Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als effectief lid;

Parlementaire Overlegcommissie:

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Jacques Germeaux als plaatsvervangend lid;

Bijzondere Commissie "Globalisering":

- mevrouw Nele Lijnen vervangt de heer Stefaan Noreilde als effectief lid;

Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Jacinta De Roeck au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur « *l'entretien écologique des bermes de chemins de fer en coopération avec l'ASBL Natuurpunt* » (n° 3-1474)
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le financement du logement protégé des anciens patients psychiatriques* » (n° 3-1475)
- de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *la formation professionnelle continue des magistrats* » (n° 3-1476)
- de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les accords entre les mutuelles et les psychothérapeutes* » (n° 3-1477)
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *les travaux des groupes de travail qui ont été créés à l'occasion de la conférence interministérielle du logement* » (n° 3-1478)
- de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *la problématique des rapt parentaux* » (n° 3-1479)
- de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre des Finances et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *l'utilisation de valises intelligentes homologuées dans les guichets automatiques* » (n° 3-1480)
- de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « *l'indemnisation du dommage économique résultant de la baisse notable de la consommation de volailles et de produits dérivés, provoquée par la grippe aviaire* » (n° 3-1481)
- de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur « *l'utilisation d'internet et de GSM dans les trains* » (n° 3-1482)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *la situation en matière de droits de l'homme en Colombie* » (n° 3-1483)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *le lieu d'établissement de l'Institut européen du genre* » (n° 3-1484)
- de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *le lieu d'établissement du futur Institut européen du genre* » (n° 3-1485)

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over “*het ecologisch onderhoud van de spoorwegbermen in samenwerking met de VZW Natuurpunt*” (nr. 3-1474)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de financiering van het beschut wonen voor ex-psychiatrische patiënten*” (nr. 3-1475)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de permanente vorming van magistraten*” (nr. 3-1476)
- van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de akkoorden tussen ziekenfondsen en psychotherapeuten*” (nr. 3-1477)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de werkzaamheden van de werkgroepen opgericht naar aanleiding van de interministeriële conferentie rond huisvesting*” (nr. 3-1478)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de problematiek van de ontvoeringen door ouders*” (nr. 3-1479)
- van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*het gebruik van gehomologeerde plofkoffers in geldautomaten*” (nr. 3-1480)
- van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over “*de vergoeding van de economische schade die het gevolg is van de sterk verlaagde consumptie van gevogelte en van afgeleide producten, uit vrees voor de vogelgriep*” (nr. 3-1481)
- van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over “*het gebruik van internet en gsm op de trein*” (nr. 3-1482)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de mensenrechtentoestand in Colombia*” (nr. 3-1483)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de vestiging van het Europese Genderinstituut*” (nr. 3-1484)
- van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de vestigingsplaats van het op te richten Europese Genderinstituut*” (nr. 3-1485)

- de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « *les frais illégaux imputés aux bénéficiaires de crédits hypothécaires* » (n° 3-1486)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la sécurité au sein des hôpitaux* » (n° 3-1487)
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le contrôle insuffisant du bien-être des animaux* » (n° 3-1488)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *le budget de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2005 et en 2006* » (n° 3-1489)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur « *la formation à la conduite routière* » (n° 3-1490)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur « *le Service d'immatriculation des véhicules automobiles* » (n° 3-1491)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Évocations

Par messages du 15 mars 2006, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi modifiant l'article 505 du Code pénal et l'article 35 du Code d'instruction criminelle à propos de la confiscation applicable en cas de recèlement (Doc. **3-1610/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi relatif à l'analyse de la menace (Doc. **3-1611/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (Doc. **3-1613/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi complétant l'article 4 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de garantir la qualité des produits vendus en pharmacie (Doc. **3-1614/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant révision de la législation pharmaceutique (Doc. **3-1615/1**).

- van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “*de illegale kosten bij hypothecair krediet*” (nr. 3-1486)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de veiligheid in de ziekenhuizen*” (nr. 3-1487)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de gebrekkige controle op het dierenwelzijn*” (nr. 3-1488)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de begroting van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2005 en 2006*” (nr. 3-1489)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over “*de rijopleiding*” (nr. 3-1490)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over “*de Dienst voor Inschrijvingen van Voertuigen*” (nr. 3-1491)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 15 maart 2006 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 505 van het Strafwetboek en van artikel 35 van het Wetboek van Strafvordering in verband met de in geval van heling toepasselijke verbeurdverklaring (Stuk **3-1610/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp betreffende de analyse van de dreiging (Stuk **3-1611/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (Stuk **3-1613/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen teneinde de kwaliteit van de in de apotheken verkochte producten te waarborgen (Stuk **3-1614/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende herziening van de farmaceutische wetgeving (Stuk **3-1615/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Messages de la Chambre

Par messages du 9 mars 2006, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements et les articles 323*bis* et 327*bis* du Code judiciaire (Doc. **3-1612/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996 (Doc. **3-1616/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 10 mars 2006 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 mars 2006.**

Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (Doc. **3-1617/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 10 mars 2006 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 mars 2006.**

Notification

Projet de loi relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (de M. Luc Willems ; Doc. **3-377/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 9 mars 2006 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi spéciale adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone (de Mme Anne-Marie Lizin ; Doc. **3-1405/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 9 mars 2006 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions (de Mme Anne-Marie Lizin ; Doc. **3-1423/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 9 maart 2006 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en van de artikelen 323*bis* en 327*bis* van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk **3-1612/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996 (Stuk **3-1616/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 10 maart 2006; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 maart 2006.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen (Stuk **3-1617/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 10 maart 2006; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 maart 2006.**

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (van de heer Luc Willems; Stuk **3-377/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 9 maart 2006 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Stuk **3-1405/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 9 maart 2006 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Stuk **3-1423/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 9 mars 2006 tel qu’il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 78 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions (de Mme Anne-Marie Lizin ; Doc. **3-1424/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 9 mars 2006 tel qu’il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles le 23 février 2005 (Doc. **3-1618/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole n° 2 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales relatif à la coopération interterritoriale, fait à Strasbourg le 5 mai 1998 (Doc. **3-1621/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Réponse du gouvernement aux recommandations du Sénat

Par lettre du 9 mars 2006, le ministre des Affaires étrangères a transmis au Sénat sa réponse aux recommandations de la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives dans son rapport sur la « La traite des êtres humains et la fraude de visas » (3-547).

- **Envoi à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Cour d’arbitrage – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour d’arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- l’arrêt n° 39/2006, rendu le 8 mars 2006, en cause le recours en annulation totale ou partielle des articles 102 et 114, 1°, du décret de la Communauté flamande du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l’enseignement supérieur en Flandre et portant des mesures urgentes en matière d’enseignement supérieur, introduit par l’ASBL « Inrichtende macht van de Vlaamse Katholieke Hogeschool voor Wetenschap en Kunst » (numéro du rôle 3683).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 9 maart 2006 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Stuk **3-1424/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 9 maart 2006 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan betreffende de sociale zekerheid, ondertekend te Brussel op 23 februari 2005 (Stuk **3-1618/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol nr. 2 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende interterritoriale samenwerking, gedaan te Straatsburg op 5 mei 1998 (Stuk **3-1621/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Antwoord van de regering op aanbevelingen van de Senaat

Bij brief van 9 maart 2006 heeft minister van Buitenlandse Zaken aan de Senaat overgezonden, zijn antwoord op de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden in zijn verslag over de “Mensenhandel en visafrude” (3-547).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 39/2006, uitgesproken op 8 maart 2006, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 102 en 114, 1°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en houdende dringende hogeronderwijsmaatregelen, ingesteld door de VZW Inrichtende macht van de Vlaamse Katholieke Hogeschool voor Wetenschap en Kunst (rolnummer 3683).

– **Pris pour notification.****Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles**

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- la question préjudicielle concernant les articles 15, alinéas 1^{er} et 2, et 16 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 3896) ;
- la question préjudicielle relative à :
 - l'article 34, §2, alinéa 3, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, posée par le Conseil d'État ;
 - l'article 31bis, 3^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, tel qu'il a été inséré par l'article 3 de la loi du 26 mars 2003 portant les conditions auxquelles la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide, posée par la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels (numéro du rôle 3925 joint au 3843) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 57 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 3892) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 21, §2, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 3895) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 39 du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, avant sa modification par le décret du 7 juillet 1998, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 3924).

– **Pris pour notification.****Cour d'arbitrage – Recours**

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 3 juillet 2005 portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, introduits par A. Massin et autres (numéros du rôle 3839, 3847, 3854, 3856, 3878 et 3879, affaires jointes) ;

– **Voor kennisgeving aangenomen.****Arbitragehof – Prejudiciële vragen**

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over de artikelen 15, eerste en tweede lid, en 16 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigeningen ten algemene nutte, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 3896);
- de prejudiciële vraag betreffende:
 - artikel 34, §2, derde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gesteld door de Raad van State;
 - artikel 31bis, 3^o, eerste lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 26 maart 2003 houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp toekennen, gesteld door de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders (rolnummer 3925 toegevoegd aan 3843);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 57 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van kracht was vóór zijn wijziging bij de programmawet (I) van 24 december 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 3892);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, §2, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en de artikelen 1 en 2 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 3895);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 39 van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, vóór de wijziging ervan bij decreet van 7 juli 1998, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 3924).

– **Voor kennisgeving aangenomen.****Arbitragehof – Beroepen**

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 3 juli 2005 tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten, ingesteld door A. Massin en anderen (rolnummers 3839, 3847, 3854, 3856, 3878 en 3879,

- le recours en annulation des articles 16 et 17 (« Modifications de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile ») de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, introduit par la ville d'Andenne (numéro du rôle 3857).
- **Pris pour notification.**

Parquet

Par lettre du 13 mars 2006, le procureur du Roi de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Parquet du Procureur du Roi de Louvain, approuvé lors de son assemblée de corps du 9 mars 2006.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de première instance

Par lettre du 8 mars 2006, le président du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 6 mars 2006.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal du travail

Par lettre du 13 mars 2006, le président du Tribunal du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Tribunal du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 9 mars 2006.

Par lettre du 15 mars 2006, le président du Tribunal du travail de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Tribunal du travail de Termonde, approuvé lors de son assemblée générale du 10 mars 2006.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorat du Travail

Par lettre du 7 mars 2006, l'auditeur du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 de l'Auditorat du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée de corps du 6 mars 2006.

Par lettre du 9 mars 2006, l'auditeur du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 de l'Auditorat du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 27 février 2006.

samengevoegde zaken);

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 16 en 17 (“Wijzigingen van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming”) van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, ingesteld door de stad Andenne (rolnummer 3857).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parket

Bij brief van 13 maart 2006 heeft de Procureur des Konings te Leuven overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Parket van de Procureur des Konings te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 9 maart 2006.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 8 maart 2006 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 6 maart 2006.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbank

Bij brief van 13 maart 2006 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 9 maart 2006.

Bij brief van 15 maart 2006 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Dendermonde overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van de Arbeidsrechtbank te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 10 maart 2006.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsauditoraat

Bij brief van 7 maart 2006 heeft de arbeidsauditeur te Hasselt overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Arbeidsauditoraat te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 6 maart 2006.

Bij brief van 9 maart 2006 heeft de arbeidsauditeur te Namen en te Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Arbeidsauditoraat te Namen en te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 27 februari 2006.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de commerce

Par lettre du 10 mars 2006, le président du Tribunal de commerce de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2005 du Tribunal de commerce de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 9 mars 2006.

Par lettre du 13 mars 2006, le président du Tribunal de commerce d'Arlon et de Neufchâteau a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2005 du Tribunal de commerce d'Arlon et de Neufchâteau, approuvé lors de son assemblée générale des 7 et 9 mars 2006.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Entreprises publiques économiques – SNCB

Par lettre du 10 mars 2006, le médiateur auprès de la SNCB a transmis au Sénat, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel d'activités 2005 du médiateur auprès de la SNCB.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van koophandel

Bij brief van 10 maart 2006 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2005 van de Rechtbank van koophandel te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 9 maart 2006.

Bij brief van 13 maart 2006 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Aarlen en Neufchâteau overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2005 van de Rechtbank van koophandel te Aarlen en Neufchâteau, 7 en 9 maart 2006.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Economische Overheidsbedrijven – NMBS

Bij brief van 10 maart 2006 heeft de ombudsman bij de NMBS, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2005 van de ombudsman bij de NMBS.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**